

# MEDION®

Bedienungsanleitung  
Notice d'utilisation  
Handleiding

Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso  
Instrukcja obsługi



**Retro-Radio mit eingebautem Solarpanel**  
**Radio rétro avec panneau solaire intégré**  
**Retroradio met ingebouwd zonnepaneel**  
**Radio retro con panel solar integrado**  
**Radio in stile retrò con pannello solare integrato**  
**Radio w stylu retro z wbudowanym panelem słonecznym**

**MEDION® E66809 (MD 43809)**

# Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Informationen zu dieser Bedienungsanleitung</b> .....	<b>5</b>
1.1.	Zeichenerklärung .....	5
<b>2.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>6</b>
<b>3.</b>	<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>7</b>
3.1.	Eingeschränkter Personenkreis .....	7
3.2.	Betriebssicherheit .....	8
3.3.	Hörschädigung .....	10
<b>4.</b>	<b>Lieferumfang</b> .....	<b>10</b>
<b>5.</b>	<b>Geräteübersicht</b> .....	<b>11</b>
5.1.	Vorderseite .....	11
5.2.	Rechte Seite .....	12
5.3.	Oberseite .....	13
<b>6.</b>	<b>Gerät auspacken</b> .....	<b>14</b>
6.1.	Gerät aufstellen .....	14
<b>7.</b>	<b>Gerät aufladen</b> .....	<b>14</b>
7.1.	Aufladen per Solarpanel .....	14
7.2.	USB-Ladekabel anschließen .....	14
<b>8.</b>	<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	<b>15</b>
8.1.	Gerät ein-/ausschalten .....	15
8.2.	Antenne ausrichten .....	15
<b>9.</b>	<b>Uhrzeit einstellen</b> .....	<b>15</b>
9.1.	Sprache einstellen .....	16
<b>10.</b>	<b>Lautstärke einstellen</b> .....	<b>16</b>
<b>11.</b>	<b>Radiobetrieb</b> .....	<b>17</b>
11.1.	DAB-Modus .....	17
11.2.	FM-Modus .....	18
11.3.	Informationen anzeigen/Ansichten wählen .....	20
<b>12.</b>	<b>Bluetooth®-Modus</b> .....	<b>20</b>
12.1.	Bluetooth®-Geräte koppeln .....	20
<b>13.</b>	<b>USB-Modus</b> .....	<b>21</b>
<b>14.</b>	<b>Wiedergabe via AUX-Anschluss</b> .....	<b>21</b>
<b>15.</b>	<b>Alarm verwenden</b> .....	<b>22</b>
15.1.	Alarm einstellen .....	22
15.2.	Alarm beenden/Weckwiederholung .....	23
15.3.	Einschlaf timer .....	23
<b>16.</b>	<b>Einstellungen</b> .....	<b>24</b>
16.1.	Übersicht des Menüs in den Betriebsarten FM, DAB und Bluetooth .....	25
<b>17.</b>	<b>Reinigung</b> .....	<b>28</b>
<b>18.</b>	<b>Wenn Störungen auftreten</b> .....	<b>28</b>

---

19.	EU Konformitätsinformation .....	29
20.	Informationen zu Markenzeichen .....	29
21.	Lagerung bei Nichtbenutzung .....	29
22.	Technische Daten.....	29
23.	Entsorgung.....	30
24.	Serviceinformationen .....	32
25.	Impressum.....	34
26.	Datenschutzerklärung .....	34

# 1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

## 1.1. Zeichenerklärung



### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren, irreversiblen Verletzungen!



### **VORSICHT!**

Warnung vor möglichen mittelschweren und/oder leichten Verletzungen!



### **HINWEIS!**

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



## **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



## **CE-Kennzeichnung**

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „EU-Konformitätsinformation“).



Symbol für Gleichstrom

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung
- Auszuführende Sicherheitshinweise

## **2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Gerät dient zur Musik- und Tonwiedergabe von Radioprogrammen sowie zum Abspielen von Tonmedien über Bluetooth®.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt. Jede andere Bedienung als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Der genannte Empfangsbereich stellt die technischen Möglichkeiten des Gerätes dar. Außerhalb dieses Bereiches empfangene Informationen dürfen nicht verwendet oder weiter verbreitet werden. Die jeweiligen Landesgesetze sind zu beachten.

---

## 3. Sicherheitshinweise

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
  - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
  - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
  - direkte Sonneneinstrahlung,
  - offenes Feuer.

### 3.1. Eingeschränkter Personenkreis

- Diese Gerät kann von Kindern ab acht Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder unerreichen Platz auf.



## **GEFAHR!**

### **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

## **3.2. Betriebssicherheit**

- Überprüfen Sie das Gerät vor der Benutzung auf Beschädigungen. Ein defektes oder beschädigtes Radio darf nicht verwendet werden.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z.B. Vasen, auf das Gerät oder in die nähere Umgebung und schützen Sie alle Teile vor Tropf- und Spritzwasser. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Warten Sie einige Stunden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Setzen Sie das Gerät keiner extremen Kälte aus.
- Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen.

### **3.2.1. Aufstellungsort / Umgebung**

Neue Geräte können in den ersten Betriebsstunden einen unvermeidlichen aber völlig ungefährlichen Geruch abgeben, der im Laufe der Zeit abnimmt.

- Um der Geruchsbildung entgegenzuwirken, empfehlen wir Ihnen, den Raum regelmäßig zu lüften. Wir haben bei der Entwicklung dieses Produktes Sorge dafür getragen, dass geltende gesetzlich vorgeschriebene Grenzwerte deutlich unterschritten werden.

Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschich-

---

tet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunststofffüße angreifen und aufweichen.

- Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- Stellen und betreiben Sie alle Komponenten auf einer stabilen, ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um Stürze des Gerätes zu vermeiden.
- Halten Sie beim Aufstellen einen Mindestabstand von 5 cm um das Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Die Belüftung darf nicht durch Abdecken des Gerätes mit Gegenständen behindert werden, wie z. B. durch Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge usw.
- Achten Sie darauf, dass keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in der Nähe des Geräts stehen.
- Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, schließen Sie es nicht kurz und nehmen Sie es nicht auseinander.

### **3.2.2. Elektromagnetische Verträglichkeit**

- Halten Sie mindestens einen Meter Abstand von hochfrequenten und magnetischen Störquellen (Fernsehgerät, anderen Lautsprecherboxen, Mobil- und schnurlose Telefone usw.), um Funktionsstörungen zu vermeiden.

### **3.2.3. Sicherer Umgang mit Akkus**



#### **WARNUNG!**

#### **Explosionsgefahr!**

Akkus können brennbare Stoffe enthalten. Bei unsachgemäßer Behandlung können Akkus auslaufen, sich stark erhitzen, entzünden oder gar explodieren, was Schäden für Ihr Gerät und ihre Gesundheit zur Folge haben kann.



- 
- Laden Sie entladene Akkus umgehend wieder auf, um Schäden zu vermeiden.
  - Setzen Sie das Gerät nicht direkter Hitze oder Feuer aus.
  - Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht vom Benutzer selbst ausgetauscht werden.

#### **3.2.4. Reparatur**

- Bitte wenden Sie sich an unser Service Center wenn Sie technische Probleme mit Ihrem Gerät haben.

### **3.3. Hörschädigung**



#### **WARNUNG!**

#### **Hörschädigung!**

Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Schäden am Hörvermögen und/oder zum Verlust des Hörsinns führen.

- Stellen Sie die Lautstärke vor der Wiedergabe durch Drehen des Reglers **-VOLUME+** auf einen niedrigen Wert ein.

## **4. Lieferumfang**

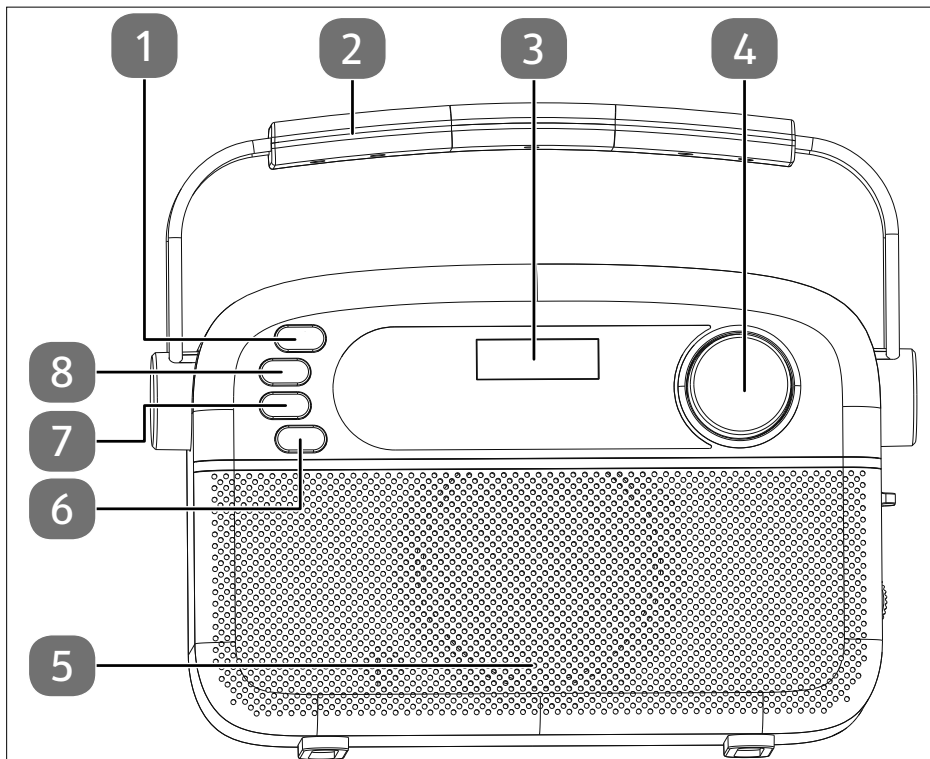
- ▶ Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- DAB+ Radio
- Bedienungsanleitung

## 5. Geräteübersicht

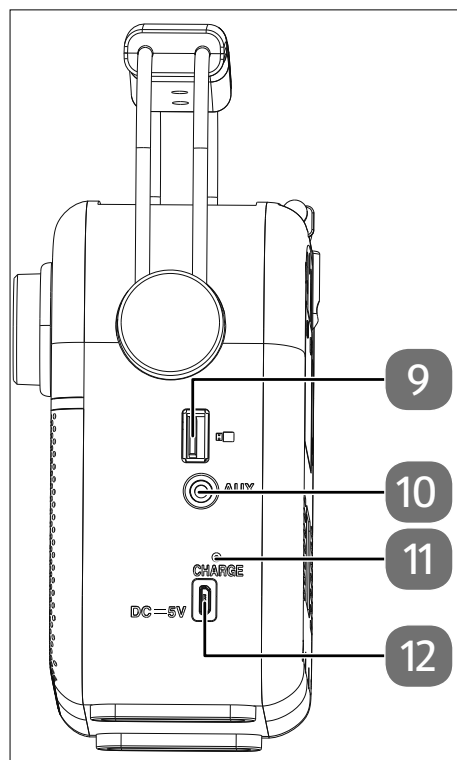
### 5.1. Vorderseite




1	<b>MENU/ INFO</b>	Menü öffnen; Senderinformationen anzeigen
2		Tragegriff
3		DOT-Matrix-Display
4	<b>VOLUME/ SCAN/OK</b>	Drehen: Lautstärke einstellen; Drücken: Auswahl bestätigen Drücken und halten: Sendsuchlauf starten (FM & DAB)
5		Lautsprecher

6		Drücken und halten: Gerät einschalten / in den Stand-by-Modus schalten Drücken: zwischen den Funktionen DAB, FM, Bluetooth, USB und AUX wechseln
7	<b>TUNE - /</b> 	
8	<b>TUNE + /</b> 	

## 5.2. Rechte Seite

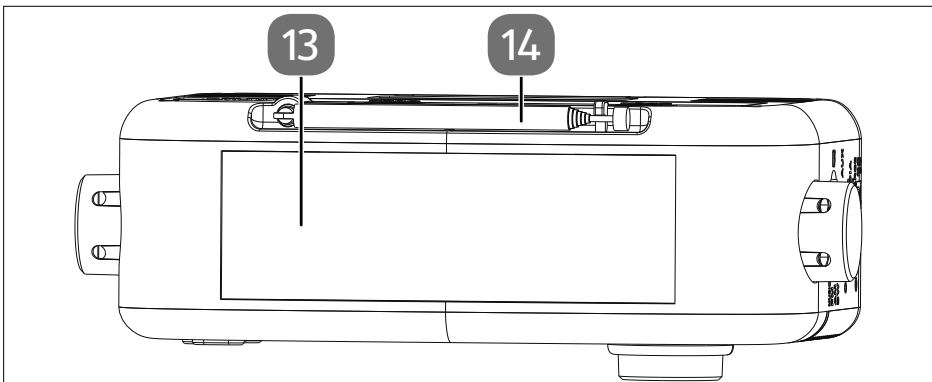


9		USB-Anschluss
10	<b>AUX</b>	
11	<b>CHARGE</b>	Lade-LED

12	DC  5V	Anschluss für USB-Typ C-Ladekabel (nicht im Lieferumfang enthalten)
----	---	--

DE  
FR  
NL  
ES  
IT  
PL

### 5.3. Oberseite



13		Solarpanel
14		Teleskopantenne

---

## 6. Gerät auspacken

- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.



### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

### 6.1. Gerät aufstellen

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feste Oberfläche. Achten Sie darauf, dass

- keine starken Wärmequellen auf das Gerät und den Akku wirken;
- das Gerät nicht mit Flüssigkeiten, auch nicht Tropf- oder Spritzwasser, in Kontakt kommt.

## 7. Gerät aufladen

Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Dieser wird über das Solarpanel aufgeladen, bei unzureichendem Sonnenlicht kann das Gerät auch über den USB-Typ C Anschluss geladen werden.


Während des Ladens leuchtet die LED **CHARGE** rot; wenn der Akku vollständig geladen ist, erlischt die LED. Im Display wird der Ladezustand des Akkus angezeigt.

### 7.1. Aufladen per Solarpanel

- ▶ Stellen Sie das Gerät an einen hellen, vorzugsweise sonnigen Ort, um es aufzuladen.
- ▶ Die LED **CHARGE** leuchtet während des Ladens rot, im Standby-Modus wird der Ladezustand im Display angezeigt.

### 7.2. USB-Ladekabel anschließen







Das Gerät kann bei unzureichendem Sonnenlicht auch über den USB-Typ-C Anschluss geladen werden, eine Ladekabel ist nicht im Lieferumfang enthalten.

- ▶ Verbinden Sie den USB-C-Stecker des USB-Kabels mit dem Anschluss **DC**  **5V** des Gerätes.
- ▶ Stecken Sie den USB-A-Stecker in einen geeigneten USB-Anschluss.

## 8. Erstinbetriebnahme

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, startet das Radio im DAB-Modus mit einem Sendersuchlauf. Das Datum und die Uhrzeit werden automatisch eingestellt. Die Displaysprache ist werksseitig auf Englisch eingestellt.

### 8.1. Gerät ein-/ausschalten

- ▶ Halten Sie die Taste  /  länger gedrückt, um das Gerät einzuschalten.
- ▶ Um das Gerät in den Stand-by-Modus zu schalten, halten Sie die Taste  /  gedrückt.
- ▶ Um das Gerät komplett auszuschalten drücken und halten Sie die Taste  /  im Standby-Modus bis im Display bis im Display **TSCHÜSS** erscheint.



Im Standby-Modus wird die Uhrzeit und das Datum sowie der Ladezustand angezeigt.

### 8.2. Antenne ausrichten

- ▶ Ziehen Sie die Teleskopantenne auf der Rückseite des Gerätes vollständig aus.



Die Antenne sollte vollständig ausgezogen sein, um einen guten Signalempfang und eine gute Tonqualität zu gewährleisten. Durch Verstellen der Teleskopantenne kann es sein, dass die Sender erneut gesucht werden müssen (siehe Kapitel „11. Radiobetrieb“ auf Seite 17).

## 9. Uhrzeit einstellen

Bei der Erstinbetriebnahme und nach Rücksetzen auf Werkseinstellungen führt das Gerät einen automatischen Sendersuchlauf im DAB- Empfangsbereich durch. Hierbei wird automatisch die Uhrzeit und das Datum eingestellt. Sollte ein automatisches Einstellen des Datums und der Uhrzeit nicht möglich sein, z. B. aufgrund eines zu schwachen Signals, können die Daten auch manuell eingestellt werden:

- ▶ Schalten Sie das Radio ein und wählen Sie eine beliebige Betriebsart.
- ▶ Halten Sie die Taste **MENU/ INFO** gedrückt, bis im Display das Menü angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Tasten **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◀◀** den Menüpunkt **SYSTEM** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **VOLUME/ SCAN/ OK**, um die Systemeinstellungen zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Tasten **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◀◀** den Menüpunkt **UHRZEIT** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **VOLUME/ SCAN/ OK**, um die Zeiteinstellung zu öffnen.

- 
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Tasten **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◀◀** den Menüpunkt **ZEIT/DATUM EIN** aus.
  - ▶ Drücken Sie auf den Regler **VOLUME / SCAN / OK**, um die Zeiteinstellung zu öffnen.
  - ▶ Die Stunden der Uhrzeit blinken und können nun mit den **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◀◀** eingestellt werden.
  - ▶ Drücken Sie auf den Regler **VOLUME / SCAN / OK**, um die Stundeneinstellung zu übernehmen.
  - ▶ Wiederholen Sie die letzten beiden Schritte um nacheinander die Minuten, den Tag, den Monat und das Jahr einzustellen.
  - ▶ Bestätigen Sie jede Einstellung mit einem Druck auf die Taste **VOLUME / SCAN / OK**.

Betätigen Sie innerhalb von 30 Sekunden keine Taste geht das Gerät zurück in die zuvor gewählte Betriebsart.

## 9.1. Sprache einstellen

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU / INFO** gedrückt, bis im Display das Menü angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Tasten **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◀◀** den Menüpunkt **SYSTEM** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **VOLUME / SCAN / OK**, um die Systemeinstellungen zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Tasten **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◀◀** den Menüpunkt **SPRACHE** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **VOLUME / SCAN / OK**, um die Sprachinstellung zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie mit den den **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◀◀** die gewünschte Sprache aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **VOLUME / SCAN / OK**, um die Auswahl zu übernehmen.

## 10. Lautstärke einstellen

- ▶ Drehen Sie bei laufendem Betrieb den Regler **VOLUME / SCAN / OK** gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.
- ▶ Drehen Sie bei laufendem Betrieb den Regler **VOLUME / SCAN / OK** im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen.

Im Display wird die eingestellte Lautstärke kurz angezeigt.

## 11. Radiobetrieb

Mit diesem Radio können Sie FM-Sender und DAB-Sender empfangen.

Ihr Radio verfügt über das Informationsangebot Dynamic Label Segment (DLS), bei dem Informationen wie z.B. Interpret, Musiktitel oder aktuelle Verkehrsnachrichten über Display ausgegeben werden.



Nach dem ersten Einschalten sucht das Gerät automatisch nach allen empfangbaren DAB-Sendern und speichert sie.

Im FM-Modus ist ein manueller Suchlauf erforderlich.



Stellen Sie Grundeinstellungen ein, wie in Kapitel „16. Einstellungen“ auf Seite 24 beschrieben.

### 11.1. DAB-Modus

- ▶ Drücken Sie die Taste  /  wiederholt, bis im Display **DAB** angezeigt wird.



Während der Erstinbetriebnahme, führt das DAB+ Radio automatisch einen Sendersuchlauf durch. Die empfangenen Sender werden in alphabetischer Reihenfolge abgespeichert.

#### 11.1.1. Vollständiger Suchlauf

- ▶ Halten Sie die Taste **VOLUME / SCAN / OK** gedrückt, um einen vollständigen Sendersuchlauf durchzuführen.



Die Sender werden in alphabetischer Reihenfolge abgespeichert, eine bereits abgespeicherte Senderliste wird bei einem erneuten Sendersuchlauf überschrieben.

#### 11.1.2. DAB-Sender aus der Senderliste öffnen

- ▶ Öffnen Sie durch Drücken der Tasten **TUNE + / >>>** oder **TUNE - / <<<** die Senderliste.
- ▶ Wählen Sie durch wiederholtes Drücken der Tasten **TUNE + / >>>** oder **TUNE - / <<<** den gewünschten DAB-Sender aus der Senderliste aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **VOLUME / SCAN / OK**, um den Sender abzuspielen.

#### 11.1.3. DAB-Favoritenliste bearbeiten

Nach der Erstinbetriebnahme, werden beim automatischen Sendersuchlauf alle empfangbaren DAB-Sender in alphabetischer Reihenfolge abgespeichert. Sie können eine eigene Favoritenliste mit einer von Ihnen gewünschten Senderreihenfolge erstellen.



- ▶ Stellen Sie wie in Kapitel „11.1.2. DAB-Sender aus der Senderliste öffnen“ auf Seite 17 beschrieben einen Sender ein.
- ▶ Halten Sie die Taste **MENU/INFO** gedrückt, bis im Display das Menü angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Tasten **TUNE +/▶▶** oder **TUNE -/◀◀** den Menüpunkt **PROGR. SPEICHERN** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **VOLUME/SCAN/OK**, um das Menü zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Tasten **TUNE +/▶▶** oder **TUNE -/◀◀** den gewünschten Speicherplatz aus.



Wenn noch keine Sender auf den Speicherplatz abgespeichert wurden, erscheint **LEER** im Display.

- ▶ Drücken Sie auf den Regler **VOLUME/SCAN/OK**, um den gewählten Sender abzuspeichern.

Im Display erscheint die Meldung **PROGRAMM ... GESP.**

- ▶ Wiederholen Sie diese Schritte, um weitere Sender abzuspeichern.



Wenn noch bereits eine Sender auf den Speicherplatz abgespeichert wurden, wird dieser bei erneutem Speicher überschrieben. Es stehen Ihnen 30 Speicherplätze zur Verfügung.

#### 11.1.4. DAB-Favoriten aufrufen

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU/INFO** gedrückt, bis im Display das Menü angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Tasten **TUNE +/▶▶** oder **TUNE -/◀◀** den Menüpunkt **PROGR. AUFRUFEN** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **VOLUME/SCAN/OK**, um das Menü zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Tasten **TUNE +/▶▶** oder **TUNE -/◀◀** den gewünschten Speicherplatz aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **VOLUME/SCAN/OK**, um den gewählten Sender aufzurufen.

## 11.2. FM-Modus

In diesem Modus können Sie FM-Radio hören.

- ▶ Drücken Sie die Taste  /  wiederholt, bis im Display **FM** angezeigt wird.

### 11.2.1. Nach FM-Sendern suchen

- ▶ Drücken Sie die Tasten **TUNE +/▶▶** oder **TUNE -/◀◀**, um eine bestimmte Frequenz einzustellen.

- 
- ▶ Halten Sie eine der Tasten gedrückt, um automatisch den nächsten Sender zu suchen.

### 11.2.2. AMS (Automatischer Suchlauf mit Senderspeicherung) Funktion nutzen



Bei der AMS-Funktion handelt es sich um einen automatischen Sendersuchlauf mit Senderspeicherung.

- ▶ Halten Sie die Taste **VOLUME / SCAN / OK** gedrückt, um einen vollständigen Sendersuchlauf durchzuführen.



Die Sender werden in der Reihenfolge abgespeichert, wie sie während des Suchlaufs gefunden wurden.

### 11.2.3. FM-Sender speichern

Sie können bis zu 30 voreingestellte FM-Sender speichern.

- ▶ Stellen Sie wie in Kapitel „11.2.1. Nach FM-Sendern suchen“ auf Seite 18 beschrieben einen Sender ein.
- ▶ Halten Sie die Taste **MENU / INFO** gedrückt, bis im Display das Menü angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Tasten **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◀◀** den Menüpunkt **PROGR. SPEICHERN** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **VOLUME / SCAN / OK**, um das Menü zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Tasten **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◀◀** den gewünschten Speicherplatz aus.



Wenn noch keine Sender auf den Speicherplatz abgespeichert wurden, erscheint **LEER** im Display.

- ▶ Drücken Sie auf den Regler **VOLUME / SCAN / OK**, um den gewählten Sender abzuspeichern.

Im Display erscheint die Meldung **PROGRAMM ... GESP.**

- ▶ Wiederholen Sie diese Schritte, um weitere Sender abzuspeichern.



Wenn noch bereits ein Sender auf den Speicherplatz abgespeichert wurde, wird dieser bei erneutem Speicher überschrieben.  
Es stehen Ihnen 30 Speicherplätze zur Verfügung.

#### 11.2.4. FM-Sender aufrufen

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU/INFO** gedrückt, bis im Display das Menü angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Tasten **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◄◄** den Menüpunkt **PROGR. AUFRUFEN** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **VOLUME/SCAN/OK**, um das Menü zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Tasten **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◄◄** den gewünschten Speicherplatz aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **VOLUME/SCAN/OK**, um den gewählten Sender aufzurufen.



### 11.3. Informationen anzeigen/Ansichten wählen

Drücken Sie im DAB- oder FM-Modus die Taste **MENU/INFO**, um folgende Informationen im Display abzulesen:

DAB	FM
<ul style="list-style-type: none"><li>• Radiotext</li><li>• Signalstärke</li><li>• Programmsparte</li><li>• Multiplex</li><li>• Block/Frequenz</li><li>• Signalfehler</li><li>• Bitrate/DAB-Variante</li><li>• Uhrzeit</li><li>• Datum</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Radiotext</li><li>• Programmsparte</li><li>• Sendefrequenz</li><li>• Mono/Stereo</li><li>• Uhrzeit</li><li>• Datum</li></ul>

## 12. Bluetooth®-Modus

Sie können mittels Bluetooth® kabellos Titel von externen Geräten (z. B. via MP3 Player oder Mobiltelefon mit Bluetooth®) auf diesem Gerät wiedergeben.

- ▶ Drücken Sie die Taste  /  wiederholt, bis im Display **BLUETOOTH** angezeigt wird.

### 12.1. Bluetooth®-Geräte koppeln

- ▶ Aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion auf ihrem externen Gerät und führen die einen Kopplungsvorgang durch.  
Lesen Sie dazu die Anleitung ihres Wiedergabegerätes. Der Name des DAB+ Radios ist „MD43809“.
- ▶ Sollte eine Passwortabfrage im Display des externen Gerätes erscheinen, geben Sie „0000“ ein.

Während des Kopplungsvorganges, blinkt **BLUETOOTH** im Display des DAB+ Radios.



- ▶ Die Kopplung ist abgeschlossen, sobald ein akustisches Signal ertönt. Das externe Gerät kann nun Musiktitel über das DAB+ Radio wiedergeben.
- ▶ Wenn Sie die Bluetooth®-Übertragung beenden möchten, schalten Sie Bluetooth® am externen Gerät aus, wechseln am DAB+ Radio die Quelle oder halten den Regler **VOLUME / SCAN / OK** gedrückt, bis der Kopplungsmodus neu startet. Dies wird ebenfalls durch ein akustisches Signal bestätigt.

Die Wiedergabe der Titel sowie die Lautstärke und Sonderfunktionen können sowohl an ihrem externen Gerät als auch am DAB+ Radio gesteuert werden. Welche Funktionen verfügbar sind, hängt von Ihrem externen Gerät und der Software, die Sie verwenden, ab.

- ▶ Drehen Sie den Regler **VOLUME / SCAN / OK**, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **VOLUME / SCAN / OK**, um die Wiedergabe zu starten bzw. halten sie an.
- ▶ Mit den Tasten **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◄◄** wechseln Sie zum vorigen bzw. nächsten Titel.

### 13. USB-Modus

Sie können Titel von einem USB-Speicherstick auf diesem Gerät wiedergeben.



- ▶ Drücken Sie die Taste  /  wiederholt, bis im Display **USB** angezeigt wird.
- ▶ Stecken Sie einen USB-Speicherstick in den USB Anschluss.  
Die Wiedergabe startet sofort.
- ▶ Drehen Sie den Regler **VOLUME / SCAN / OK**, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **VOLUME / SCAN / OK**, um die Wiedergabe zu starten bzw. halten sie an.
- ▶ Mit den Tasten **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◄◄** wechseln Sie zum vorigen bzw. nächsten Titel.



Es werden keine Ordner unterstützt, alle Titel werden der Reihe nach wiedergegeben.

### 14. Wiedergabe via AUX-Anschluss

Sie können Titel von einem externen Geräten (z. B. via MP3 Player oder Mobiltelefon) auf diesem Gerät wiedergeben.

- ▶ Drücken Sie die Taste  /  wiederholt, bis im Display **AUX INPUT** angezeigt wird.

---

Die Wiedergabe der Titel sowie die Lautstärke und Sonderfunktionen können nur an Ihrem externen Gerät gesteuert werden. Welche Funktionen verfügbar sind, hängt von Ihrem externen Gerät und der Software, die Sie verwenden, ab.

## 15. Alarm verwenden

Das Gerät bietet zwei Alarmzeiten, die jeweils mit Alarmton oder mit Radio wecken können. Sie können außerdem den Alarm zu bestimmten Tagen oder täglich starten lassen.

### 15.1. Alarm einstellen

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU/INFO** gedrückt, bis im Display das Menü angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Tasten **TUNE +/▶▶** oder **TUNE -/◀◀** den Menüpunkt **SYSTEM** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **VOLUME/SCAN/OK**, um die Systemeinstellungen zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Tasten **TUNE +/▶▶** oder **TUNE -/◀◀** den Menüpunkt **WECKER** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **VOLUME/SCAN/OK**, um die Weckereinstellungen zu öffnen.
- ▶ Mit den Tasten **TUNE +/▶▶** oder **TUNE -/◀◀** wählen Sie **WECKER 1 EINRICH** oder **WECKER 2 EINRICH** aus.
- ▶ Bestätigen Sie durch Druck auf den Regler **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ Mit den Tasten **TUNE +/▶▶** oder **TUNE -/◀◀** wählen Sie **WECKER 1 EINRICH** oder **WECKER 2 EINRICH** aus.
- ▶ Mit den Tasten **TUNE +/▶▶** oder **TUNE -/◀◀** wählen Sie **WECKER AUF** oder **WECKER AUS** aus.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl durch Druck auf den Regler **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ Stellen Sie jetzt mit den Tasten **TUNE +/▶▶** oder **TUNE -/◀◀** die gewünschte Weckzeit (Stunde **0 - 23**) ein und bestätigen Sie durch Druck auf den Regler **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ Stellen Sie jetzt mit den Tasten **TUNE +/▶▶** oder **TUNE -/◀◀** die gewünschte Weckzeit (Minuten **0 - 59**) ein und bestätigen Sie durch Druck auf den Regler **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten **TUNE +/▶▶** oder **TUNE -/◀◀** die gewünschte Weckdauer (in Minuten) und bestätigen Sie durch Druck auf den Regler **VOLUME/SCAN/OK**.



Folgende Weckdauer ist auswählbar:

15 Minuten, 30 Minuten, 45 Minuten, 60 Minuten, 90 Minuten oder 120 Minuten.

- ▶ Stellen Sie mit den Tasten **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◀◀** die gewünschte Quelle ein. Sie können mit dem Summer, mit DAB- oder FM-Sendern geweckt werden. Bestätigen Sie durch Druck auf den Regler **VOLUME / SCAN / OK**.



Wenn Sie als Quelle einen Radiosender auswählen, wird der zuletzt gehörte Sender wiedergegeben.

- ▶ Wählen Sie nun mit den Tasten **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◀◀**, ob der Wecker täglich, einmalig, nur an Wochenenden (Samstag, Sonntag) oder nur an Werktagen (Montag-Freitag) gestartet werden soll und bestätigen durch Druck auf den Regler **VOLUME / SCAN / OK**.

Wenn Sie die Option **EINMAL** ausgewählt haben, erfolgt nun die Einstellung des gewünschten Datums.

- ▶ Wählen Sie mit den Tasten **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◀◀** den Tag, den Monat und das Jahr nacheinander aus und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Druck auf den Regler **VOLUME / SCAN / OK**.
- ▶ Stellen Sie die Lautstärke des Weckers auf der Skala im Display ein. Verwenden Sie dazu die Tasten **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◀◀** und bestätigen danach durch Druck auf den Regler **VOLUME / SCAN / OK**.

Bei aktiviertem Alarm wird im Display ein Glockensymbol mit der Nummer des eingerichteten Alarms angezeigt. Sind zwei Wecker eingerichtet und beide aktiv erscheinen zwei Glockensymbole ohne Nummer.

## 15.2. Alarm beenden/Weckwiederholung

- ▶ Wenn der Alarm ertönt können Sie diesen entweder durch Druck auf die Taste **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◀◀** sofort beenden.
- ▶ Durch Druck auf den Regler **VOLUME / SCAN / OK** startet die Weckwiederholung. Ein Countdown von 9 Minuten wird im Display heruntergezählt. Danach ertönt der Alarm erneut.
- ▶ Eine ablaufende Weckwiederholung lässt sich entweder durch kurzen Druck auf die Taste **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◀◀** abbrechen.
- ▶ Durch erneuten Druck auf den Regler **VOLUME / SCAN / OK** startet die Weckwiederholung noch einmal.

## 15.3. Einschlaf timer

Das Gerät bietet die Möglichkeit einen Einschlaf timer zu programmieren. Nach der eingestellten Zeit, schaltet sich das Gerät automatisch in den Stand-by-Betrieb.

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU / INFO** gedrückt, bis im Display das Menü angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Tasten **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◀◀** den Menüpunkt **SYSTEM** aus.

- 
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **VOLUME / SCAN / OK**, um die Systemeinstellungen zu öffnen.
  - ▶ Wählen Sie durch Drücken der Tasten **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◀◀** den Menüpunkt **SCHLUMMER** aus.
  - ▶ Drücken Sie auf den Regler **VOLUME / SCAN / OK**, um die Einschlaf timer-einstellungen zu öffnen.
  - ▶ Wählen Sie mit den Tasten **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◀◀** den gewünschten Einschlaf timer (in Minuten) und bestätigen Sie durch Druck auf den Regler **VOLUME / SCAN / OK**.



Folgende Timer sind auswählbar:

15 Minuten, 30 Minuten, 45 Minuten, 60 Minuten oder 90 Minuten.

Im Display erscheint das Symbol **SL** und die verbleibende Restzeit.

## 16. Einstellungen

Systemeinstellungen können nur vorgenommen werden, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

Gehen Sie wie folgt vor, um im Menü zu navigieren und Einstellungen vorzunehmen:

- ▶ Wählen Sie zunächst wie in Kapitel „11. Radiobetrieb“ auf Seite 17 beschrieben die Betriebsart aus, in der Sie eine Einstellung vornehmen wollen. Abhängig von der gewählten Betriebsart können unterschiedliche Einstellungen vorgenommen werden.
- ▶ Halten Sie die Taste **MENU / INFO** gedrückt, bis das Menü im Display angezeigt wird.
- ▶ Durch Druck der Tasten **TUNE + / ►►** oder **TUNE - / ◀◀** wählen Sie ein bestimmtes Menü bzw. einen bestimmten Eintrag.
- ▶ Durch Druck auf den Regler **VOLUME / SCAN / OK** öffnen Sie ein bestimmtes Menü bzw. bestätigen eine vorgenommene Einstellung.
- ▶ Durch kurzen Druck auf die Taste **MENU / INFO** gelangen Sie in das vorherige Menü.

## 16.1. Übersicht des Menüs in den Betriebsarten FM, DAB und Bluetooth

Die aktuell gewählte Einstellung wird rechts oben im Display mit einem \* markiert.

### 16.1.1. Menüs im DAB-Betrieb

Hier finden Sie alle Einstellungsmöglichkeiten des DAB-Betriebes.

Menüname	Beschreibung
<b>VOLL. SUCHLAUF</b>	
	Automatischer Sendersuchlauf
<b>PROGRAMM AUSWÄHLEN</b>	
	Wählen Sie einen von bis zu 30 abgespeicherten Sendern.
<b>PROGRAMM SPEICHERN</b>	
	Wählen Sie einen Speicherplatz für einen gewünschten Sender.
<b>DRC (Dynamische Ton Einstellung)</b>	
<b>AUS</b>	Dynamic Range Control (DRC): Auswahl der Kompression; Standardeinstellung: aus
<b>GERING</b>	
<b>HOCH</b>	

### 16.1.2. Menüs im FM-Betrieb

Hier finden Sie alle Einstellungsmöglichkeiten des FM Betriebes.

Menüname	Beschreibung
<b>PROGRAMM AUSWÄHLEN</b>	
	Wählen Sie einen von bis zu 30 abgespeicherten Sendern.
<b>PROGRAMM SPEICHERN</b>	
	Wählen Sie einen Speicherplatz für einen gewünschten Sender.




Menüname	Beschreibung
<b>SUCHLAUF-EINSTELLUNG</b>	
<b>STARKE SENDER</b>	Wählen Sie, ob alle (auch schwache) oder nur starke Sender gesucht werden sollen.
<b>ALLE SENDER</b>	
<b>AMS</b>	
<b>JA</b>	Wählen Sie, ob die alte Senderliste mit einer aktuellen Senderliste überschrieben werden soll.
<b>NEIN</b>	
<b>AUDIO-EINSTELLUNG</b>	
<b>MONO</b>	Wählen Sie, ob Mono- oder Stereoton wiedergegeben werden soll (nur bei Tonwiedergabe über Kopfhörer).
<b>STEREO</b>	

### 16.1.3. Systemmenü

Hier finden Sie alle Einstellungsmöglichkeiten, die Sie in allen Betriebsarten vornehmen können.

Menüname	Beschreibung
<b>BELEUCHTUNG</b>	
<b>ZEITABSCHALTUNG</b>	Stellen Sie die automatische Beleuchtung ein oder aus. Wählen Sie die Zeit aus, nach der die Helligkeit des Displays gedimmt wird, wenn keine Bedienung erfolgt. Folgende Einstellungen können ausgewählt werden: <b>AUS, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120</b> oder <b>180</b> Sekunden
<b>DIM-EINSTELLUNG</b>	Legen Sie eine helle, mittlere oder schwache Beleuchtungsstärke des Displays fest.
<b>AN-EINSTELLUNG</b>	Legen Sie die gewünschte helle, mittlere oder schwache gedimmte Beleuchtungsstärke des Displays fest.
<b>UHRZEIT</b>	
<b>ZEIT/DATUM EINSTELLEN</b>	Manuelle Einstellung der Uhrzeit und des Datums

Menüname	Beschreibung
<b>AUTOM. UPDATE</b>	Wählen Sie, ob Datum und Uhrzeit automatisch über das DAB- oder das FM-Signal eingestellt werden sollen oder nicht.
<b>12/24 STUNDEN EINSTELLEN</b>	Stellen Sie das 12- oder 24-Stunden Zeitformat ein.
<b>DATUMS-FORMAT EINST.</b>	Stellen Sie das Datumsformat ein.
<b>WECKER</b>	
<b>WECKER 1 EINRICHTEN</b>	
<b>WECKER 2 EINRICHTEN</b>	
<b>SCHLAFEN</b>	
<b>ZEITEINSTELLUNG SCHLAFEN</b>	Stellen Sie die Sleep-Funktion ein oder aus. Wählen Sie die Zeit aus, nach der das Gerät in den Stand-by-Modus schaltet. Folgende Einstellungen können ausgewählt werden: <b>AUS, 15, 30, 45, 60</b> oder <b>90</b> Minuten
<b>SPRACHE</b>	
Auswahl der Menüsprache in Deutsch, Italiano, Français oder English	
<b>WERKSEINSTELLUNG</b>	
Zurücksetzen auf Werkseinstellungen	
	Alle abgespeicherten Einstellungen und Sender werden gelöscht.
<b>SW-VERSION</b>	
Anzeigen der Software-Version	

---

## 17. Reinigung


Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.

## 18. Wenn Störungen auftreten

- ▶ Bei einer Störung des Gerätes prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können.
- ▶ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren oder zu öffnen.
- ▶ Wenn eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich bitte an unser Service Center oder eine andere autorisierte Fachwerkstatt.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Der Akku könnte leer sein.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Laden Sie den Akku.</li><li>▶ Schließen Sie ggf. ein USB-Ladekabel an.</li></ul>
Falsche Zeit- und Datumsanzeige	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Uhrzeit/das Datum ist falsch eingestellt.</li><li>• Die Uhrzeit/das Datum wurden durch einen unzureichenden Empfang nicht richtig synchronisiert.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein.</li><li>▶ Schalten Sie ggf. das Automatische Update im Uhrzeitmenü aus.</li></ul>
Das Gerät schaltet sich während des Betriebs aus.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Der Akku könnte leer sein.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Laden Sie den Akku.</li><li>▶ Schließen Sie ggf. ein USB-Ladekabel an.</li></ul>
Kein oder schlechter Radioempfang	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Sendersignale sind zu schwach.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Justieren Sie die Frequenz der Sender nach.</li><li>▶ Ändern Sie ggf. den Standort des Radios oder die Ausrichtung der Antenne um den Empfang zu verbessern.</li></ul>
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Lautstärke ist zu gering eingestellt.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Stellen sie die gewünschte höhere Lautstärke ein.</li></ul>

## 19. EU Konformitätsinformation

 Hiermit erklärt die MEDION AG, dass der Funkanlagentyp MD 43809 der Richtlinie 2014/53/EU [(RE-Richtlinie) und der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)] entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 20. Informationen zu Markenzeichen

Die Bluetooth® Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden von der MEDION AG unter Lizenz verwendet.

Die USB™ Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken der USB Implementers Forum, Inc. und werden von der MEDION AG unter Lizenz verwendet.

Andere Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

## 21. Lagerung bei Nichtbenutzung



### HINWEIS!

#### Möglicher Sachschaden!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Laden Sie das Gerät alle 2 Monate voll auf, um Schäden am Akku zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort und achten Sie darauf, dass das Gerät vor Staub und extremen Temperaturschwankungen geschützt ist.

## 22. Technische Daten

Radio	
Eingangsspannung/-strom	5 V === 1500 mA
Interner Akku	3,7 V === 1300 mAh; 4,81 Wh Laufzeit bis zu 3 Stunden
Ausgangsleistung	2,5 W RMS
USB-Anschluss	USB-C
FM-Frequenzband	87,5 – 108 MHz

DAB+-Frequenzband	174,9 – 239,2 MHz
Anzahl Speicherplätze	30 (DAB), 30 (FM)
<b>Bluetooth</b>	
Frequenz	2402 – 2480 MHz
Maximale Sendeleistung	6,01 dBm
Version	5.3
Profile	A2DP, AVRCP
Reichweite	bis zu 10 Meter (ohne Hindernisse)
<b>Umgebungswerte, Abmessungen, Gewicht</b>	
Umgebungswerte für den Betrieb	0 °C ~ +40 °C 10 ~ 90 % Feuchte
Umgebungswerte für die Lagerung	0 °C ~ +45 °C 10 ~ 90 % Feuchte
Abmessungen (BxHxT)	ca. 234 x 82,5 x 200 mm
Gewicht	ca. 900 g

## 23. Entsorgung



### VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



### GERÄT (nur für Deutschland)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw. Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Endnutzer haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die

mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertriebers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertriebers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem Ort der Abgabe auf Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten.

Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden. Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.



#### **GERÄT (für alle anderen deutschsprachigen Länder)**

Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls über den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung über Wege einer umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott.

## 24. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service-Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.  
Sie finden unsere Service-Community unter [community.medion.com](http://community.medion.com).
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact) nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
☎ 0201 22099-333	
Serviceadresse	
<b>MEDION AG</b> <b>45092 Essen</b> <b>Deutschland</b>	
Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661
Serviceadresse	
<b>MEDION Service Center</b> <b>Franz-Fritsch-Str. 11</b> <b>4600 Wels</b> <b>Österreich</b>	

Schweiz	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 33 33 32
Serviceadresse	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ilfangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Schweiz</b>	
Belgien & Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer (Belgien)
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Rufnummer (Luxemburg)
	☎ 34-20 808 664
Serviceadresse	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Die Niederlande</b>	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com) zum Download zur Verfügung.

Aus Gründen der Nachhaltigkeit verzichten wir auf gedruckte Garantiebedingungen, Sie finden unsere Garantiebedingungen ebenfalls in unserem Serviceportal.

Sie können auch den nebenstehenden QR-Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.



---

## 25. Impressum

Copyright © 2023

Stand: 11. Juli 2023

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Deutschland**

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

## 26. Datenschutzerklärung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen als Verantwortliche Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com) unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG ( Art. 23 DS-GVO), darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, D-40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

# Sommaire

<b>1.</b>	<b>Informations concernant la présente notice d'utilisation.....</b>	<b>5</b>
1.1.	Explication des symboles .....	5
<b>2.</b>	<b>Utilisation conforme.....</b>	<b>6</b>
<b>3.</b>	<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>7</b>
3.1.	Catégorie de personnes restreinte .....	7
3.2.	Sécurité de fonctionnement .....	8
3.3.	Risque de perte auditive.....	10
<b>4.</b>	<b>Contenu de la livraison.....</b>	<b>10</b>
<b>5.</b>	<b>Vue d'ensemble de l'appareil.....</b>	<b>11</b>
5.1.	Face avant .....	11
5.2.	Côté droit .....	12
5.3.	Face supérieure.....	13
<b>6.</b>	<b>Déballage de l'appareil .....</b>	<b>14</b>
6.1.	Installation de l'appareil .....	14
<b>7.</b>	<b>Charge de l'appareil .....</b>	<b>14</b>
7.1.	Charge par panneau solaire .....	14
7.2.	Branchement du câble de charge USB.....	14
<b>8.</b>	<b>Première mise en marche.....</b>	<b>15</b>
8.1.	Allumer/éteindre l'appareil .....	15
8.2.	Orientation de l'antenne .....	15
<b>9.</b>	<b>Réglage de l'heure.....</b>	<b>15</b>
9.1.	Réglage de la langue .....	16
<b>10.</b>	<b>Réglage du volume.....</b>	<b>16</b>
<b>11.</b>	<b>Fonctionnement de la radio .....</b>	<b>17</b>
11.1.	Mode DAB .....	17
11.2.	Mode FM.....	18
11.3.	Affichage d'informations/sélection de l'affichage .....	20
<b>12.</b>	<b>Mode Bluetooth® .....</b>	<b>20</b>
12.1.	Couplage d'appareils Bluetooth® .....	20
<b>13.</b>	<b>Mode USB .....</b>	<b>21</b>
<b>14.</b>	<b>Lecture de contenus audio via le port AUX .....</b>	<b>21</b>
<b>15.</b>	<b>Utilisation de l'alarme .....</b>	<b>22</b>
15.1.	Réglage de l'alarme .....	22
15.2.	Arrêt de l'alarme/répétition de l'alarme .....	23
15.3.	Fonction sommeil .....	23
<b>16.</b>	<b>Réglages .....</b>	<b>24</b>
16.1.	Aperçu du menu dans les modes FM, DAB et Bluetooth.....	24
<b>17.</b>	<b>Nettoyage.....</b>	<b>27</b>
<b>18.</b>	<b>En cas de dysfonctionnements .....</b>	<b>27</b>

---

<b>19.</b>	<b>Information relative à la conformité UE.....</b>	<b>28</b>
<b>20.</b>	<b>Informations sur les marques déposées .....</b>	<b>28</b>
<b>21.</b>	<b>Stockage en cas de non-utilisation .....</b>	<b>29</b>
<b>22.</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>29</b>
<b>23.</b>	<b>Recyclage .....</b>	<b>30</b>
<b>24.</b>	<b>Informations relatives au service après-vente .....</b>	<b>30</b>
<b>25.</b>	<b>Mentions légales.....</b>	<b>32</b>
<b>26.</b>	<b>Déclaration de confidentialité.....</b>	<b>33</b>

# 1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

## 1.1. Explication des symboles



### **DANGER !**

Danger de mort imminente !



### **AVERTISSEMENT !**

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



### **ATTENTION !**

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



### **AVIS !**

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil



Tenez compte des consignes contenues dans la notice d'utilisation !



## **AVERTISSEMENT !**

Risque d'électrocution !



### **Marquage CE**

Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité UE »).



Symbole de courant continu

- Énumération/information sur des événements se produisant pendant l'utilisation
- ▶ Action à exécuter
- Consignes de sécurité à respecter

## **2. Utilisation conforme**

Cet appareil sert à la lecture de musique/contenu audio de stations de radio et de supports audio via Bluetooth®.

Le produit est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme à l'emploi prévu, la garantie sera annulée. Toute autre utilisation que celle décrite dans cette notice d'utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

La plage de réception mentionnée représente les possibilités techniques de l'appareil. Les informations reçues en dehors de cette plage ne doivent pas être utilisées ou diffusées. Il convient de respecter les lois en vigueur dans le pays.

---

### 3. Consignes de sécurité

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. Il s'agit, p. ex. de dépôts de carburant, de zones de stockage de carburant ou de zones dans lesquelles des solvants sont traités. Ce produit ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air contient des particules en suspension (p. ex. poussière de farine ou de bois).
- N'exposez pas l'appareil dans des conditions extrêmes. À éviter :
  - Humidité d'air élevée ou exposition à la pluie,
  - Températures extrêmement hautes ou basses,
  - Rayonnement direct du soleil,
  - Flamme nue.

#### 3.1. Catégorie de personnes restreinte

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de huit ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances requises s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et surveillés.

- 
- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.



## **DANGER !**

### **Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets plastiques. Il y a risque de suffocation.

## **3.2. Sécurité de fonctionnement**

- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. N'utilisez pas une radio défectueuse ou endommagée.
- Ne posez pas de récipients remplis de liquide, tels que des vases, sur ou à proximité de l'appareil et protégez toutes les pièces contre les gouttes/éclaboussures d'eau. Le récipient peut se renverser et le liquide peut nuire à la sécurité électrique.
- Si vous déplacez l'appareil d'un endroit froid à un endroit chaud, il est possible que de l'humidité se forme par condensation à l'intérieur de l'appareil. Patientez alors quelques heures avant de mettre l'appareil en marche.
- N'exposez pas l'appareil à un froid extrême.
- Évitez les vibrations et les chocs violents.

### **3.2.1. Lieu d'installation/environnement**

Durant les premières heures d'utilisation, les appareils neufs peuvent dégager une odeur inévitable, mais totalement inoffensive qui diminue avec le temps.

- Pour remédier à cette odeur, nous vous conseillons d'aérer régulièrement la pièce. Lors du développement de ce produit, nous avons tout mis en œuvre afin que les valeurs légales en vigueur soient considérablement réduites.

---

L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Les meubles étant revêtus d'une grande variété de laques et de matières synthétiques et traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique.

- Placez si nécessaire un support antidérapant sous l'appareil.
- Placez et utilisez tous les composants sur une surface plane, solide et exempte de vibrations pour éviter que l'appareil ne tombe.
- Lors de l'installation, conservez un espace libre d'au moins 5 cm autour de l'appareil, afin d'assurer une ventilation suffisante.
- N'entrez pas la ventilation de l'appareil en le recouvrant d'objets tels que des revues, nappes, rideaux, etc.
- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé à une source de chaleur directe (p. ex. radiateurs).
- Aucune source de feu nu (p. ex. bougies allumées) ne doit se trouver sur ou à proximité de l'appareil.
- Ne jetez pas l'appareil au feu, ne le court-circuitiez pas et ne le démontez pas.

### **3.2.2. Compatibilité électromagnétique**

- Maintenez une distance d'au moins un mètre par rapport aux sources de brouillage haute fréquence et magnétiques (téléviseur, autres enceintes acoustiques, téléphones portables et sans fil, etc.) afin d'éviter tout dysfonctionnement.



---

### 3.2.3. Manipulation sûre des batteries



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'explosion !**

Les batteries peuvent contenir des substances inflammables. En cas de manipulation incorrecte, les batteries peuvent fuir, chauffer fortement, s'enflammer ou même exploser, ce qui pourrait endommager l'appareil et nuire à votre santé.

- Rechargez immédiatement les batteries, pour éviter tout dommage.
- N'exposez pas l'appareil à la chaleur ou au feu.
- La batterie est installée de manière fixe et ne peut pas être remplacée par l'utilisateur lui-même.

### 3.2.4. Réparation

- Veuillez vous adresser à notre SAV si vous rencontrez des problèmes techniques avec votre appareil.

### 3.3. Risque de perte auditive



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de lésion du système auditif !**

Une pression acoustique excessive lors de l'utilisation d'un casque audio ou d'écouteurs peut entraîner des lésions du système auditif et/ou une perte auditive.

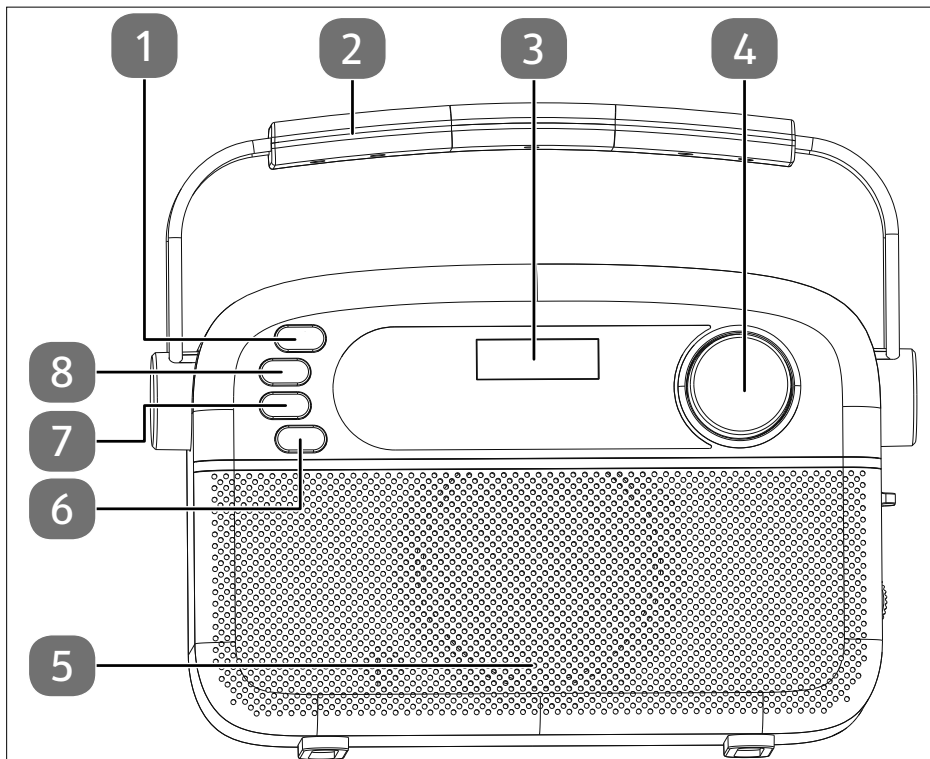
- Avant la lecture, réglez le volume sur une faible valeur en tournant le bouton sur **-VOLUME+**.

## 4. Contenu de la livraison


- ▶ Veuillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.
- Le produit que vous avez acheté comprend :
- Radio DAB+
  - Notice d'utilisation

## 5. Vue d'ensemble de l'appareil

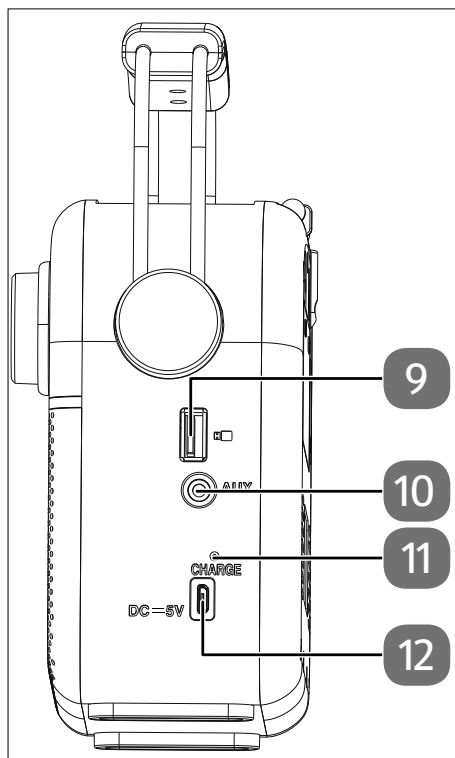
### 5.1. Face avant




1	<b>MENU/ INFO</b>	Ouverture du menu ; affichage des informations sur les stations
2		Poignée
3		Écran DOT matrix
4	<b>VOLUME/ SCAN/ OK</b>	Tourner : réglage du volume ; Appuyer : confirmation de la sélection Appuyer et maintenir : démarrage de la recherche de stations (FM et DAB)
5		Haut-parleur

6		<p>Appuyer et maintenir : mise en marche/mode veille de l'appareil  Appuyer : sélection des fonctions DAB, FM, Bluetooth, USB et AUX</p>
7	<b>TUNE -/ ◀◀</b>	
8	<b>TUNE +/▶▶ </b>	

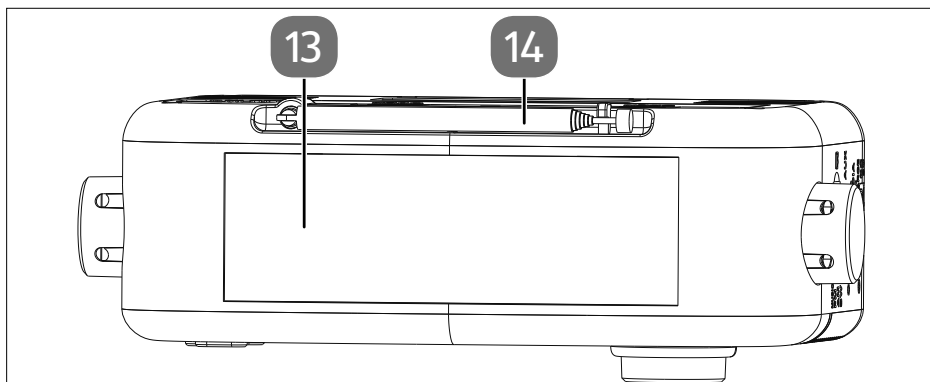
## 5.2. Côté droit



9		Port USB
10	<b>AUX</b>	
11	<b>CHARGE</b>	LED de charge

12	DC  5V	Connecteur du câble de charge de type USB-C (non fourni)
----	---	---

### 5.3. Face supérieure



13		Panneau solaire
14		Antenne télescopique

---

## 6. Déballage de l'appareil

- ▶ Sortez le produit de son emballage et retirez tout le matériel d'emballage.



**DANGER !**

**Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de films présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

### 6.1. Installation de l'appareil

Posez l'appareil sur une surface plane et solide. Veillez à respecter les points suivants :

- Aucune forte source de chaleur puissante n'affecte l'appareil et la batterie ;
- l'appareil n'entre pas en contact avec de l'eau, des gouttes d'eau ou des éclaboussures.

## 7. Charge de l'appareil

L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Celle-ci se recharge par le biais du panneau solaire ; si le rayonnement solaire est insuffisant, l'appareil peut également être chargé par le biais du connecteur USB-C.


Pendant la charge, la LED **CHARGE** est rouge ; lorsque la batterie est entièrement chargée, la LED s'éteint. L'écran affiche l'état de charge de la batterie.

### 7.1. Charge par panneau solaire

- ▶ Placez l'appareil dans un endroit lumineux, de préférence ensoleillé, pour le charger.
- ▶ La LED **CHARGE** s'allume en rouge pendant la charge ; en mode veille, l'état de charge s'affiche à l'écran.

### 7.2. Branchement du câble de charge USB







L'appareil peut également être rechargé par le biais du connecteur USB-C en cas de rayonnement solaire insuffisant. Le câble de charge n'est pas fourni.

- ▶ Branchez le connecteur USB-C du câble USB sur le port **DC**  **5V** de l'appareil.
- ▶ Insérez le connecteur USB-A dans un port USB adapté.

## 8. Première mise en marche

Lorsque vous mettez l'appareil en marche pour la première fois, la radio démarre en mode DAB et effectue une recherche des stations. La date et l'heure sont réglées automatiquement. La langue d'affichage réglée en usine est l'anglais.

### 8.1. Allumer/éteindre l'appareil

- ▶ Maintenez le bouton  /  enfoncé pour mettre en marche l'appareil.
- ▶ Pour mettre l'appareil en mode veille, maintenez le bouton  /  enfoncé.
- ▶ Pour éteindre complètement l'appareil, maintenez le bouton  /  enfoncé lorsque l'appareil est en mode veille jusqu'à ce que l'écran affiche **AU REVOIR..**



En mode veille, l'écran affiche la date, l'heure et l'état de charge.

### 8.2. Orientation de l'antenne

- ▶ Déployez entièrement l'antenne télescopique située au dos de l'appareil.



L'antenne doit être entièrement déployée pour assurer une bonne réception du signal et une parfaite qualité sonore. Lors du réglage de l'antenne télescopique, il peut s'avérer nécessaire de rechercher à nouveau les stations (voir « 11. Fonctionnement de la radio » en page 49).

## 9. Réglage de l'heure

Lors de la première mise en service et après la réinitialisation des paramètres d'usine, l'appareil effectue une recherche automatique des stations dans la plage de réception DAB. Dans ce cas, l'heure et la date sont réglées automatiquement. Si le réglage automatique de la date et de l'heure n'est pas possible, p. ex. en raison d'un signal trop faible, les données peuvent également être réglées manuellement :

- ▶ Allumez la radio et sélectionnez un mode de fonctionnement.
- ▶ Maintenez le bouton **MENU/INFO** enfoncé jusqu'à ce que le menu s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur le bouton **TUNE +/▶▶** ou **TUNE -/◀◀** pour sélectionner le menu **SYSTÈME**.
- ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour ouvrir les paramètres système.
- ▶ Appuyez sur le bouton **TUNE +/▶▶** ou **TUNE -/◀◀** pour sélectionner le menu **HEURE**.
- ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour accéder au réglage de l'heure.
- ▶ Appuyez sur le bouton **TUNE +/▶▶** ou **TUNE -/◀◀** pour sélectionner le menu **RÉGL. HEURE/DATE**.

- 
- ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour accéder au réglage de l'heure.
  - ▶ Le chiffre des heures clignote ; appuyez sur le bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀** pour régler l'heure.
  - ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour confirmer le réglage de l'heure.
  - ▶ Répétez les deux dernières étapes pour régler de la même manière les minutes, le jour, le mois et l'année.
  - ▶ Confirmez chaque réglage en appuyant sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK**.
- L'appareil revient dans le mode de fonctionnement précédent si vous n'actionnez aucun bouton pendant un délai de 30 secondes.

## 9.1. Réglage de la langue

- ▶ Maintenez le bouton **MENU/INFO** enfoncé jusqu'à ce que le menu s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur le bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀** pour sélectionner le menu **SYSTÈME**.
- ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour ouvrir les paramètres système.
- ▶ Appuyez sur le bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀** pour sélectionner le menu **LANGUE**.
- ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour accéder au réglage de la langue.
- ▶ Sélectionnez à l'aide du bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀** la langue souhaitée.
- ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour confirmer le réglage.

## 10. Réglage du volume

- ▶ Lorsque l'appareil est en fonctionnement, tournez le bouton **VOLUME/SCAN/OK** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour réduire le volume.
- ▶ Lorsque l'appareil est en fonctionnement, tournez le bouton **VOLUME/SCAN/OK** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume.

Le volume réglé s'affiche brièvement sur l'écran.

## 11. Fonctionnement de la radio

Cette radio vous permet de capter des stations FM et DAB.

Votre radio dispose de l'offre d'informations DLS (Dynamic Label Segment – segment d'étiquetage dynamique) qui permet d'afficher à l'écran des informations telles que l'interprète, le titre musical ou les infos trafic actuelles.

Après la première mise en marche, l'appareil recherche automatiquement toutes les stations DAB disponibles et les mémorise.

En mode FM, une recherche manuelle est nécessaire.



Effectuez les réglages de base comme décrit dans le chapitre « 16. Réglages » en page 56.

### 11.1. Mode DAB

- ▶ Appuyez sur le bouton  /  jusqu'à ce que l'écran affiche **DAB**.



Lors de la première mise en marche, la radio DAB+ effectue automatiquement une recherche des stations. Les stations reçues sont mémorisées dans l'ordre alphabétique.

#### 11.1.1. Recherche complète

- ▶ Maintenez le bouton **VOLUME/SCAN/OK** enfoncé pour lancer une recherche complète des stations.



Les stations sont mémorisées dans l'ordre alphabétique et la liste de stations existante est remplacée par les résultats de la nouvelle recherche.

#### 11.1.2. Ouverture de stations DAB à partir de la liste des stations

- ▶ Appuyez sur le bouton **TUNE +/▶▶** ou **TUNE -/◀◀** pour ouvrir la liste des stations.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton **TUNE +/▶▶** ou **TUNE -/◀◀** pour sélectionner la station DAB souhaitée dans la liste de stations.
- ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour lire la station sélectionnée.

#### 11.1.3. Modification de la liste des favoris DAB

Après la première mise en marche, la recherche automatique des stations enregistre toutes les stations DAB pouvant être reçues par ordre alphabétique. Vous pouvez créer votre propre liste de favoris avec les stations classées dans l'ordre que vous souhaitez.



- ▶ Réglez une station comme décrit dans le chapitre « 11.1.2. Ouverture de stations DAB à partir de la liste des stations » en page 49.
- ▶ Maintenez le bouton **MENU/INFO** enfoncé jusqu'à ce que le menu s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur le bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀** pour sélectionner le menu **MÉMOR. PRÉRÉGL.**
- ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour accéder au menu.
- ▶ Appuyez sur le bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀** pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.



Si aucune station n'est enregistrée à l'emplacement sélectionné, l'écran affiche **LEER**.

- ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour enregistrer la station sélectionnée.

Le message **MÉMORISÉ ... MEM.SÉ.** s'affiche à l'écran.

- ▶ Répétez ces étapes pour enregistrer d'autres stations.



Si une station est déjà enregistrée sur l'emplacement sélectionné, elle est alors remplacée par la nouvelle station sélectionnée.

Vous disposez de 30 emplacements mémoire.

### 11.1.4. Écoute des favoris DAB

- ▶ Maintenez le bouton **MENU/INFO** enfoncé jusqu'à ce que le menu s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur le bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀** pour sélectionner le menu **RAPPEL MÉMORISÉ.**
- ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour accéder au menu.
- ▶ Appuyez sur le bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀** pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.
- ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour écouter la station sélectionnée.

## 11.2. Mode FM

Ce mode vous permet d'écouter la radio FM.

- ▶ Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que l'écran affiche **FM**.

### 11.2.1. Recherche de stations FM

- ▶ Appuyez sur le bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀** pour régler une certaine fréquence.
- ▶ Maintenez l'un des boutons enfoncés pour rechercher automatiquement la station suivante.

## 11.2.2. Utilisation de la fonction AMS (recherche automatique de stations avec mémorisation des stations)



La fonction AMS est une recherche automatique des stations avec mémorisation des stations.

- ▶ Maintenez le bouton **VOLUME/SCAN/OK** enfoncé pour lancer une recherche complète des stations.



Les stations sont enregistrées dans l'ordre où elles sont détectées pendant la recherche.

## 11.2.3. Mémorisation de stations FM

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations FM préréglées.

- ▶ Réglez une station comme décrit dans le chapitre « 11.2.1. Recherche de stations FM » en page 50.
- ▶ Maintenez le bouton **MENU/INFO** enfoncé jusqu'à ce que le menu s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur le bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀** pour sélectionner le menu **MÉMOR. PRÉRÉGL.**
- ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour accéder au menu.
- ▶ Appuyez sur le bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀** pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.



Si aucune station n'est enregistrée à l'emplacement sélectionné, l'écran affiche **VIDE**.

- ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour enregistrer la station sélectionnée.

Le message **MÉMORISÉ ... MEM.SÉ.** s'affiche à l'écran.

- ▶ Répétez ces étapes pour enregistrer d'autres stations.



Si une station est déjà enregistrée sur l'emplacement sélectionné, elle est alors remplacée par la nouvelle station sélectionnée.

Vous disposez de 30 emplacements mémoire.

## 11.2.4. Écoute de stations FM

- ▶ Maintenez le bouton **MENU/INFO** enfoncé jusqu'à ce que le menu s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur le bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀** pour sélectionner le menu **RAPPEL MÉMORISÉ**.

- ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour accéder au menu.
- ▶ Appuyez sur le bouton **TUNE +/▶▶** ou **TUNE -/◀◀** pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.
- ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour écouter la station sélectionnée.



### 11.3. Affichage d'informations/sélection de l'affichage

En mode DAB ou FM, appuyez sur le bouton **MENU/INFO** pour afficher les informations suivantes à l'écran :

DAB	FM
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Texte radio</li> <li>• Puissance du signal</li> <li>• Type de programme</li> <li>• Multiplex</li> <li>• Bloc/fréquence</li> <li>• Erreur de signal</li> <li>• Débit binaire/variante DAB</li> <li>• Heure</li> <li>• Date</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Texte radio</li> <li>• Type de programme</li> <li>• Fréquence d'émission</li> <li>• Mono/stéréo</li> <li>• Heure</li> <li>• Date</li> </ul>

## 12. Mode Bluetooth®

La fonction Bluetooth® vous permet de lancer la lecture sans fil de titres à partir de périphériques externes (p. ex. lecteur MP3 ou téléphone portable avec fonction Bluetooth®) sur l'appareil.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton  /  jusqu'à ce que l'écran affiche **BLUETOOTH**.

### 12.1. Couplage d'appareils Bluetooth®

- ▶ Activez également la fonction Bluetooth® sur votre périphérique externe et procédez au couplage.  
Pour cela, veuillez lire la notice d'utilisation de votre périphérique de lecture. Le nom de la radio DAB+ est « MD43809 ».
- ▶ Si une demande de mot de passe s'affiche sur l'écran du périphérique externe, veuillez saisir le code « 0000 ».

Pendant le processus de couplage, **BLUETOOTH** clignote sur l'écran de la radio DAB+.

- ▶ Le couplage est terminé lorsqu'un signal sonore retentit. Le périphérique externe peut maintenant lire des titres de musique via la radio DAB+.



- ▶ Pour mettre fin à la transmission Bluetooth®, désactivez la fonction Bluetooth® de votre périphérique externe, changez la source audio de la radio DAB ou appuyez longuement sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour redémarrer le mode de couplage. Cela est également confirmé par un signal sonore.

La lecture des titres, le volume et les fonctions spéciales peuvent être commandés à partir de votre périphérique externe comme à partir de la radio DAB+. Les fonctions disponibles dépendent de votre périphérique et du logiciel que vous utilisez.

- ▶ Tournez le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour augmenter ou diminuer le volume.
- ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour démarrer ou interrompre la lecture.
- ▶ Les boutons **TUNE +/▶▶** ou **TUNE -/◀◀** permettent de passer aux titres précédent ou suivant.

## 13. Mode USB

Vous pouvez lire le contenu audio d'une clé USB sur cet appareil.



- ▶ Appuyez sur le bouton  /  jusqu'à ce que l'écran affiche **USB**.
- ▶ Insérez une clé USB dans le port USB.  
La lecture démarre immédiatement.
- ▶ Tournez le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour augmenter ou diminuer le volume.
- ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour démarrer ou interrompre la lecture.
- ▶ Les boutons **TUNE +/▶▶** ou **TUNE -/◀◀** permettent de passer aux titres précédent ou suivant.



Les répertoires ne sont pas pris en charge, tous les titres sont lus l'un à la suite de l'autre.

## 14. Lecture de contenus audio via le port AUX

Vous pouvez lire les contenus audio de périphériques externes (p. ex. lecteurs MP3 ou téléphones mobiles) sur cet appareil.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton  /  jusqu'à ce que l'écran affiche **AUX INPUT**.

La lecture des titres, le volume de lecture et les fonctions spéciales sont commandés à partir du périphérique externe. Les fonctions disponibles dépendent de votre périphérique et du logiciel que vous utilisez.

---

## 15. Utilisation de l'alarme

L'appareil permet de configurer deux alarmes, chacune pouvant activer un signal d'alarme ou une radio. Vous pouvez en outre programmer le déclenchement de l'alarme certains jours uniquement ou quotidiennement.

### 15.1. Réglage de l'alarme

- ▶ Maintenez le bouton **MENU/INFO** enfoncé jusqu'à ce que le menu s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur le bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀** pour sélectionner le menu **SYSTÈME**.
- ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour ouvrir les paramètres système.
- ▶ Appuyez sur le bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀** pour sélectionner le menu **RÉVEILS**.
- ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour accéder au réglage du réveil.
- ▶ À l'aide du bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀**, sélectionnez **RÉVEILS 1 CONFIG** ou **RÉVEILS 2 CONFIG**.
- ▶ Confirmez le réglage en appuyant sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ À l'aide du bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀**, sélectionnez **RÉVEILS 1 CONFIG** ou **RÉVEILS 2 CONFIG**.
- ▶ À l'aide du bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀**, sélectionnez **RÉVEIL ACTIVÉ** ou **RÉVEIL DÉSACTIVÉ**.
- ▶ Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ À l'aide du bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀**, réglez l'heure de réveil souhaitée (sélection de l'heure **0 - 23**) et confirmez le réglage en appuyant sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ À l'aide du bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀**, réglez l'heure de réveil souhaitée (sélection des minutes **0 - 59**) et confirmez le réglage en appuyant sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ À l'aide du bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀** sélectionnez la durée de l'alarme souhaitée (en minutes) et confirmez le réglage en appuyant sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK**.



Les durées d'alarmes suivantes sont disponibles :

15 minutes, 30 minutes, 45 minutes, 60 minutes, 90 minutes ou 120 minutes.

- ▶ À l'aide du bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀**, sélectionnez la source souhaitée. Vous pouvez sélectionner la sonnerie de réveil ou des stations DAB ou FM. Confirmez le réglage en appuyant sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK**.



Si vous sélectionnez une source radio, la dernière station de radio écoutée est automatiquement sélectionnée.

- ▶ À l'aide du bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀**, sélectionnez si l'alarme doit se déclencher tous les jours, une seule fois, uniquement le week-end (samedi, dimanche) ou uniquement les jours ouvrables (lundi-vendredi), puis confirmez en appuyant sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK**.

Si vous sélectionnez l'option **UNE FOIS**, vous devez alors régler la date souhaitée.

- ▶ À l'aide du bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀**, réglez tour à tour le jour, le mois et l'année souhaités, puis confirmez le réglage en appuyant sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ Réglez le volume du réveil sur l'échelle de l'écran. Utilisez pour ce faire le bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀** et confirmez ensuite le réglage en appuyant sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK**.

Lorsqu'une alarme est activée, un symbole de cloche apparaît à l'écran avec le numéro de l'alarme configurée. Si deux réveils sont configurés et activés, deux symboles de cloche apparaissent à l'écran, sans numéro.

## 15.2. Arrêt de l'alarme/répétition de l'alarme

- ▶ Lorsque l'alarme retentit, vous pouvez y mettre fin immédiatement en appuyant sur le bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀**.
- ▶ Vous pouvez également appuyer sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour activer la répétition de l'alarme. Un compte à rebours de 9 minutes s'affiche à l'écran. Ensuite, l'alarme retentit à nouveau.
- ▶ Pour y mettre fin, appuyez brièvement sur le bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀**.
- ▶ Si vous appuyez une nouvelle fois sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK**, le compte à rebours de la répétition d'alarme est réactivé.

## 15.3. Fonction sommeil

L'appareil permet de programmer une fonction sommeil. Après la durée programmée, l'appareil se met automatiquement en mode veille.

- ▶ Maintenez le bouton **MENU/INFO** enfoncé jusqu'à ce que le menu s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur le bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀** pour sélectionner le menu **SYSTÈME**.
- ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour ouvrir les paramètres système.
- ▶ Appuyez sur le bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀** pour sélectionner le menu **SOMMEIL**.
- ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour accéder au réglage de la fonction sommeil.

- ▶ À l'aide du bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀** sélectionnez la durée souhaitée (en minutes) de la fonction sommeil et confirmez le réglage en appuyant sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK**.



Les durées suivantes sont disponibles :

15 minutes, 30 minutes, 45 minutes, 60 minutes ou 90 minutes.

L'écran affiche le symbole **SL** ainsi que le temps restant.

## 16. Réglages

Les réglages du système ne peuvent être configurés que si l'appareil est allumé.

Procédez comme suit pour naviguer dans le menu et effectuer des réglages :

- ▶ Tout d'abord, sélectionnez le mode de fonctionnement dans lequel vous souhaitez effectuer un réglage comme décrit dans le chapitre « 11. Fonctionnement de la radio » en page 49. Selon le mode de fonctionnement sélectionné, différents réglages peuvent être effectués.
- ▶ Maintenez le bouton **MENU/INFO** enfoncé jusqu'à ce que le menu apparaisse à l'écran.
- ▶ Appuyez sur le bouton **TUNE +/▶▶|** ou **TUNE -/|◀◀** pour sélectionner un menu ou un élément spécifique.
- ▶ Appuyez sur le bouton **VOLUME/SCAN/OK** pour ouvrir un menu spécifique ou confirmer un réglage.
- ▶ Appuyez brièvement sur le bouton **MENU/INFO** pour accéder au menu précédent.

### 16.1. Aperçu du menu dans les modes FM, DAB et Bluetooth

Le réglage actuellement sélectionné est marqué par un \* en haut à droite de l'écran.

#### 16.1.1. Menus en mode DAB

Vous trouverez ici toutes les options de réglage pour le mode DAB.

Nom du menu	Description
<b>RECHERCHE TOTALE</b>	
	Recherche automatique des stations
<b>RAPPEL MÉMORISÉ</b>	
	Sélectionnez l'une des 30 stations mémorisées.

Nom du menu	Description
<b>PROGRAMM SPEICHERN</b>	
	Sélectionnez un emplacement mémoire pour une station souhaitée.
<b>DRC (commande de la plage dynamique)</b>	
<b>AUS</b>	Dynamic Range Control (DRC) : Sélection de la compression, réglage par défaut : désactivée
<b>GERING</b>	
<b>HOCH</b>	

### 16.1.2. Menus en mode FM

Vous trouverez ici toutes les options de réglage pour le mode FM.

Nom du menu	Description
<b>PROGRAMM AUSWÄHLEN</b>	
	Sélectionnez l'une des 30 stations mémorisées.
<b>PROGRAMM SPEICHERN</b>	
	Sélectionnez un emplacement mémoire pour une station souhaitée.
<b>SUCHLAUF-EINSTELLUNG</b>	
<b>STARKE SENDER</b>	Indiquez si la recherche doit porter sur toutes les stations (y compris celles dont le signal est faible) ou seulement sur les stations dont le signal est fort.
<b>ALLE SENDER</b>	
<b>AMS</b>	
<b>JA</b>	Sélectionnez si l'ancienne liste de stations doit être effacée par une nouvelle liste de stations actuelle.
<b>NEIN</b>	
<b>AUDIO-EINSTELLUNG</b>	




Nom du menu	Description
<b>MONO</b>	Choisissez entre le son mono et stéréo (uniquement pour la lecture audio via le casque).
<b>STEREO</b>	

### 16.1.3. Menu système

Retrouvez ici toutes les possibilités de réglage des différents modes de fonctionnement.

Nom du menu	Description
<b>BELEUCHTUNG</b>	
<b>ZEITABSCHALTUNG</b>	Activez ou désactivez l'éclairage automatique. Sélectionnez l'heure à laquelle la luminosité de l'écran s'atténue si aucune opération n'est effectuée. Les réglages suivants peuvent être sélectionnés : <b>AUS, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120</b> ou <b>180</b> secondes
<b>DIM-EINSTELLUNG</b>	Définissez l'intensité lumineuse, moyenne ou faible de l'écran.
<b>AN-EINSTELLUNG</b>	Définissez l'intensité lumineuse forte, moyenne ou faible de l'éclairage de l'écran.
<b>UHRZEIT</b>	
<b>ZEIT/DATUM EINSTELLEN</b>	Réglage manuel de l'heure et de la date
<b>AUTOM. UPDATE</b>	Choisissez si la date et l'heure doivent être réglées automatiquement ou non via le signal DAB ou FM.
<b>RÉGLER 12/24 HEURES</b>	Réglez le format de l'heure sur 12 ou 24 heures.
<b>DATUMS-FORMAT EINST.</b>	Réglez le format de la date.
<b>WECKER</b>	
<b>WECKER 1 EINRICHTEN</b>	
<b>WECKER 2 EINRICHTEN</b>	

Nom du menu	Description
<b>SCHLAFEN</b>	
<b>ZEITEINSTELLUNG SCHLAFEN</b>	Activez ou désactivez la fonction sommeil. Sélectionnez la durée au bout de laquelle l'appareil doit passer en mode veille. Les réglages suivants peuvent être sélectionnés : <b>AUS, 15, 30, 45, 60</b> ou <b>90</b> minutes
<b>SPRACHE</b>	
Sélection de la langue du menu : allemand, italien, français ou anglais	
<b>WERKSEINSTELLUNG</b>	
Restauration des réglages d'usine	
	Tous les réglages et toutes les stations mémorisé(e)s seront supprimé(e)s.
<b>SW-VERSION</b>	
Affichage de la version logicielle	

## 17. Nettoyage

Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et détergents chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions sur l'appareil.

## 18. En cas de dysfonctionnements

- ▶ En cas de problème avec l'appareil, vérifiez tout d'abord si vous pouvez y remédier vous-même à l'aide du tableau suivant.
- ▶ N'essayez en aucun cas de réparer ou d'ouvrir vous-même l'appareil.
- ▶ Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à notre SAV ou à un autre atelier autorisé.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batterie est peut-être vide.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rechargez la batterie.</li> <li>▶ Branchez au besoin un câble USB.</li> </ul>

Problème	Cause possible	Solution
Affichage erroné de l'heure et de la date	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'heure/la date est mal réglée.</li> <li>• L'heure/la date n'a pas été synchronisée correctement en raison d'une réception insuffisante.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Réglez l'heure souhaitée.</li> <li>▶ Si nécessaire, désactivez la mise à jour automatique dans le menu de l'heure.</li> </ul>
L'appareil s'éteint pendant le fonctionnement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batterie est peut-être vide.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rechargez la batterie.</li> <li>▶ Branchez au besoin un câble USB.</li> </ul>
Réception radio inexistante ou de mauvaise qualité	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les signaux émis sont trop faibles.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ajustez la fréquence de la station.</li> <li>▶ Changez le cas échéant la radio de place ou modifiez l'orientation de l'antenne pour améliorer la réception.</li> </ul>
Pas de son	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le volume est réglé à un niveau trop bas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Réglez le volume souhaité.</li> </ul>

## 19. Information relative à la conformité UE



L'entreprise MEDION AG déclare par la présente que le type de dispositif sans fil MD 43809 est conforme aux directives 2014/53/UE (directive RE) ; et 2011/65/UE (directive RoHS). La déclaration de conformité UE intégrale est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 20. Informations sur les marques déposées

La marque nominative et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés par MEDION AG sous licence.

La marque nominative et les logos USB™ sont des marques déposées de USB Implementers Forum, Inc. et sont utilisés par MEDION AG sous licence.

Les autres marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

## 21. Stockage en cas de non-utilisation



### AVIS !

#### Domage matériel possible !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil présente un risque d'endommagement de l'appareil.

- Chargez complètement l'appareil tous les 2 mois pour éviter d'endommager la batterie.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, protégé de la poussière et des variations de température extrêmes.

## 22. Caractéristiques techniques

Radio	
Tension/courant d'entrée	5 V === 1500 mA
Batterie interne	3,7 V === 1300 mAh ; 4,81 Wh Autonomie jusqu'à 3 heures
Puissance de sortie	2,5 W RMS
Port USB	USB-C
Bande de fréquence FM	87,5 – 108 MHz
Bande de fréquence DAB+	174,9 – 239,2 MHz
Emplacements mémoire	30 (DAB), 30 (FM)
Bluetooth	
Fréquence	2402 – 2480 MHz
Puissance d'émission maximale	6,01 dBm
Version	5,3
Profils	A2DP, AVRCP
Portée	jusqu'à 10 mètres (sans obstacles)

Valeurs ambiantes, dimensions, poids	
Valeurs ambiantes pour le fonctionnement	0 °C ~ +40 °C 10 ~ 90 % d'humidité
Valeurs ambiantes pour le stockage	0 °C ~ +45 °C 10 ~ 90 % d'humidité
Dimensions (l x H x P)	env. 234 × 82,5 × 200 mm
Poids	env. 900 g

## 23. Recyclage



### EMBALLAGE

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être recyclés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



### APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire une fois arrivé en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement et d'éviter tout effet nocif sur la santé humaine.

Déposez l'appareil usagé auprès d'un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'un centre de tri. Retirez auparavant les piles et éliminez-les séparément dans un centre de collecte de piles usagées.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à la déchetterie locale ou à la municipalité.

## 24. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service-Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.

Vous pouvez accéder à notre Service-Community ici : [community.medion.com](http://community.medion.com).

- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION France</b> <b>75 Rue de la Foucaudière</b> <b>72100 LE MANS</b> <b>France</b>	
Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Suisse</b>	
Belgique & Luxembourg	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV (Belgique)
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 - 200 61 98
	Hotline SAV (Luxembourg)
	☎ 34 - 20 808 664
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Pays-Bas</b>	



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail du SAV [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Dans le cadre d'un développement durable, nous renonçons à imprimer les conditions de garantie. Vous trouverez également nos conditions de garantie sur notre portail de services.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

## 25. Mentions légales

Copyright © 2023

Date : 11. juillet 2023

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Allemagne**

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

---

## 26. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que nous, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, sommes responsables du traitement de vos données personnelles.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen ; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Nous traitons vos données dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations) et basons le traitement de vos données sur le contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une durée de trois ans afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous avez le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles vous concernant ainsi que de les faire rectifier, supprimer, limiter leur traitement, vous opposer à leur traitement et à leur transmission.

Toutefois, les droits d'information et de suppression sont soumis à des restrictions en vertu des §§ 34 et 35 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 GDPR), et il existe également un droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente en matière de protection des données (art. 77 GDPR en relation avec le § 19 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG)). En cas de recours auprès de MEDION AG, adressez-vous au responsable de la protection des données et de la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, D-40212 Düsseldorf, [www.lds.nrw.de](http://www.lds.nrw.de).

Le traitement de vos données est nécessaire pour le déroulement de la garantie ; sans la mise à disposition des données nécessaires, le déroulement de la garantie n'est pas possible.



---

# Inhoudsopgave

<b>1.</b>	<b>Informatie over deze gebruiksaanwijzing.....</b>	<b>5</b>
1.1.	Betekenis van de symbolen.....	5
<b>2.</b>	<b>Gebruiksdoel.....</b>	<b>6</b>
<b>3.</b>	<b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>7</b>
3.1.	Personen die het apparaat niet mogen gebruiken.....	7
3.2.	Veilig gebruik.....	8
3.3.	Gehoorgeschediging .....	10
<b>4.</b>	<b>Inhoud van de levering .....</b>	<b>10</b>
<b>5.</b>	<b>Overzicht van het apparaat .....</b>	<b>11</b>
5.1.	Voorkant .....	11
5.2.	Rechterkant.....	12
5.3.	Bovenkant.....	13
<b>6.</b>	<b>Het apparaat uitpakken .....</b>	<b>14</b>
6.1.	Apparaat plaatsen.....	14
<b>7.</b>	<b>Apparaat opladen.....</b>	<b>14</b>
7.1.	Opladen met zonnepaneel.....	14
7.2.	USB-laadkabel aansluiten .....	14
<b>8.</b>	<b>Eerste ingebruikname .....</b>	<b>15</b>
8.1.	Apparaat in-/uitschakelen .....	15
8.2.	Antenne richten.....	15
<b>9.</b>	<b>Tijd instellen.....</b>	<b>15</b>
9.1.	Taal instellen .....	16
<b>10.</b>	<b>Volume instellen .....</b>	<b>16</b>
<b>11.</b>	<b>Radio gebruiken .....</b>	<b>16</b>
11.1.	DAB-modus .....	17
11.2.	FM-modus.....	18
11.3.	Informatie weergeven/weergaven selecteren .....	20
<b>12.</b>	<b>Bluetooth®-modus.....</b>	<b>20</b>
12.1.	Bluetooth®-apparaten koppelen .....	20
<b>13.</b>	<b>USB-modus.....</b>	<b>21</b>
<b>14.</b>	<b>Afspelen via AUX-aansluiting .....</b>	<b>21</b>
<b>15.</b>	<b>Wekker gebruiken .....</b>	<b>21</b>
15.1.	Alarm instellen .....	22
15.2.	Alarm beëindigen/wekherhaling .....	23
15.3.	Slaaptimer.....	23
<b>16.</b>	<b>Instellingen .....</b>	<b>24</b>
16.1.	Overzicht van de menu's in de modi FM, DAB en Bluetooth.....	24
<b>17.</b>	<b>Reiniging .....</b>	<b>27</b>
<b>18.</b>	<b>Bij storingen.....</b>	<b>27</b>

---

19.	EU-conformiteitsinformatie.....	28
20.	Informatie over handelsmerken.....	28
21.	Opslag bij niet-gebruik .....	29
22.	Technische gegevens.....	29
23.	Afvalverwerking .....	30
24.	Service-informatie.....	30
25.	Colofon .....	32
26.	Privacyverklaring .....	33

# 1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee, omdat deze een essentieel onderdeel is van het product.

## 1.1. Betekenis van de symbolen



### **GEVAAR!**

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!



### **VOORZICHTIG!**

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig en/of licht letsel!



### **LET OP!**

Neem de instructies in acht om materiële schade te voorkomen!



Meer informatie over het gebruik van het apparaat



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



### **CE-markering**

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk 'Conformiteitsinformatie').



Symbool voor gelijkstroom

- Opsommingsteken / informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Instructie voor een uit te voeren handeling
- Veiligheidsvoorschriften die in acht moeten worden genomen

## **2. Gebruiksdoel**

Het apparaat dient voor het beluisteren van muziek en geluid van radioprogramma's alsook voor het afspelen van geluidsmedia via Bluetooth®.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor industrieel/commercieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan dat waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid komt te vervallen. Elke andere bediening dan is beschreven in deze gebruiksaanwijzing, geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.

Het vermelde ontvangstbereik geeft de technische mogelijkheden van het apparaat aan. Informatie die buiten dit bereik wordt ontvangen, mag niet worden gebruikt of verder worden verspreid. De betreffende nationale wetgeving moet in acht worden genomen.

---

### 3. Veiligheidsvoorschriften

- Bouw het product zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen. Hiertoe horen bijvoorbeeld tankinstallaties, opslagplaatsen voor brandstof en ruimtes waar oplosmiddelen worden verwerkt. Ook in omgevingen waar veel fijnstof voorkomt (bijvoorbeeld meel- of houtstof), mag dit apparaat niet worden gebruikt.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
  - hoge luchtvochtigheid en vocht;
  - extreem hoge en lage temperaturen;
  - direct zonlicht;
  - open vuur.

#### 3.1. Personen die het apparaat niet mogen gebruiken

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met gebrek aan kennis en/of ervaring onder voorwaarde dat er iemand toezicht op hen houdt of hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er iemand toezicht op hen houdt.
- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.



## **GEVAAR!**

### **Verstikkingsgevaar!**

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

## **3.2. Veilig gebruik**

- Controleer het apparaat vóór gebruik op schade. Een defecte of beschadigde radio mag niet worden gebruikt.
- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of vlak bij het apparaat en bescherm alle onderdelen tegen druipe- en spatwater. Het betreffende voorwerp kan omvallen en de vloeistof kan de elektrische veiligheid in gevaar brengen.
- Als het apparaat wordt verplaatst van een koude naar een warme plek, kan er in het apparaat condensvorming optreden. Wacht een paar uur voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreem lage temperaturen.
- Vermijd harde stoten en schokken.

### **3.2.1. Plaats van opstelling/omgeving**

Nieuwe apparaten geven gedurende de eerste uren van gebruik soms een onvermijdelijke, maar volstrekt ongevaarlijke geur af die na verloop van tijd steeds minder wordt.

- Om deze geurvorming tegen te gaan, adviseren wij u om de ruimte regelmatig te ventileren. Wij hebben er bij de ontwikkeling van dit product voor gezorgd dat het ruim onder de wettelijk voorgeschreven grenswaarden blijft.

Het apparaat is voorzien van antislippootjes van kunststof. Meubels zijn vaak voorzien van diverse lak- of kunststoflagen en worden met de meest uiteenlopende onderhoudsmiddelen

behandeld. Het valt niet volledig uit te sluiten dat veel van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststofpootjes aantasten, waardoor deze zacht worden.

- Leg eventueel een antislipmat onder het apparaat.
- Plaats en gebruik alle onderdelen op een stabiele, vlakke en trillingsvrije ondergrond zodat het apparaat niet kan vallen.
- Houd rondom het apparaat minimaal 5 cm vrij, zodat er altijd voldoende ventilatie is.
- De ventilatie mag niet worden belemmerd door het afdekken van de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals tijdschriften, tafelkleden, gordijnen enzovoort.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan directe warmtebronnen (zoals radiatoren).
- Plaats geen open vuur (bijvoorbeeld brandende kaarsen) in de buurt van of op het apparaat.
- Gooi het apparaat niet in het vuur, voorkom kortsluiting en haal het niet uit elkaar.

### **3.2.2. Elektromagnetische compatibiliteit**

- Houd ten minste één meter afstand van hoogfrequente en magnetische storingsbronnen (televisietoestellen, andere luidsprekerboxen, mobiele en draadloze telefoons, enz.) om storingen in de werking te voorkomen.

### **3.2.3. Veilig omgaan met accu's**



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Explosiegevaar!**

Accu's kunnen brandbare stoffen bevatten. Bij onjuist gebruik kunnen accu's gaan lekken, heel warm worden, vlam vatten of zelfs exploderen, wat kan leiden tot schade aan het apparaat en risico's voor de gezondheid.

- Laad lege accu's direct weer op om schade te voorkomen.
- Stel het apparaat niet bloot aan directe warmte of vuur.



- 
- De accu is vast ingebouwd en kan niet door de gebruiker zelf worden vervangen.

### 3.2.4. Reparatie

- Neem bij technische problemen met het apparaat contact op met ons Service Center.

## 3.3. Gehoorbeschadiging



### **WAARSCHUWING!** **Gehoorschadiging!**

Overmatige geluidsdruk bij het gebruik van oordopjes en hoofdtelefoons kan gehoorschade en/of doofheid tot gevolg hebben.

- Stel met de draaiknop **-VOLUME+** het volume in op het laagste niveau voordat u begint met afspelen.

## 4. Inhoud van de levering

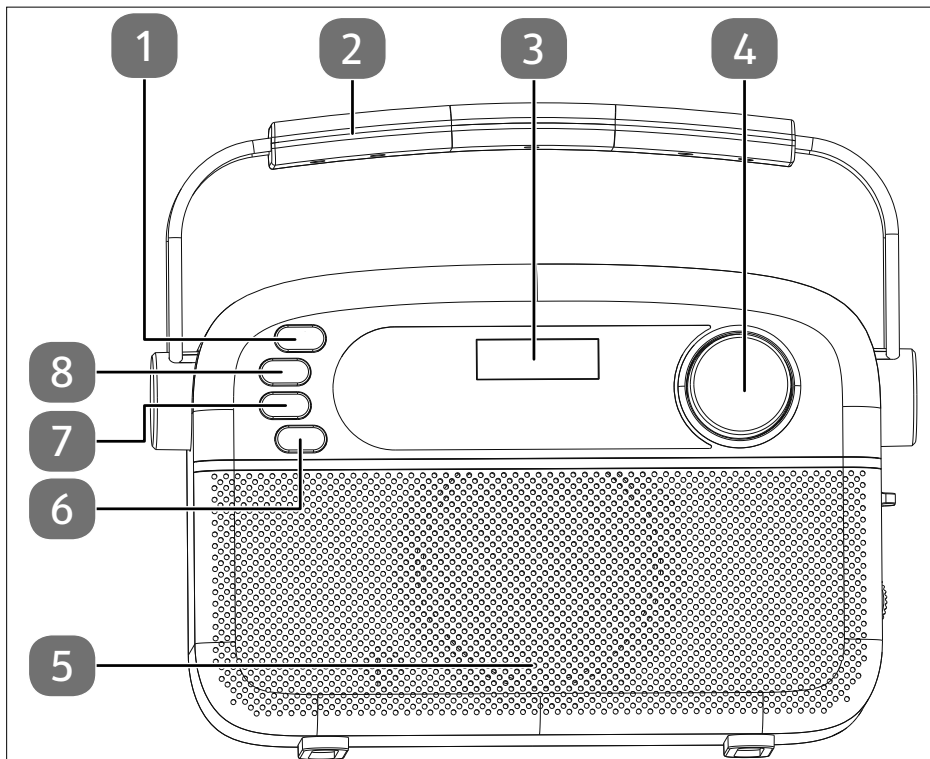
- ▶ Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop indien de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:


- DAB+ radio
- Gebruiksaanwijzing

## 5. Overzicht van het apparaat

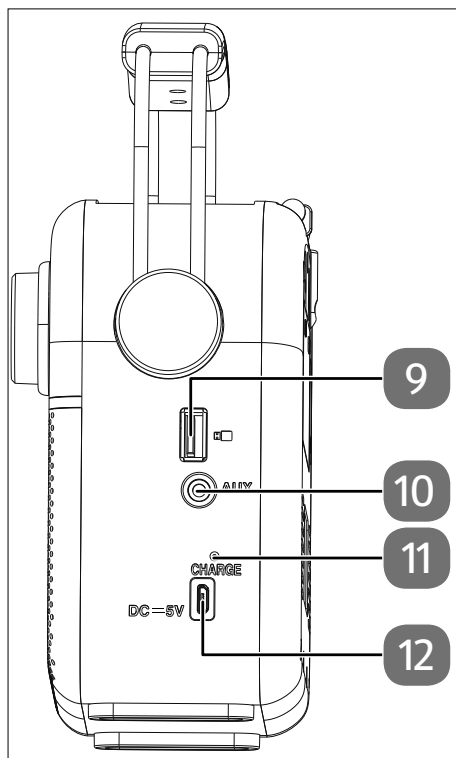
### 5.1. Voorkant




1	<b>MENU/ INFO</b>	Menu openen; zenderinformatie weergeven
2		Draaggreep
3		DOT-matrixdisplay
4	<b>VOLUME/ SCAN/OK</b>	Draaien: volume instellen Indrukken: keuze bevestigen Ingedrukt houden: zenders zoeken starten (FM & DAB)
5		Luidspreker

6		<p>Ingedrukt houden: apparaat inschakelen / in stand-bymodus schakelen          Indrukken: tussen de functies DAB, FM, bluetooth, USB en AUX wisselen</p>
7	TUNE - / ⏪	
8	TUNE + / ⏩	

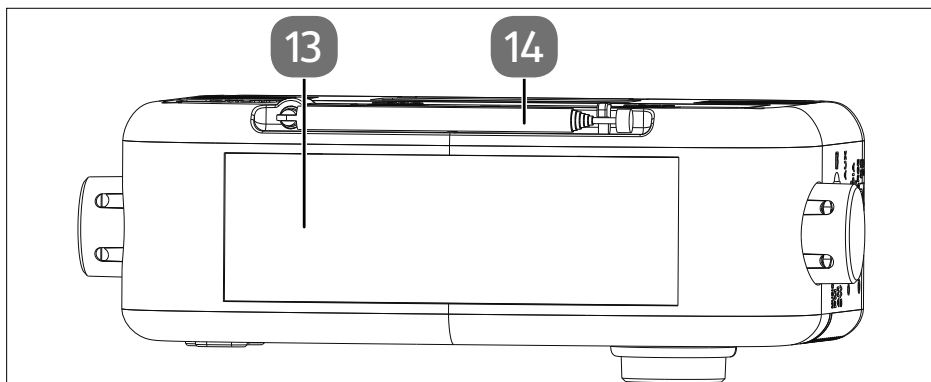
## 5.2. Rechterkant



9		USB-aansluiting
10	<b>AUX</b>	
11	<b>CHARGE</b>	Laadled

12	DC  5V	Aansluiting voor USB-type C-laadkabel (niet meegeleverd)
----	---	---

### 5.3. Bovenkant



13		Zonnepaneel
14		Telescoopantenne

---

## 6. Het apparaat uitpakken

- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.



### GEVAAR!

#### Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van folie.

- Houd de verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen.

### 6.1. Apparaat plaatsen

Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Let op het volgende

- voorkom dat het apparaat en de accu worden blootgesteld aan sterke warmtebronnen;
- Laat het apparaat nooit in aanraking komen met vloeistoffen, ook niet met drui- of spatwater.

## 7. Apparaat opladen

In het apparaat zit een accu. Die wordt via het zonnepaneel opgeladen. Bij onvoldoende zonlicht kan het apparaat ook via de USB-type-C-aansluiting worden opgeladen.


Tijdens het opladen brandt de led **CHARGE** rood; als de accu volledig is opgeladen, gaat de led uit. Op het display wordt de laadstatus van de accu weergegeven.

### 7.1. Opladen met zonnepaneel

- ▶ Plaats het apparaat op een heldere, bij voorkeur zonnige plaats om het op te laden.
- ▶ De led **CHARGE** brandt rood tijdens het opladen, in stand-bymodus wordt de laadstatus op het display weergegeven.

### 7.2. USB-laadkabel aansluiten







Het apparaat kan bij onvoldoende zonlicht ook via het USB-type-C-aansluiting worden opgeladen, een laadkabel is niet meegeleverd.

- ▶ Steek de USB-C-stekker van de USB-kabel in de aansluiting **DC**  **5V** van het apparaat.
- ▶ Steek de USB-A-stekker in een geschikte USB-aansluiting.

## 8. Eerste ingebruikname

Wanneer u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt, wordt de radio gestart in de DAB-modus en wordt naar zenders gezocht. De datum en tijd worden automatisch ingesteld. De displaytaal is standaard ingesteld op Engels.

### 8.1. Apparaat in-/uitschakelen

- ▶ Houd de toets  /  langer ingedrukt om het apparaat in te schakelen.
- ▶ Houd de toets  /  ingedrukt om het apparaat in de stand-bymodus te zetten.
- ▶ Om het apparaat compleet uit te schakelen, houd u de toets  /  in de stand-bymodus ingedrukt tot op het display **TSCHÜSS** verschijnt.



In de stand-bymodus worden de tijd en de datum en de laadstatus weergegeven.

### 8.2. Antenne richten

- ▶ Trek de telescoopantenne aan de achterkant van het apparaat volledig uit.



Voor een goede signaalontvangst en geluidskwaliteit moet de antenne helemaal worden uitgetrokken. Na het opnieuw richten van de telescoopantenne moet mogelijk opnieuw naar zenders worden gezocht (zie hoofdstuk "11. Radio gebruiken" op blz. 80).

## 9. Tijd instellen

Bij de eerste ingebruikname en na terugzetten op de fabrieksinstellingen zoekt het apparaat automatisch naar DAB-zenders. Hierbij worden automatisch de tijd en de datum ingesteld. Als automatische instelling van de datum en tijd niet mogelijk is, bijvoorbeeld door een zwak signaal, kunt u de gegevens ook handmatig instellen:

- ▶ Schakel de radio in en selecteer een willekeurige modus.
- ▶ Houd de toets **MENU/INFO** ingedrukt tot op het display het menu wordt weergegeven.
- ▶ Selecteer door het indrukken van de toetsen **TUNE +/▶▶▶** of **TUNE -/◀◀◀** de menu-optie **SYSTEM**.
- ▶ Druk op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om de systeeminstellingen te openen.
- ▶ Selecteer door het indrukken van de toetsen **TUNE +/▶▶▶** of **TUNE -/◀◀◀** de menu-optie **UHRZEIT**.
- ▶ Druk op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om de tijdstelling te openen.
- ▶ Selecteer door het indrukken van de toetsen **TUNE +/▶▶▶** of **TUNE -/◀◀◀** de menu-optie **ZEIT/DATUM EIN**.
- ▶ Druk op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om de tijdstelling te openen.

- 
- ▶ De uren van de tijd knippen en kunnen nu met de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** worden ingesteld.
  - ▶ Druk op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om de uurinstelling over te nemen.
  - ▶ Herhaal de laatste twee stappen om na elkaar de minuten, de dag, de maand en het jaar in te stellen.
  - ▶ Bevestig elke instelling door op de toets **VOLUME/SCAN/OK** te drukken.

Als u binnen 30 seconden op geen enkele toets drukt, gaat het apparaat terug naar de ervoor geselecteerde modus.

## 9.1. Taal instellen

- ▶ Houd de toets **MENU/INFO** ingedrukt tot op het display het menu wordt weergegeven.
- ▶ Selecteer door het indrukken van de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** de menu-optie **SYSTEM**.
- ▶ Druk op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om de systeeminstellingen te openen.
- ▶ Selecteer door het indrukken van de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** de menu-optie **SPRACHE**.
- ▶ Druk op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om de taalinstelling te openen.
- ▶ Selecteer met de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** de gewenste taal.
- ▶ Druk op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om de selectie over te nemen.

## 10. Volume instellen

- ▶ Draai terwijl het apparaat is ingeschakeld de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** linksom om het volume te verlagen.
- ▶ Draai terwijl het apparaat is ingeschakeld de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** rechtsom om het volume te verhogen.

Op het display wordt het ingestelde volume kort weergegeven.

## 11. Radio gebruiken

U kunt met deze radio FM-zenders en DAB-zenders ontvangen.

De radio is uitgerust met DLS (Dynamic Label Segment). Hierbij wordt op het display informatie weergegeven zoals de naam van de artiest, de titel van het nummer of actuele verkeersinformatie.



Wanneer u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, wordt automatisch naar alle beschikbare DAB-zenders gezocht, en worden deze opgeslagen.

In de FM-modus moet handmatig naar zenders worden gezocht.



Stel de basisinstellingen in zoals is beschreven in het hoofdstuk "16. Instellingen" op blz. 88.

## 11.1. DAB-modus

- ▶ Druk herhaaldelijk op de toets  /  tot op het display **DAB** wordt weergegeven.



Tijdens de eerste ingebruikname zoekt de DAB+ radio automatisch naar zenders. De ontvangen zenders worden in alfabetische volgorde opgeslagen.

### 11.1.1. Zenders zoeken

- ▶ Houd de toets **VOLUME/SCAN/OK** ingedrukt om het volledig zoeken naar zenders uit te voeren.



De zenders worden in alfabetische volgorde opgeslagen, een al opgeslagen zenderlijst wordt bij het opnieuw zoeken naar zenders overschreven.

### 11.1.2. DAB-zender afspelen vanuit de zenderlijst

- ▶ Open door het indrukken van de toetsen **TUNE +/▶▶** of **TUNE -/◀◀** de zenderlijst.
- ▶ Kies door het herhaaldelijk indrukken van de toetsen **TUNE +/▶▶** of **TUNE -/◀◀** de gewenste DAB-zender uit de zenderlijst.
- ▶ Druk op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om de zender te beluisteren.

### 11.1.3. Lijst met DAB-voorkeurszenders bewerken

Na de eerste ingebruikname worden bij het automatisch zoeken naar zenders alle ontvangbare DAB-zenders in alfabetische volgorde opgeslagen. U kunt een eigen lijst met voorkeurszenders maken met de door u gewenste volgorde.

- ▶ Stel een zender in zoals is beschreven in het hoofdstuk "11.1.2. DAB-zender afspelen vanuit de zenderlijst" op blz. 81.
- ▶ Houd de toets **MENU/INFO** ingedrukt tot op het display het menu wordt weergegeven.
- ▶ Selecteer door het indrukken van de toetsen **TUNE +/▶▶** of **TUNE -/◀◀** de menu-optie **PROGR. SPEICHERN**.
- ▶ Druk op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om het menu te openen.
- ▶ Selecteer door het indrukken van de toetsen **TUNE +/▶▶** of **TUNE -/◀◀** de gewenste geheugenplaats.





Als er nog geen zenders op de geheugenplaats zijn opgeslagen, verschijnt **LEER** op het display.

- ▶ Druk op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om de gekozen zender op te slaan.

Op het display verschijnt de melding **PROGRAMM ... GESP.**

- ▶ Herhaal deze stappen om andere zenders op te slaan.



Als er al een zender op de geheugenplaats is opgeslagen, dan wordt deze bij het opnieuw opslaan overschreven.



U kunt maximaal 30 zenders opslaan.

#### 11.1.4. DAB-voorkeurszender kiezen

- ▶ Houd de toets **MENU/INFO** ingedrukt tot op het display het menu wordt weergegeven.
- ▶ Selecteer door het indrukken van de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** de menu-optie **PROGR. AUFRUFEN**.
- ▶ Druk op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om het menu te openen.
- ▶ Selecteer door het indrukken van de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** de gewenste geheugenplaats.
- ▶ Druk op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om de gekozen zender op te roepen.

### 11.2. FM-modus

In deze modus kunt u luisteren naar FM-radio.

- ▶ Druk herhaaldelijk op de toets  /  tot op het display **FM** wordt weergegeven.

#### 11.2.1. FM-zenders zoeken

- ▶ Druk op de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** om een bepaalde frequentie in te stellen.
- ▶ Houd een van de toetsen ingedrukt om automatisch naar de volgende zender te zoeken.

#### 11.2.2. De AMS-functie (automatisch zenders zoeken en opslaan) gebruiken



Bij de AMS-functie wordt automatisch naar zenders gezocht en vervolgens worden deze opgeslagen.

- ▶ Houd de toets **VOLUME/SCAN/OK** ingedrukt om het volledig zoeken naar zenders uit te voeren.



De zenders worden in de volgorde opgeslagen waarin ze tijdens het zoeken naar zenders zijn gevonden.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

### 11.2.3. FM-zenders opslaan

U kunt maximaal 30 vooraf ingestelde FM-zenders opslaan.

- ▶ Stel een zender in zoals is beschreven in het hoofdstuk “11.2.1. FM-zenders zoeken” op blz. 82.
- ▶ Houd de toets **MENU/INFO** ingedrukt tot op het display het menu wordt weergegeven.
- ▶ Selecteer door het indrukken van de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** de menu-optie **PROGR. SPEICHERN**.
- ▶ Druk op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om het menu te openen.
- ▶ Selecteer door het indrukken van de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** de gewenste geheugenplaats.



Als er nog geen zenders op de geheugenplaats zijn opgeslagen, verschijnt **LEER** op het display.

- ▶ Druk op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om de gekozen zender op te slaan.

Op het display verschijnt de melding **PROGRAMM ... GESP.**

- ▶ Herhaal deze stappen om andere zenders op te slaan.



Als er al een zender op de geheugenplaats is opgeslagen, dan wordt deze bij het opnieuw opslaan overschreven.

U kunt maximaal 30 zenders opslaan.

### 11.2.4. FM-zender kiezen

- ▶ Houd de toets **MENU/INFO** ingedrukt tot op het display het menu wordt weergegeven.
- ▶ Selecteer door het indrukken van de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** de menu-optie **PROGR. AUFRUFEN**.
- ▶ Druk op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om het menu te openen.
- ▶ Selecteer door het indrukken van de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** de gewenste geheugenplaats.
- ▶ Druk op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om de gekozen zender op te roepen.



## 11.3. Informatie weergeven/weergaven selecteren

Druk in de DAB- of FM-modus op de toets **MENU/INFO** om de onderstaande informatie op het display weer te geven:

DAB	FM
<ul style="list-style-type: none"><li>• Radiotekst</li><li>• Signaalsterkte</li><li>• Soort programma</li><li>• Multiplex</li><li>• Block/frequentie</li><li>• Signaalfout</li><li>• Bitrate/DAB-variant</li><li>• Tijd</li><li>• Datum</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Radiotekst</li><li>• Soort programma</li><li>• Zendfrequentie</li><li>• Mono/stereo</li><li>• Tijd</li><li>• Datum</li></ul>

## 12. Bluetooth®-modus

Via Bluetooth® kunt u op dit apparaat draadloos nummers afspelen van externe apparaten (bijvoorbeeld mp3-spelers of mobiele telefoons met Bluetooth®).

- ▶ Druk herhaaldelijk op de toets  /  tot op het display **BLUETOOTH** wordt weergegeven.

### 12.1. Bluetooth®-apparaten koppelen

- ▶ Activeer de Bluetooth®-functie op uw externe apparaat en koppel de apparaten vervolgens.  
Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw afspeelapparaat. De naam van de DAB+ radio is "MD43809".
- ▶ Als op het display van het externe apparaat om een wachtwoord wordt gevraagd, voer dan "0000" in.

Tijdens het koppelingsproces knippert **BLUETOOTH** op het display van de DAB+ radio.

- ▶ Het koppelen is voltooid zodra er een geluidssignaal klinkt. Op het externe apparaat kunnen alleen muziknummers via de DAB+ radio worden afgespeeld.
- ▶ Schakel als u de Bluetooth®-verbinding wilt verbreken Bluetooth® op het externe apparaat uit, wissel op de DAB+ radio de bron of houd de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** ingedrukt tot de koppelingsmodus opnieuw start. Dit wordt mogelijk bevestigd met een geluidssignaal.

Het afspelen van nummers, het regelen van het volume en het activeren van speciale functies is mogelijk met zowel uw externe apparaat als met de DAB+ radio. Welke functies beschikbaar zijn, hangt af van het externe apparaat en van de software die u gebruikt.

- 
- ▶ Draai aan de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om het volume te verhogen of te verlagen.
  - ▶ Druk op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om het afspelen te starten of te stoppen.
  - ▶ Met de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** gaat u naar het vorige of volgende nummer.

DE

FR

NL



ES

IT

PL

## 13. USB-modus

U kunt nummers van een USB-stick op dit apparaat afspelen.



- ▶ Druk herhaaldelijk op de toets  /  tot op het display **USB** wordt weergegeven.
- ▶ Steek een USB-stick in de USB-aansluiting. Het afspelen start onmiddellijk.
- ▶ Draai aan de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om het volume te verhogen of te verlagen.
- ▶ Druk op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om het afspelen te starten of te stoppen.
- ▶ Met de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** gaat u naar het vorige of volgende nummer.



Er worden geen mappen ondersteund, alle nummers worden na elkaar afgespeeld.

## 14. Afspelen via AUX-aansluiting

U kunt nummers van externe apparaten (bijvoorbeeld via mp3-spelers of mobiele telefoons) op dit apparaat afspelen.

- ▶ Druk herhaaldelijk op de toets  /  tot op het display **AUX INPUT** wordt weergegeven.

Het afspelen van de nummers en het volume en speciale functies kunnen alleen op uw externe apparaat worden geregeld. Welke functies beschikbaar zijn, hangt af van het externe apparaat en van de software die u gebruikt.

## 15. Wekker gebruiken

Het apparaat biedt twee wektijden. Voor beide kunt u instellen dat u door een wek-sig-naal of de radio wordt gewekt. Bovendien kunt u de wekker op bepaalde dagen of dagelijks laten afgaan.

---

## 15.1. Alarm instellen

- ▶ Houd de toets **MENU/INFO** ingedrukt tot op het display het menu wordt weergegeven.
- ▶ Selecteer door het indrukken van de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** de menu-optie **SYSTEM**.
- ▶ Druk op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om de systeeminstellingen te openen.
- ▶ Selecteer door het indrukken van de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** de menu-optie **WECKER**.
- ▶ Druk op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om de wekkerinstellingen te openen.
- ▶ Met de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** selecteert u **WECKER 1 EINRICH** of **WECKER 2 EINRICH**.
- ▶ Bevestig dit door op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** te drukken.
- ▶ Met de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** selecteert u **WECKER 1 EINRICH** of **WECKER 2 EINRICH**.
- ▶ Met de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** selecteert u **WECKER AUF** of **WECKER AUS**.
- ▶ Bevestig de selectie door op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** te drukken.
- ▶ Stel nu met de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** de gewenste wektijd (uur **0 - 23**) in en bevestig door op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** te drukken.
- ▶ Stel nu met de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** de gewenste wektijd (minuten **0 - 59**) in en bevestig door op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** te drukken.
- ▶ Selecteer met de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** de gewenste wekduur (in minuten) en bevestig door op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** te drukken.



De volgende wekduur kan worden geselecteerd:

15 minuten, 30 minuten, 45 minuten, 60 minuten, 90 minuten en 120 minuten.

- ▶ Stel met de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** de gewenste bron in. U kunt worden gewekt met de zoemer, met DAB- of FM-zenders. Bevestig dit door op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** te drukken.



Als u als bron een radiozender selecteert, wordt de laatst beluisterde zender weergegeven.

- ▶ Selecteer nu met de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** of de wekker dagelijks, eenmalig, alleen in het weekend (zaterdag, zondag) of alleen op werkdagen (maandag-vrijdag) moet worden gestart en bevestig uw keuze door op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** te drukken.

Als u de optie **EINMAL** hebt geselecteerd, wordt nu de gewenste datum ingesteld.

- ▶ Selecteer na elkaar met de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** de dag, de maand en het jaar en bevestig de betreffende selectie door op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** te drukken.
- ▶ Stel het volume van de wekker in met de schaal op het display. Gebruik hiervoor de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** en bevestig dit daarna door op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** te drukken.

Bij een geactiveerd alarm wordt op het display een kloksymbool met het nummer van het ingestelde alarm weergegeven. Als er twee wekkers zijn ingesteld en beide actief zijn, verschijnen twee kloksymbolen zonder nummer.

## 15.2. Alarm beëindigen/wekherhaling

- ▶ Als het weksignaal weerklinkt, kunt u het onmiddellijk beëindigen door ofwel op de toets **TUNE +/▶▶|** ofwel op de toets **TUNE -/|◀◀** te drukken.
- ▶ Door op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** te drukken, start de wekherhaling. Op het display worden 9 minuten afgeteld. Daarna gaat de wekker opnieuw af.
- ▶ Een aflopende wekherhaling kan ofwel door het kort indrukken van de toets **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** worden afgebroken.
- ▶ Door opnieuw op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** te drukken, start de wekherhaling nog een keer.

## 15.3. Slaaptimer

U kunt op het apparaat een slaaptimer programmeren. Na de ingestelde tijd schakelt het apparaat automatisch in de stand-bymodus.

- ▶ Houd de toets **MENU/INFO** ingedrukt tot op het display het menu wordt weergegeven.
- ▶ Selecteer door het indrukken van de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** de menu-optie **SYSTEM**.
- ▶ Druk op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om de systeeminstellingen te openen.
- ▶ Selecteer door het indrukken van de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** de menu-optie **SCHLUMMER**.
- ▶ Druk op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** om de instellingen van de slaaptimer te openen.
- ▶ Selecteer met de toetsen **TUNE +/▶▶|** of **TUNE -/|◀◀** de gewenste slaaptimer (in minuten) en bevestig door op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** te drukken.



De volgende timers kunnen worden geselecteerd:  
15 minuten, 30 minuten, 45 minuten, 60 minuten of 90 minuten.

Op het display verschijnt het symbool **SL** en de resterende tijd.

## 16. Instellingen

Systeeminstellingen kunnen alleen worden gedefinieerd als het apparaat ingeschakeld is.

Ga als volgt te werk om door het menu te bladeren en instellingen te definiëren:

- ▶ Selecteer zoals eerder beschreven in hoofdstuk "11. Radio gebruiken" op blz. 80 de modus waarin u een instelling wilt wijzigen. Het hangt van de geselecteerde modus af welke instellingen u kunt definiëren.
- ▶ Houd de toets **MENU/INFO** ingedrukt totdat het menu op het display wordt weergegeven.
- ▶ Door op de toetsen **TUNE +/▶▶** of **TUNE -/◀◀** te drukken, selecteert u een bepaald menu of een bepaalde optie.
- ▶ Door op de draaiknop **VOLUME/SCAN/OK** te drukken, opent u een bepaald menu of bevestigt u een uitgevoerde instelling.
- ▶ Door opnieuw kort op de toets **MENU/INFO** te drukken, gaat u terug naar het vorige menu.

### 16.1. Overzicht van de menu's in de modi FM, DAB en Bluetooth

De momenteel gekozen instelling is rechtsboven op het display gemarkeerd met een \*.

#### 16.1.1. Menu's in de DAB-modus

Hier vindt u alle instellingsmogelijkheden van de DAB-modus.

Menu	Omschrijving
<b>VOLL. SUCHLAUF</b>	
	Automatisch naar zenders zoeken
<b>PROGRAMM AUSWÄHLEN</b>	
	Een van de maximaal 30 opgeslagen zenders kiezen.
<b>PROGRAMM SPEICHERN</b>	
	Een geheugenplaats kiezen voor een gewenste zender.
<b>DRC (Dynamic Range Control)</b>	
<b>AUS</b>	Dynamic Range Control (DRC): compressie selecteren: standaardinstelling: uit
<b>GERING</b>	
<b>HOCH</b>	

## 16.1.2. Menu's in de FM-modus

Hier vindt u alle instellingsmogelijkheden van de FM-modus.


Menu	Omschrijving
<b>PROGRAMM AUSWÄHLEN</b>	
	Een van de maximaal 30 opgeslagen zenders kiezen.
<b>PROGRAMM SPEICHERN</b>	
	Een geheugenplaats kiezen voor een gewenste zender.
<b>SUCHLAUF-EINSTELLUNG</b>	
<b>STARKE SENDER</b>	Selecteer of u wilt zoeken naar alle zenders (ook zwakke) of alleen naar sterke zenders.
<b>ALLE SENDER</b>	
<b>AMS</b>	
<b>JA</b>	Kies of de oude zenderlijst moet worden overschreven door een actuele zenderlijst.
<b>NEIN</b>	
<b>AUDIO-INSTELLUNG</b>	
<b>MONO</b>	Selecteer of mono- of stereogeluid moet worden afgespeeld (alleen bij afspelen van geluid via een hoofdtelefoon).
<b>STEREO</b>	



### 16.1.3. Systemmenu

Hier vindt u alle instellingsmogelijkheden die u in alle bedrijfsmodi kunt uitvoeren.

Menu	Omschrijving
<b>BELEUCHTUNG</b>	
<b>ZEITABSCHALTUNG</b>	Automatische verlichting in- of uitschakelen. Kies na hoeveel tijd de helderheid van het display wordt gedimd wanneer er geen bediening volgt. U kunt de volgende instellingen selecteren: <b>AUS, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120</b> of <b>180</b> seconden
<b>DIM-EINSTELLUNG</b>	Stel een heldere, middelheldere of zwakke verlichtingssterkte van het display in.
<b>AN-EINSTELLUNG</b>	Stel de gewenste heldere, middelheldere of zwakke verlichtingssterkte van het display in.
<b>UHRZEIT</b>	
<b>ZEIT/DATUM EINSTELLEN</b>	Tijd en datum handmatig instellen
<b>AUTOM. UPDATE</b>	Selecteer of de datum en tijd automatisch via het DAB- of FM-sigitaal moeten worden ingesteld.
<b>12/24 STUNDEN EINSTELLEN</b>	12- of 24-uursnotatie instellen.
<b>DATUMS-FORMAT EINST.</b>	Datumnotatie instellen.
<b>ALARM</b>	
<b>WECKER 1 EINRICHTEN</b>	
<b>WECKER 2 EINRICHTEN</b>	
<b>SCHLAFEN</b>	
<b>ZEITEINSTELLUNG SCHLAFEN</b>	Schakel de slaapfunctie in of uit. Selecteer de tijd waarna het apparaat in de stand-bymodus schakelt. U kunt de volgende instellingen selecteren: <b>AUS, 15, 30, 45, 60</b> of <b>90</b> minuten

Menu	Omschrijving
<b>SPRACHE</b>	
Keuze van de menutaal in Deutsch, Italiano, Français of English	
<b>WERKSEINSTELLUNG</b>	
De fabrieksinstellingen herstellen	
	Alle opgeslagen instellingen en zenders worden verwijderd.
<b>SW-VERSION</b>	
Softwareversie weergeven	

## 17. Reiniging

Gebruik voor het reinigen een droge, zachte doek. Gebruik geen chemische oplos- en reinigingsmiddelen, omdat deze het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat kunnen beschadigen.

## 18. Bij storingen

- ▶ Ga bij een storing in het apparaat eerst na of u het probleem aan de hand van het onderstaande overzicht zelf kunt oplossen.
- ▶ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren of te openen.
- ▶ Neem als een reparatie nodig is contact op met ons Service Center of een ander geautoriseerd reparatiebedrijf.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mogelijk is de accu leeg.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Laad de accu op.</li> <li>▶ Sluit evt. een USB-laadkabel aan.</li> </ul>
Er worden een verkeerde tijd en datum weergegeven	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De datum/tijd is verkeerd ingesteld.</li> <li>• De datum en tijd zijn vanwege onvoldoende ontvangst niet correct gesynchroniseerd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stel de gewenste tijd in.</li> <li>▶ Schakel eventueel de automatische update in het tijdmenu uit.</li> </ul>

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat wordt tijdens het gebruik uitgeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mogelijk is de accu leeg.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Laad de accu op.</li> <li>▶ Sluit evt. een USB-laadkabel aan.</li> </ul>
Geen of slechte radio-ontvangst	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De zendersignalen zijn te zwak.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stel de frequentie van de zenders af.</li> <li>▶ Verplaats eventueel de radio of wijzig de stand van de antenne om de ontvangst te verbeteren.</li> </ul>
Geen geluid	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Het volume is op een te lage stand ingesteld.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stel het volume hoger in.</li> </ul>

## 19. EU-conformiteitsinformatie



Hiermee verklaart MEDION AG dat het type radiografisch apparaat MD 43809 voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU [(RE-richtlijn) en de richtlijn 2011/65/EU (RoHS-richtlijn)]. Ga voor de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring naar: [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 20. Informatie over handelsmerken

Het Bluetooth®-woordmerk en de logo's zijn gedeponeerde merken van Bluetooth SIG, Inc. en worden door MEDION AG onder licentie gebruikt.

Het woordmerk en de logo's van USB™ zijn gedeponeerde handelsmerken van USB Implementers Forum, Inc. en worden door MEDION AG onder licentie gebruikt.

Andere handelsmerken zijn eigendom van de betreffende eigenaren.

## 21. Opslag bij niet-gebruik



### LET OP!

#### Mogelijke materiële schade!

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken.

- Laad het apparaat eens in de twee maanden helemaal op om beschadiging van de accu te voorkomen.
- Bewaar het apparaat op een droge, koele plaats en zorg ervoor dat het apparaat tegen stof en extreme temperatuurschommelingen beschermd is.

## 22. Technische gegevens

Radio	
Ingangsspanning/-stroom	5 V --- 1500 mA
Geïntegreerde accu	3,7 V --- 1300 mAh; 4,81 Wh Gebruikstijd tot 3 uur
Uitgangsvermogen	2,5 W RMS
USB-aansluiting	USB-C
FM-frequentieband	87,5 – 108 MHz
DAB+ frequentieband	174,9 – 239,2 MHz
Aantal geheugenplaatsen	30 (DAB), 30 (FM)
Bluetooth	
Frequentie	2402 – 2480 MHz
Maximaal zendvermogen	6,01 dBm
Versie	5.3
Profielen	A2DP, AVRCP
Bereik	tot 10 meter (zonder obstakels)

Omgevingswaarden, afmetingen, gewicht	
Omgevingswaarden voor gebruik	0 °C ~ +40 °C 10 ~ 90% vochtigheid
Omgevingswaarden voor opslag	0 °C ~ +45 °C 10 ~ 90% vochtigheid
Afmetingen (b x h x d)	ca. 234 x 82,5 x 200 mm
Gewicht	ca. 900 g

## 23. Afvalverwerking



### VERPAKKING

Uw apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. De verpakking bestaat uit materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



### APPARAAT

Alle apparaten die zijn gemarkeerd met het hiernaast afgebeelde symbool, mogen bij afdanking niet bij het normale huisvuil worden gedaan. Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van zijn levensduur op een passende manier worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu en negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid worden voorkomen.

Geef het afgedankte apparaat af op een inzamelpunt voor afgedankte elektrische apparaten of bij een afvalsorteercentrum. Haal van tevoren de batterijen uit het apparaat en geef deze gescheiden bij een inzamelpunt voor oude batterijen af.

Neem voor meer informatie contact op met de milieudienst bij u ter plaatse of met uw gemeente.

## 24. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service-Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.  
U vindt onze Service-Community onder [community.medion.com](http://community.medion.com).
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de klantenservice of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice
Ma - vr: 08.30 - 17.00 uur	☎ 0900 - 2352534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	
België & Luxemburg	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice (België)
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Klantenservice (Luxemburg)
	☎ 34 - 20 808 664
Serviceadres	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Om redenen van duurzaamheid hebben wij geen gedrukte garantievoorwaarden. U vindt onze garantievoorwaarden ook in ons serviceportaal.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

---

## 25. Colofon

Copyright © 2023

Stand: 11. juli 2023

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Duitsland**

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

---

## 26. Privacyverklaring

Beste klant,

Wij delen u mee dat wij, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden die te maken hebben met het recht op gegevensbescherming, worden wij bijgestaan door de functionaris voor gegevensbescherming van onze onderneming, die bereikbaar is onder MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; datenschutz@medion.com. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de met ons gesloten koopovereenkomst.

Wij zullen uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) doorgeven aan de dienstverleners die de reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens gewoonlijk op voor de duur van drie jaar om ervoor te zorgen dat uw wettelijke garantieaanspraken kunnen worden vervuld.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, wissing, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en wissing gelden evenwel beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet bescherming persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MEDION AG is dat de functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van de deelstaat Noordrijn-Westfalen (Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen), Postbus 200444, D-40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling; zonder dat de vereiste gegevens beschikbaar worden gesteld, is het niet mogelijk om de garantie af te wikkelen.



---

# Índice

<b>1.</b>	<b>Información acerca de este manual de instrucciones</b> .....	<b>5</b>
1.1.	Explicación de los símbolos.....	5
<b>2.</b>	<b>Uso conforme a lo previsto</b> .....	<b>6</b>
<b>3.</b>	<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>7</b>
3.1.	Grupo de personas limitado .....	7
3.2.	Seguridad operativa.....	8
3.3.	Pérdida de audición .....	10
<b>4.</b>	<b>Volumen de suministro</b> .....	<b>10</b>
<b>5.</b>	<b>Vista general del aparato</b> .....	<b>11</b>
5.1.	Parte delantera.....	11
5.2.	Lado derecho.....	12
5.3.	Parte superior .....	13
<b>6.</b>	<b>Desembalaje del aparato</b> .....	<b>14</b>
6.1.	Colocación del aparato .....	14
<b>7.</b>	<b>Carga del aparato</b> .....	<b>14</b>
7.1.	Carga mediante panel solar .....	14
7.2.	Conexión del cable de carga USB.....	14
<b>8.</b>	<b>Primera puesta en servicio</b> .....	<b>15</b>
8.1.	Encendido/apagado del aparato.....	15
8.2.	Orientación de la antena.....	15
<b>9.</b>	<b>Ajuste de la hora</b> .....	<b>15</b>
9.1.	Ajuste del idioma .....	16
<b>10.</b>	<b>Ajuste del volumen</b> .....	<b>16</b>
<b>11.</b>	<b>Funcionamiento de radio</b> .....	<b>16</b>
11.1.	Modo DAB.....	17
11.2.	Modo FM .....	18
11.3.	Visualización de información/selección de vistas .....	20
<b>12.</b>	<b>Modo Bluetooth®</b> .....	<b>20</b>
12.1.	Emparejamiento de dispositivos Bluetooth®.....	20
<b>13.</b>	<b>Modo USB</b> .....	<b>21</b>
<b>14.</b>	<b>Reproducción mediante la conexión AUX</b> .....	<b>21</b>
<b>15.</b>	<b>Uso de la alarma</b> .....	<b>21</b>
15.1.	Ajuste de la alarma .....	21
15.2.	Finalización de la alarma/repetición de la alarma.....	23
15.3.	Temporizador de apagado .....	23
<b>16.</b>	<b>Ajustes</b> .....	<b>23</b>
16.1.	Vista general del menú en los modos operativos FM, DAB y Bluetooth .....	24
<b>17.</b>	<b>Limpieza</b> .....	<b>27</b>

---

<b>18.</b>	<b>En caso de fallos.....</b>	<b>27</b>
<b>19.</b>	<b>Información de conformidad UE .....</b>	<b>28</b>
<b>20.</b>	<b>Información sobre marcas registradas .....</b>	<b>28</b>
<b>21.</b>	<b>Almacenamiento en caso de no utilizarse .....</b>	<b>28</b>
<b>22.</b>	<b>Datos técnicos .....</b>	<b>28</b>
<b>23.</b>	<b>Eliminación.....</b>	<b>29</b>
<b>24.</b>	<b>Informaciones de asistencia técnica .....</b>	<b>30</b>
<b>25.</b>	<b>Aviso legal .....</b>	<b>31</b>
<b>26.</b>	<b>Declaración de privacidad .....</b>	<b>32</b>

# 1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, es imprescindible que entregue también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

## 1.1. Explicación de los símbolos



### ¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



### ¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.



### ¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



### ¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



Información detallada para el uso del aparato



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



## **¡ADVERTENCIA!**

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



### **Marcado CE**

Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la UE (véase el capítulo «Información de conformidad UE»).



Símbolo de corriente continua.

- Signo de numeración/información sobre eventos durante el manejo
- ▶ Instrucción operativa que debe ejecutarse
- Indicaciones de seguridad que deben ejecutarse

## **2. Uso conforme a lo previsto**

El aparato sirve para la reproducción de música y audio de emisoras de radio y para reproducir medios de audio a través de Bluetooth®.

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no está indicado para fines comerciales/industriales.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía. Cualquier otro uso distinto al descrito en este manual de instrucciones se considerará indebido y puede provocar daños materiales y personales.

Las posibilidades técnicas del aparato vienen dadas por la zona de cobertura indicada. Fuera de esta zona no debe usarse ni difundirse la información recibida. Deben observarse las respectivas leyes nacionales.

### 3. Indicaciones de seguridad

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad.
- Nunca utilice el aparato en zonas con peligro de explosión. Por ejemplo, en estaciones de servicio, zonas de almacenamiento de combustibles o zonas en las que se procesan disolventes. El aparato tampoco se debe utilizar en entornos con aire contaminado de partículas (p. ej., polvo de harina o de serrín).
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
  - una alta humedad del aire o humedad en general,
  - temperaturas extremadamente altas o bajas,
  - radiación solar directa,
  - llamas abiertas.

#### 3.1. Grupo de personas limitado

- Este aparato también puede ser utilizado por niños a partir de ocho años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas inexpertas, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
- Guarde el aparato y los accesorios fuera del alcance de los niños.



## **¡PELIGRO!**

### **¡Peligro de asfixia!**

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- El material de embalaje no es un juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.

## **3.2. Seguridad operativa**

- Antes de utilizarlo, inspeccione el aparato para asegurarse de que no presenta daños. Una radio averiada o dañada no debe utilizarse.
- No coloque recipientes llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato o cerca del mismo y proteja todas las piezas frente a gotas de agua o agua pulverizada. El recipiente podría volcar y el líquido podría perjudicar la seguridad eléctrica.
- Si el aparato se traslada de un lugar frío a otro caliente, podría generarse condensación en el mismo. Espere unas horas antes de poner el aparato en funcionamiento.
- No exponga el aparato a frío extremo.
- Evite golpes fuertes y sacudidas.

### **3.2.1. Lugar de instalación/entorno**

Durante las primeras horas de funcionamiento, los aparatos nuevos pueden desprender cierto olor, inevitable pero no peligroso, que con el transcurso del tiempo disminuirá.

- Para contrarrestar la formación de olores, le recomendamos ventilar la estancia periódicamente. En el desarrollo del producto nos hemos asegurado de que permanezca notablemente por debajo de los valores límite vigentes prescritos legalmente.

El aparato está equipado con pies de plástico antideslizantes. Puesto que los muebles están revestidos con pinturas y plásticos y se tratan con distintos productos para el cuidado, no puede

---

excluirse completamente la posibilidad de que algunas de estas sustancias contengan elementos que puedan dañar y ablandar los pies de plástico.

- En caso necesario, coloque una protección antideslizante debajo del aparato.
- Para evitar que el aparato se caiga, coloque todos sus componentes sobre una base estable, nivelada y libre de vibraciones al ponerlo en funcionamiento.
- Al colocarlo, mantenga una distancia mínima de 5 cm alrededor del aparato para garantizar una ventilación suficiente.
- La ventilación no debe obstruirse cubriendo el aparato, p. ej., con revistas, manteles, cortinas, etc.
- Procure que no actúen fuentes de calor directas (p. ej., calefacciones) sobre el aparato.
- No deben colocarse sobre el aparato ni cerca de él fuentes de fuego abiertas (p. ej., velas encendidas).
- No tire el aparato al fuego, no lo cortocircuite ni lo despiece.

### **3.2.2. Compatibilidad electromagnética**

- Mantenga una distancia de un metro como mínimo frente a fuentes de interferencias de alta frecuencia y magnéticas (televisor, otros altavoces, teléfonos móviles e inalámbricos, etc.) para evitar fallos en el funcionamiento.

### **3.2.3. Manipulación segura de las baterías**



#### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de explosión!**

Las baterías pueden contener sustancias inflamables. En caso de un tratamiento inadecuado, las baterías pueden derramarse, calentarse excesivamente, inflamarse o incluso explotar, lo que podría comportar daños para su aparato y su salud.

- Recargue las baterías descargadas inmediatamente para evitar daños.



- 
- No exponga el aparato al calor directo o al fuego.
  - La batería está montada de forma fija y no puede ser reemplazada por el propio usuario.

### 3.2.4. Reparación

- Rogamos que se dirija a nuestro centro de servicio técnico en caso de problemas técnicos con su aparato.

## 3.3. Pérdida de audición



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Pérdida de audición!**

Una presión sonora excesiva al utilizar auriculares y cascos puede provocar daños en la capacidad auditiva o la pérdida del sentido de la audición.

- Antes de la reproducción, ajuste el volumen girando el regulador **-VOLUME+** a un volumen bajo.

## 4. Volumen de suministro

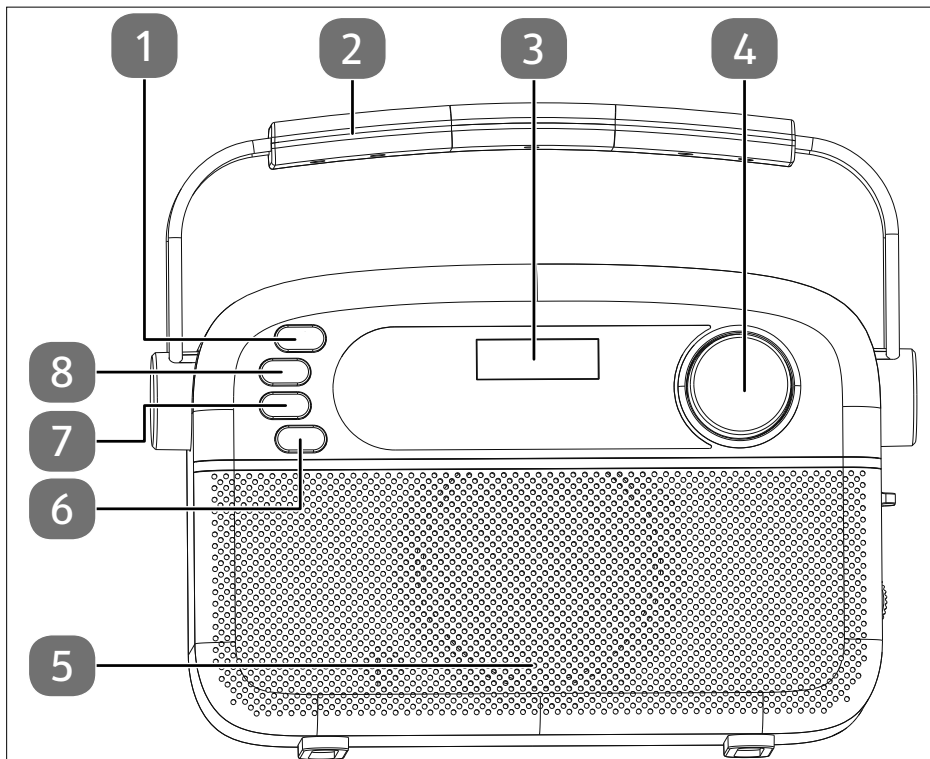
- ▶ Compruebe que el suministro esté completo, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:




- Radio DAB+
- Manual de instrucciones

## 5. Vista general del aparato

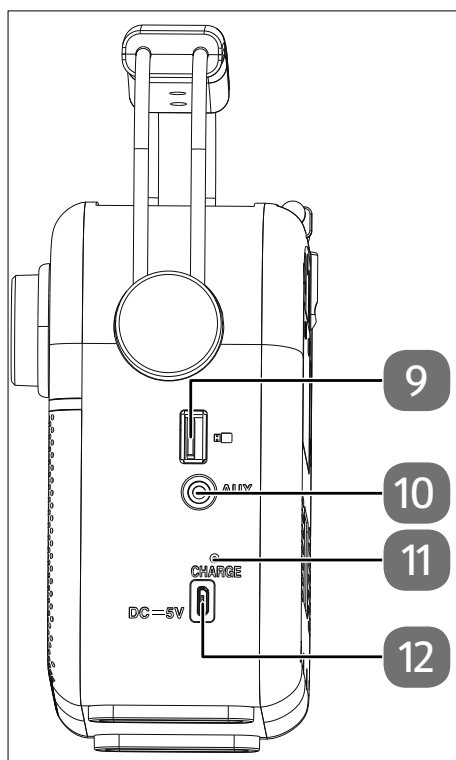
### 5.1. Parte delantera




1	<b>MENU/ INFO</b>	Abrir el menú; mostrar información de emisoras
2		Asa de transporte
3		Pantalla de matriz de puntos
4	<b>VOLUME/ SCAN/OK</b>	Girar: ajustar el volumen Pulsar: confirmar selección Pulsar y mantener: iniciar búsqueda de emisoras (FM y DAB)
5		Altavoz

6		Pulsar y mantener: encender el aparato/cambiar al modo standby Pulsar: cambiar entre las funciones DAB, FM, Bluetooth, USB y AUX
7	<b>TUNE -</b> / 	
8	<b>TUNE +</b> / 	

## 5.2. Lado derecho

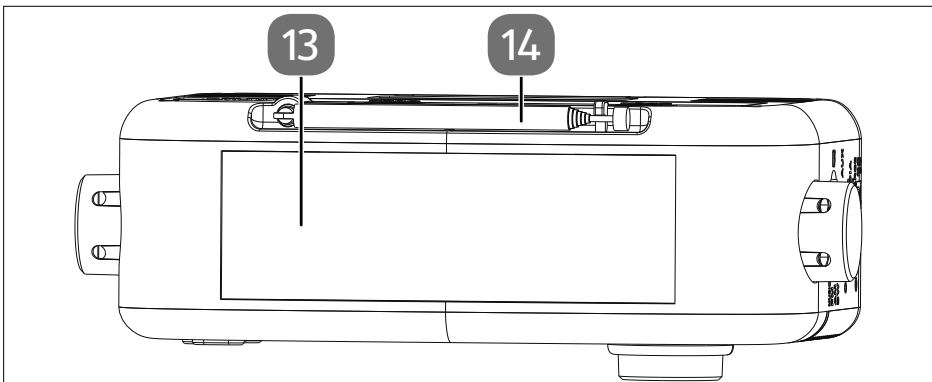


9		Conexión USB
10	<b>AUX</b>	
11	<b>CHARGE</b>	Led de carga

12	DC  5V	Conexión para el cable de carga USB tipo C (no incluido en el volumen de suministro)
----	---	---

DE  
FR  
NL  
**ES**  
IT  
PL

### 5.3. Parte superior



13		Panel solar
14		Antena telescópica

---

## 6. Desembalaje del aparato

- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia!**

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de láminas de plástico.

- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

### 6.1. Colocación del aparato

Coloque el aparato sobre una superficie plana y firme. Debe procurarse que:

- no actúen fuentes de calor intensas en el aparato ni la batería;
- el aparato no entre en contacto con líquidos, ni tampoco gotas de agua o salpicaduras.

## 7. Carga del aparato

El aparato está equipado con una batería integrada. Se carga a través del panel solar. Si la luz solar es insuficiente, el aparato también puede cargarse a través de la conexión USB tipo C.


Durante la carga, el led **CHARGE** se ilumina en rojo; cuando la batería está totalmente cargada, el led se apaga. En la pantalla se muestra el estado de carga de la batería.

### 7.1. Carga mediante panel solar

- ▶ Para cargar el aparato, colóquelo en un lugar luminoso; preferiblemente, al sol.
- ▶ El led **CHARGE** se enciende en rojo durante la carga. En el modo standby, se muestra el estado de la carga en la pantalla.

### 7.2. Conexión del cable de carga USB







El aparato también puede cargarse a través del puerto USB tipo C si no hay luz solar suficiente. En el volumen de suministro no se incluye un cable de carga.

- ▶ Conecte la clavija USB-C del cable USB a la conexión **DC**  **5V** del aparato.
- ▶ Inserte la clavija USB-A en una conexión USB adecuada.

## 8. Primera puesta en servicio

Si es la primera vez que pone en servicio el aparato, la radio se inicia en el modo DAB con una búsqueda de emisoras. La fecha y la hora se ajustan automáticamente. El idioma de la pantalla está ajustado de fábrica en inglés.

### 8.1. Encendido/apagado del aparato

- ▶ Mantenga pulsada la tecla  /  durante más tiempo para encender el aparato.
- ▶ Para cambiar el aparato al modo standby, mantenga pulsada la tecla  / .
- ▶ Para apagar el aparato por completo, pulse y mantenga pulsada la tecla  /  en el modo standby hasta que en la pantalla aparezca **TSCHÜSS**.



En el modo standby se muestra la hora y la fecha, además del estado de la carga.

### 8.2. Orientación de la antena

- ▶ Extraiga por completo la antena telescópica situada en la parte trasera del aparato.



La antena debería estar completamente extraída para garantizar una buena recepción de señal y una buena calidad de sonido. Al mover la antena telescópica es posible que haya que buscar de nuevo las emisoras (véase el capítulo «11. Funcionamiento de radio» en la página 112).

## 9. Ajuste de la hora

Durante la primera puesta en servicio y tras el restablecimiento de los ajustes de fábrica, el aparato realiza una búsqueda de emisoras automática en la zona de cobertura DAB. En este caso, la hora y la fecha se ajustan automáticamente. Si no fuera posible ajustar automáticamente la fecha y la hora, p. ej., debido a que la señal es demasiado débil, puede hacer los ajustes a mano:

- ▶ Encienda la radio y seleccione el modo de funcionamiento que desee.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU/INFO** hasta que en la pantalla se muestre el menú.
- ▶ Pulsando las teclas **TUNE +/▶▶** o **TUNE -/◀◀**, seleccione la opción de menú **SYSTEM**.
- ▶ Pulse el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para abrir los ajustes del sistema.
- ▶ Pulsando las teclas **TUNE +/▶▶** o **TUNE -/◀◀**, seleccione la opción de menú **UHRZEIT**.
- ▶ Pulse el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para abrir los ajustes de la fecha y la hora.

- 
- ▶ Pulsando las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀**, seleccione la opción de menú **ZEIT/DATUM EIN**.
  - ▶ Pulse el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para abrir los ajustes de la fecha y la hora.
  - ▶ La hora parpadea y puede ajustarse con **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀**.
  - ▶ Pulse el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para aceptar el ajuste de la hora.
  - ▶ Repita los dos últimos pasos para ajustar de forma sucesiva los minutos, el día, el mes y el año.
  - ▶ Confirme cada ajuste pulsando la tecla **VOLUME/SCAN/OK**.

Si no pulsa ninguna tecla en 30 segundos, el aparato vuelve al modo de funcionamiento seleccionado con anterioridad.

## 9.1. Ajuste del idioma

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU/INFO** hasta que en la pantalla se muestre el menú.
- ▶ Pulsando las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀**, seleccione la opción de menú **SYSTEM**.
- ▶ Pulse el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para abrir los ajustes del sistema.
- ▶ Pulsando las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀**, seleccione la opción de menú **SPRACHE**.
- ▶ Pulse el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para abrir los ajustes del idioma.
- ▶ Elija el idioma deseado con las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀**.
- ▶ Pulse el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para aceptar la selección.

## 10. Ajuste del volumen

- ▶ Con la radio encendida, gire el regulador **VOLUME/SCAN/OK** en sentido antihorario para bajar el volumen.
- ▶ Con la radio encendida, gire el regulador **VOLUME/SCAN/OK** en sentido horario para subir el volumen.

En la pantalla se muestra brevemente el volumen ajustado.

## 11. Funcionamiento de radio

Con esta radio puede sintonizar emisoras FM y emisoras DAB.

Su radio dispone del servicio de información Segmento de Etiqueta Dinámica (DLS, por sus siglas en inglés), que muestra en la pantalla información como el intérprete, el título de la canción o las noticias de tráfico disponibles.

Tras el primer encendido, el aparato busca automáticamente todas las emisoras DAB que se reciben y las memoriza.

En el modo FM debe realizarse la búsqueda manualmente.



Configure los ajustes básicos según se describe en el capítulo «16. Ajustes» en la página 119.

## 11.1. Modo DAB

- ▶ Pulse la tecla / varias veces hasta que en la pantalla se muestre **DAB**.



Durante la primera puesta en servicio, la radio DAB+ ejecuta automáticamente una búsqueda de emisoras. Las emisoras sintonizadas se guardan en orden alfabético.

### 11.1.1. Búsqueda completa

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **VOLUME/SCAN/OK** para llevar a cabo una búsqueda de emisoras completa.



Las emisoras se guardan por orden alfabético. Si ya hay una lista de emisoras guardada, se sobrescribe cuando se repite la búsqueda de emisoras.

### 11.1.2. Acceso a las emisoras DAB de la lista de emisoras

- ▶ Abra la lista de emisoras pulsando las teclas **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀**.
- ▶ Seleccione la emisora DAB deseada de la lista de emisoras pulsando varias veces las teclas **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀**.
- ▶ Pulse el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para reproducir la emisora.

### 11.1.3. Edición de la lista de favoritos DAB

Tras la primera puesta en servicio, durante la búsqueda de emisoras automática se guardan todas las emisoras DAB sintonizadas en orden alfabético. Si lo desea, puede crear una lista de favoritos propia con la secuencia de emisoras que más le guste.

- ▶ Ajuste una emisora según se describe en el capítulo «11.1.2. Acceso a las emisoras DAB de la lista de emisoras» en la página 113.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU/INFO** hasta que en la pantalla se muestre el menú.
- ▶ Pulsando las teclas **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀**, seleccione la opción de menú **PROGR. SPEICHERN**.
- ▶ Pulse el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para abrir el menú.
- ▶ Pulsando las teclas **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀**, seleccione la posición de memoria que desee.



Si todavía no se han guardado emisoras, en la pantalla aparece **LEER**.



- 
- ▶ Pulse el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para guardar la emisora seleccionada. En la pantalla aparece el mensaje **PROGRAMM ... GESP.**
  - ▶ Repita estos pasos para guardar más emisoras.





Si ya se ha guardado una emisora en la posición de memoria, se sobrescribirá la próxima vez que se guarde.  
Dispone de 30 posiciones de memoria.

### 11.1.4. Consulta de favoritas DAB

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU/INFO** hasta que en la pantalla se muestre el menú.
- ▶ Pulsando las teclas **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀**, seleccione la opción de menú **PROGR. AUFRUFEN**.
- ▶ Pulse el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para abrir el menú.
- ▶ Pulsando las teclas **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀**, seleccione la posición de memoria que desee.
- ▶ Pulse el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para acceder a la emisora seleccionada.

## 11.2. Modo FM

En este modo puede escuchar la radio FM.

- ▶ Pulse la tecla  /  varias veces hasta que en la pantalla se muestre **FM**.

### 11.2.1. Búsqueda de emisoras FM

- ▶ Pulse las teclas **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀** para ajustar una frecuencia concreta.
- ▶ Mantenga una de las teclas pulsada para buscar automáticamente la siguiente emisora.

### 11.2.2. Uso de la función AMS (búsqueda automática con memorización de emisoras)



La función AMS permite una búsqueda de emisoras automática con memorización de emisoras.

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **VOLUME/SCAN/OK** para llevar a cabo una búsqueda de emisoras completa.



Las emisoras se almacenan en el orden en que se encontraron durante la búsqueda.

### 11.2.3. Memorización de emisoras FM

Puede guardar hasta 30 emisoras FM preajustadas.

- ▶ Ajuste una emisora según se describe en el capítulo «11.2.1. Búsqueda de emisoras FM» en la página 114.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU/INFO** hasta que en la pantalla se muestre el menú.
- ▶ Pulsando las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀**, seleccione la opción de menú **PROGR. SPEICHERN**.
- ▶ Pulse el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para abrir el menú.
- ▶ Pulsando las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀**, seleccione la posición de memoria que desee.



Si todavía no se han guardado emisoras, en la pantalla aparece **LEER**.

- ▶ Pulse el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para guardar la emisora seleccionada.

En la pantalla aparece el mensaje **PROGRAMM ... GESP.**

- ▶ Repita estos pasos para guardar más emisoras.



Si ya se ha guardado una emisora en la posición de memoria, se sobrescribirá la próxima vez que se guarde.

Dispone de 30 posiciones de memoria.

### 11.2.4. Acceso a emisoras FM

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU/INFO** hasta que en la pantalla se muestre el menú.
- ▶ Pulsando las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀**, seleccione la opción de menú **PROGR. AUFRUFEN**.
- ▶ Pulse el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para abrir el menú.
- ▶ Pulsando las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀**, seleccione la posición de memoria que desee.
- ▶ Pulse el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para acceder a la emisora seleccionada.



## 11.3. Visualización de información/selección de vistas

En el modo DAB o FM, pulse la tecla **MENU/INFO** para obtener la siguiente información en la pantalla:

DAB	FM
<ul style="list-style-type: none"><li>• Texto de radio</li><li>• Intensidad de la señal</li><li>• Tipo de programa</li><li>• Multiplex</li><li>• Bloque/frecuencia</li><li>• Error de señal</li><li>• Tasa de bits/variante DAB</li><li>• Hora</li><li>• Fecha</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Texto de radio</li><li>• Tipo de programa</li><li>• Frecuencia de emisora</li><li>• Mono/estéreo</li><li>• Hora</li><li>• Fecha</li></ul>

## 12. Modo Bluetooth®

Mediante Bluetooth® puede reproducir de forma inalámbrica en este aparato pistas de equipos externos (p. ej., de un reproductor MP3 o teléfono móvil con Bluetooth®).

- ▶ Pulse la tecla  /  varias veces hasta que en la pantalla se muestre **BLUETOOTH**.

### 12.1. Emparejamiento de dispositivos Bluetooth®

- ▶ Active la función de Bluetooth® en su dispositivo externo e inicie un proceso de emparejamiento.  
Lea al respecto el manual de su aparato reproductor de audio. El nombre de la radio DAB+ es «MD43809».
- ▶ En caso de que se le solicite una contraseña en la pantalla del dispositivo externo, introduzca «0000».

Durante el proceso de emparejamiento parpadea **BLUETOOTH** en la pantalla de la radio DAB+.



- ▶ El emparejamiento ha finalizado en cuanto suena una señal acústica. Ahora el dispositivo externo puede reproducir canciones a través de la radio DAB+.
- ▶ Si desea finalizar la transmisión Bluetooth®, apague el Bluetooth® en el dispositivo externo, cambie la fuente en la radio DAB+ o mantenga pulsado el regulador **VOLUME/SCAN/OK** hasta que se reinicie el modo de emparejamiento. Esto es confirmado igualmente mediante una señal acústica.

La reproducción de las pistas, así como el volumen y las funciones especiales, pueden controlarse tanto en su dispositivo externo como en la radio DAB+. Las funciones que están disponibles dependen de su dispositivo externo y del software que utiliza.

- ▶ Gire el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para subir o bajar el volumen.
- ▶ Pulse el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para iniciar o detener la reproducción.
- ▶ Con las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** puede cambiar a la pista anterior o pasar a la siguiente.

## 13. Modo USB

Puede reproducir pistas de una memoria USB en este aparato.



- ▶ Pulse la tecla  /  varias veces hasta que en la pantalla se muestre **USB**.
- ▶ Inserte una memoria USB en la conexión USB.  
La reproducción comienza de inmediato.
- ▶ Gire el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para subir o bajar el volumen.
- ▶ Pulse el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para iniciar o detener la reproducción.
- ▶ Con las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** puede cambiar a la pista anterior o pasar a la siguiente.



No se admite la organización por carpetas: todas las pistas se reproducen en orden.

## 14. Reproducción mediante la conexión AUX

Puede reproducir pistas de un dispositivo externo (p. ej., un reproductor MP3 o un teléfono móvil) en este aparato.

- ▶ Pulse la tecla  /  varias veces hasta que en la pantalla se muestre **AUX INPUT**.

La reproducción de pistas, el volumen y las funciones especiales solo pueden controlarse desde su dispositivo externo. Las funciones que están disponibles dependen de su dispositivo externo y del software que utiliza.

## 15. Uso de la alarma

El aparato ofrece dos horas de alarma, que pueden despertarle con una alarma acústica o con la radio. Además, puede hacer que la alarma suene en días concretos o diariamente.

### 15.1. Ajuste de la alarma

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU/INFO** hasta que en la pantalla se muestre el menú.
- ▶ Pulsando las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀**, seleccione la opción de menú **SYSTEM**.
- ▶ Pulse el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para abrir los ajustes del sistema.
- ▶ Pulsando las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀**, seleccione la opción de menú **WECKER**.

- ▶ Pulse el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para abrir los ajustes de la alarma.
- ▶ Con las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀**, seleccione **WECKER 1 EINRICH** o **WECKER 2 EINRICH**.
- ▶ Confirme pulsando el regulador **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ Con las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀**, seleccione **WECKER 1 EINRICH** o **WECKER 2 EINRICH**.
- ▶ Con las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀**, seleccione **WECKER AUF** o **WECKER AUS**.
- ▶ Confirme la selección pulsando el regulador **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ Ajuste la hora de la alarma deseada con las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** (horas de **0 - 23**) y confirme pulsando el regulador **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ Ajuste la hora de la alarma deseada con las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** (minutos de **0 - 59**) y confirme pulsando el regulador **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ Seleccione con las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** la hora de la alarma deseada (en minutos) y confirme pulsando el regulador **VOLUME/SCAN/OK**.



Se puede seleccionar la siguiente duración de la alarma:

15 minutos, 30 minutos, 45 minutos, 60 minutos, 90 minutos o 120 minutos.

- ▶ Ajuste con las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** la fuente deseada. Puede despertarse con el sonido de alarma o con emisoras de radio DAB o FM. Confirme pulsando el regulador **VOLUME/SCAN/OK**.



Si selecciona una emisora de radio como fuente, se reproducirá la última emisora escuchada.

- ▶ Seleccione ahora con las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** si la alarma debe sonar diariamente, una única vez, solo los fines de semana (sábado, domingo) o solo días laborables (lunes-viernes) y confírmelo pulsando el regulador **VOLUME/SCAN/OK**.

Si ha seleccionado la opción **EINMAL**, ahora puede configurar la fecha deseada.

- ▶ Utilice las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** para elegir sucesivamente el día, el mes y el año, y confirme cada selección pulsando el regulador **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ Ajuste el volumen de la alarma en la escala de la pantalla. Para ello utilice las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** y confirme pulsando el regulador **VOLUME/SCAN/OK**.

Cuando se activa la alarma, la pantalla muestra el símbolo de una campana con el número de la alarma que se ha configurado. Si se activan dos alarmas y ambas están activas, aparecerán dos símbolos de campana sin número.

## 15.2. Finalización de la alarma/repetición de la alarma

- ▶ Cuando suene la alarma, puede detenerla inmediatamente pulsando la tecla **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀**.
- ▶ Pulsando el regulador **VOLUME/SCAN/OK**, se inicia la repetición de la alarma. En la pantalla se inicia una cuenta atrás de 9 minutos. A continuación, vuelve a sonar la alarma.
- ▶ La repetición de una alarma en curso puede cancelarse pulsando brevemente la tecla **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀**.
- ▶ Si vuelve a pulsar el regulador **VOLUME/SCAN/OK**, vuelve a comenzar la repetición de la alarma.

## 15.3. Temporizador de apagado

El aparato ofrece la posibilidad de programar un temporizador de apagado. Después del tiempo ajustado, el aparato cambia automáticamente al modo Standby.

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU/INFO** hasta que en la pantalla se muestre el menú.
- ▶ Pulsando las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀**, seleccione la opción de menú **SYSTEM**.
- ▶ Pulse el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para abrir los ajustes del sistema.
- ▶ Pulsando las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀**, seleccione la opción de menú **SCHLUMMER**.
- ▶ Pulse el regulador **VOLUME/SCAN/OK** para abrir los ajustes del temporizador de apagado.
- ▶ Seleccione con las teclas **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** el temporizador de apagado deseado (en minutos) y confirme pulsando el regulador **VOLUME/SCAN/OK**.



Se pueden seleccionar los siguientes temporizadores:  
15 minutos, 30 minutos, 45 minutos, 60 minutos o 90 minutos.

En la pantalla aparece el símbolo **SL** y el tiempo restante.

## 16. Ajustes

Los ajustes de sistema solo pueden llevarse a cabo si el aparato está encendido.

Proceda de la siguiente manera para navegar por el menú y realizar ajustes:

- ▶ Seleccione primero, según se ha descrito en el capítulo «11. Funcionamiento de radio» en la página 112, el modo operativo en el que desea llevar a cabo un ajuste. En función del modo operativo seleccionado, pueden llevarse a cabo distintos ajustes.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU/INFO** hasta que en la pantalla se muestre el menú.

- ▶ Pulsando las teclas **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀**, seleccionará un menú determinado o una entrada determinada.
- ▶ Pulsando el regulador **VOLUME/SCAN/OK** abrirá un menú determinado o confirmará un ajuste realizado.
- ▶ Al pulsar brevemente la tecla **MENU/INFO** accederá al menú anterior.

## 16.1. Vista general del menú en los modos operativos FM, DAB y Bluetooth

El ajuste seleccionado actualmente se marca en la parte superior derecha de la pantalla con un \*.

### 16.1.1. Menús en el modo DAB

Aquí encontrará todas las posibilidades de ajuste del modo DAB.

Nombre del menú	Descripción
<b>VOLL. SUCHLAUF</b>	
	Búsqueda automática de emisoras
<b>PROGRAMM AUSWÄHLEN</b>	
	Seleccione una de las hasta 30 emisoras memorizadas.
<b>PROGRAMM SPEICHERN</b>	
	Seleccione una posición de memoria para la emisora que desee.
<b>DRC (ajuste de sonido dinámico)</b>	
<b>AUS</b>	Dynamic Range Control (DRC): selección de compresión, ajuste estándar: apagado
<b>GERING</b>	
<b>HOCH</b>	

### 16.1.2. Menús en el modo FM

Aquí encontrará todas las posibilidades de ajuste del modo FM.

Nombre del menú	Descripción
<b>PROGRAMM AUSWÄHLEN</b>	
	Seleccione una de las hasta 30 emisoras memorizadas.


Nombre del menú	Descripción
<b>PROGRAMM SPEICHERN</b>	
	Seleccione una posición de memoria para la emisora que desee.
<b>SUCHLAUF-EINSTELLUNG</b>	
<b>STARKE SENDER</b>	Elija si deben buscarse todas las emisoras (también las de recepción débil) o solo las emisoras con intensidad de señal fuerte.
<b>ALLE SENDER</b>	
<b>AMS</b>	
<b>JA</b>	Seleccione si la lista de emisoras antigua debe sobrescribirse con una lista de emisoras actual.
<b>NEIN</b>	
<b>AUDIO-EINSTELLUNG</b>	
<b>MONO</b>	Seleccione si debe reproducirse el sonido mono o estéreo (solo en caso de reproducción de audio mediante auriculares).
<b>STEREO</b>	

### 16.1.3. Menú de sistema

Aquí encontrará todas las opciones de ajuste que pueden hacerse en todos los modos de funcionamiento.

Nombre del menú	Descripción
<b>BELEUCHTUNG</b>	
<b>ZEITABSCHALTUNG</b>	Active o desactive la iluminación automática. Seleccione el tiempo tras el cual debe atenuarse el brillo de la pantalla si no se realiza ninguna acción. Pueden seleccionarse los siguientes ajustes: <b>AUS, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120</b> o <b>180</b> segundos
<b>DIM-EINSTELLUNG</b>	Escoja entre brillante, media o débil para la intensidad de la iluminación de la pantalla.
<b>AN-EINSTELLUNG</b>	Escoja entre brillante, media o débil para la intensidad atenuada de la iluminación de la pantalla.



Nombre del menú	Descripción
<b>UHRZEIT</b>	
<b>ZEIT/DATUM EINSTELLEN</b>	Ajuste manual de la hora y la fecha
<b>AUTOM. UPDATE</b>	Seleccione si deben ajustarse automáticamente o no la fecha y la hora mediante la señal DAB o FM.
<b>12/24 STUNDEN EINSTELLEN</b>	Ajuste el formato de 12 o 24 horas.
<b>DATUMS-FORMAT EINST.</b>	Ajuste el formato de fecha.
<b>WECKER</b>	
<b>WECKER 1 EINRI- CHTEN</b>	
<b>WECKER 2 EINRI- CHTEN</b>	
<b>SCHLAFEN</b>	
<b>ZEITEINSTELLUNG SCHLAFEN</b>	Active o desactive la función de apagado. Seleccione el tiempo tras el cual el aparato pasa al modo standby. Pueden seleccionarse los siguientes ajustes: <b>AUS, 15, 30, 45, 60</b> o <b>90</b> minutos
<b>SPRACHE</b>	
Selección del idioma del menú en alemán, italiano, francés o inglés	
<b>WERKSEINSTELLUNG</b>	
Restablecer la configuración de fábrica	
	Se borran todos los ajustes y emisoras memorizados.
<b>SW-VERSION</b>	
Indicación de la versión de software	

## 17. Limpieza

Utilice para la limpieza un paño seco y suave. No utilice disolventes ni productos de limpieza químicos, puesto que podrían dañar la superficie o las inscripciones del aparato.

## 18. En caso de fallos

- ▶ Si se produce una avería en el aparato, compruebe primero si puede solucionar el problema con ayuda del siguiente resumen.
- ▶ No intente en ningún caso reparar o abrir el aparato usted mismo.
- ▶ Si fuera necesario reparar el aparato, diríjase a nuestro Centro de servicio técnico o a cualquier otro taller especializado autorizado.

Problema	Posible causa	Solución
No se puede encender el aparato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se ha descargado la batería.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Cargue la batería.</li> <li>▶ Conecte un cable de carga USB si es necesario.</li> </ul>
Indicación de hora y fecha incorrecta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La hora y la fecha están ajustadas de manera incorrecta.</li> <li>• La hora y la fecha no se sincronizaron correctamente debido a una recepción insuficiente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ajuste la hora correcta.</li> <li>▶ En caso necesario, desactive la actualización automática en el menú de hora.</li> </ul>
El aparato se apaga durante el funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se ha descargado la batería.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Cargue la batería.</li> <li>▶ Conecte un cable de carga USB si es necesario.</li> </ul>
Sin recepción de radio o mala recepción.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las señales de emisión son muy débiles.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ajuste la frecuencia de la emisora.</li> <li>▶ En caso necesario, cambie la ubicación de la radio o la orientación de la antena para mejorar la recepción.</li> </ul>
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El volumen se ha ajustado muy bajo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ajuste el volumen más alto según desee.</li> </ul>

## 19. Información de conformidad UE



Por la presente, MEDION AG declara que el tipo de equipo inalámbrico MD 43809 cumple la directiva 2014/53/UE (Directiva sobre la comercialización de equipos radioeléctricos) y la directiva 2011/65/UE (Directiva RoHS). El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

[www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 20. Información sobre marcas registradas

La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. utilizadas por MEDION AG con la correspondiente licencia.

La marca denominativa USB™ y los logotipos son marcas registradas de USB Implementers Forum, Inc. utilizadas por MEDION AG con la correspondiente licencia.

La titularidad de otras marcas es de su respectivo propietario.

## 21. Almacenamiento en caso de no utilizarse



**¡AVISO!**

**¡Posibles daños materiales!**

Peligro de daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo.

- Cargue completamente el aparato cada 2 meses para evitar daños en la batería.
- Guarde el aparato en un lugar seco y fresco y procure que esté protegido contra el polvo y las oscilaciones de temperatura extremas.

## 22. Datos técnicos

Radio	
Tensión/corriente de entrada	5 V === 1500 mA
Batería interna	3,7 V === 1300 mAh; 4,81 Wh Duración hasta 3 horas
Potencia de salida	2,5 W RMS
Conexión USB	USB-C
Banda de frecuencia FM	87,5-108 MHz

Banda de frecuencia DAB+	174,9-239,2 MHz
Número de posiciones de memoria	30 (DAB), 30 (FM)
<b>Bluetooth</b>	
Frecuencia	2402-2480 MHz
Potencia de emisión máx.	6,01 dBm
Versión	5.3
Perfil	A2DP, AVRCP
Alcance	hasta 10 metros (sin obstáculos)
<b>Valores ambientales, dimensiones, peso</b>	
Valores ambientales para el funcionamiento	0 °C ~ +40 °C 10 ~ 90 % de humedad
Valores ambientales para el almacenamiento	0 °C ~ +45 °C 10 ~ 90 % de humedad
Dimensiones (An × Al × P)	Aprox. 234 × 82,5 × 200 mm
Peso	aprox. 900 g

## 23. Eliminación



### EMBALAJE

Su aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



### APARATO

Todos los aparatos antiguos marcados con el símbolo adjunto no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente, así como los efectos negativos en la salud de las personas.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. Extraiga previamente las pilas del aparato y entréguelas separadas a un punto de reciclaje de pilas usadas.

Para más información diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

## 24. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	☎ (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
<b>MEDION Service Center</b> <b>ENAME, S.A</b> <b>Parque Industrial de Coimbrões, LOTE 4 E 5</b> <b>São João de Lourosa</b> <b>3500-618 VISEU</b> <b>Portugal</b>	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Por motivos de sostenibilidad, prescindimos de las condiciones de garantía impresas; también encontrará nuestras condiciones de garantía en nuestro portal de servicio posventa.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

---

## 25. Aviso legal

Copyright © 2023

Versión: 11. julio 2023

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Alemania**

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

---

## 26. Declaración de privacidad

Apreciado cliente:

Por el presente le comunicamos que nosotros, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, procesamos sus datos personales en calidad de responsables.

En el caso de las cuestiones legales relacionadas con la protección de datos, estamos a su disposición a través de nuestro responsable de la protección de datos empresarial al que puede localizar en MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) y, además, nos ayudan al procesar sus datos en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, revocación contra el procesamiento, así como transferibilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican sin embargo limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MEDION AG es el responsable federal de protección de datos y libertad de información de Renania del Norte-Westfalia, ap. correos 200444, D-40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.

# Indice

<b>1.</b>	<b>Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso .....</b>	<b>5</b>
1.1.	Spiegazione dei simboli.....	5
<b>2.</b>	<b>Utilizzo conforme .....</b>	<b>6</b>
<b>3.</b>	<b>Indicazioni di sicurezza .....</b>	<b>7</b>
3.1.	Limitazione d'uso .....	7
3.2.	Utilizzo sicuro .....	8
3.3.	Danni all'udito.....	10
<b>4.</b>	<b>Contenuto della confezione.....</b>	<b>10</b>
<b>5.</b>	<b>Panoramica del dispositivo.....</b>	<b>11</b>
5.1.	Lato anteriore .....	11
5.2.	Lato destro.....	12
5.3.	Lato superiore.....	13
<b>6.</b>	<b>Apertura della confezione .....</b>	<b>14</b>
6.1.	Posizionamento del dispositivo .....	14
<b>7.</b>	<b>Ricarica del dispositivo .....</b>	<b>14</b>
7.1.	Ricarica tramite pannello solare .....	14
7.2.	Collegamento del cavo di carica USB .....	14
<b>8.</b>	<b>Prima messa in funzione .....</b>	<b>15</b>
8.1.	Accensione/spegnimento del dispositivo.....	15
8.2.	Orientamento dell'antenna .....	15
<b>9.</b>	<b>Impostazione dell'ora.....</b>	<b>15</b>
9.1.	Impostazione della lingua.....	16
<b>10.</b>	<b>Regolazione del volume.....</b>	<b>16</b>
<b>11.</b>	<b>Funzionamento della radio.....</b>	<b>17</b>
11.1.	Modalità DAB.....	17
11.2.	Modalità FM .....	18
11.3.	Visualizzazione di informazioni/selezione delle modalità di visualizzazione.....	20
<b>12.</b>	<b>Modalità Bluetooth®.....</b>	<b>20</b>
12.1.	Associazione di dispositivi Bluetooth® .....	20
<b>13.</b>	<b>Modalità USB .....</b>	<b>21</b>
<b>14.</b>	<b>Riproduzione tramite presa AUX.....</b>	<b>21</b>
<b>15.</b>	<b>Utilizzo della sveglia.....</b>	<b>22</b>
15.1.	Impostazione della sveglia .....	22
15.2.	Spegnimento della sveglia/ripetizione della sveglia .....	23
15.3.	Spegnimento temporizzato .....	24
<b>16.</b>	<b>Impostazioni .....</b>	<b>24</b>
16.1.	Panoramica dei menu nelle modalità FM, DAB e Bluetooth .....	25
<b>17.</b>	<b>Pulizia .....</b>	<b>28</b>



---

18.	In caso di problemi .....	28
19.	Informazioni sulla conformità UE.....	29
20.	Informazioni sui marchi .....	29
21.	Come conservare il prodotto se non utilizzato .....	29
22.	Dati tecnici .....	29
23.	Smaltimento.....	30
24.	Informazioni relative al servizio di assistenza .....	31
25.	Note legali .....	32
26.	Informativa sulla protezione dei dati personali.....	33

# 1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che sia soddisfatto del dispositivo.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e interamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

## 1.1. Spiegazione dei simboli



### **PERICOLO!**

Pericolo letale immediato!



### **AVVERTENZA!**

Possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!



### **ATTENZIONE!**

Possibili lesioni di media e/o lieve entità!



### **AVVISO!**

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



## **AVVERTENZA!**

Pericolo di scosse elettriche!



### **Marchio CE**

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere il capitolo "Informazioni sulla conformità UE").



Simbolo della corrente continua

- Punto elenco/informazioni relative a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo
- ▶ Istruzioni operative da seguire
- Indicazioni di sicurezza da seguire

## **2. Utilizzo conforme**

Il dispositivo è destinato alla riproduzione di musica e audio di programmi radiofonici nonché alla riproduzione di supporti audio via Bluetooth®.

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non a quello industriale/commerciale.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia. Qualsiasi uso diverso da quello descritto nelle presenti istruzioni per l'uso è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

La gamma di ricezione indicata riflette le possibilità tecniche del dispositivo. Le informazioni ricevute al di fuori di tale gamma non possono essere utilizzate o diffuse. Devono essere rispettate le leggi nazionali vigenti in materia.

---

### 3. Indicazioni di sicurezza

- Non modificare il dispositivo senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione, quali, per esempio, stazioni di servizio, zone di stoccaggio carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. Il dispositivo non deve inoltre essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).
- Non esporre il dispositivo a condizioni estreme. Occorre evitare:
  - elevata umidità dell'aria o umidità in generale,
  - temperature estremamente alte o basse,
  - raggi diretti del sole,
  - fiamme libere.

#### 3.1. Limitazione d'uso

- Il presente dispositivo può essere utilizzato da bambini, a partire da un'età di 8 anni, e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e di conoscenze, a condizione che vengano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro del dispositivo e che comprendano i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che questi non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Tenere il dispositivo e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.



## **PERICOLO!**

### **Pericolo di soffocamento!**

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica. Pericolo di soffocamento.

## **3.2. Utilizzo sicuro**

- Prima di utilizzare il dispositivo, controllare che non sia danneggiato. Una radio difettosa o danneggiata non deve essere utilizzata.
- Non appoggiare sul dispositivo o nelle sue immediate vicinanze contenitori pieni di liquidi, ad es. vasi, e proteggere tutte le parti del dispositivo da gocce e spruzzi d'acqua. Il recipiente potrebbe infatti rovesciarsi e il liquido pregiudicare la sicurezza dei circuiti elettrici.
- Se si porta il dispositivo da un ambiente freddo a un ambiente caldo, al suo interno può formarsi della condensa. Attendere alcune ore prima di mettere in funzione il dispositivo.
- Non esporre il dispositivo a temperature estremamente basse.
- Evitare forti scosse e vibrazioni.

### **3.2.1. Luogo di installazione/ambiente**

Nelle prime ore di funzionamento i dispositivi nuovi possono rilasciare un odore del tutto innocuo, che si riduce con il passare del tempo.

- Per contrastare tale odore consigliamo di aerare regolarmente il locale. Il prodotto è stato progettato in modo tale da rimanere nettamente al di sotto dei valori limite vigenti a norma di legge.

Il dispositivo è dotato di piedini di plastica antiscivolo. Poiché i mobili sono spesso rivestiti con diverse vernici o materie plastiche e vengono trattati con svariati prodotti per la cura e la

---

manutenzione, non si può escludere che i piedini di plastica vengano intaccati o ammorbiditi da alcuni componenti contenuti in queste sostanze.

- Se necessario, collocare una base antiscivolo sotto il dispositivo.
- Sistemare tutti i componenti su una base piana, stabile e non soggetta a vibrazioni per evitare la caduta del dispositivo.
- Per garantire una ventilazione adeguata, posizionare il dispositivo lasciando una distanza minima di 5 cm su tutti i lati.
- Non ostruire la ventilazione coprendo il dispositivo con oggetti quali riviste, tovaglie, tende, ecc.
- Assicurarsi che il dispositivo non sia esposto a nessuna fonte di calore diretta (ad es. caloriferi).
- Non collocare fiamme libere (ad es. candele accese) nelle vicinanze del dispositivo.
- Non gettare mai il dispositivo nel fuoco, né cortocircuitarlo o smontarlo.

### **3.2.2. Compatibilità elettromagnetica**

- Mantenere una distanza di almeno un metro da fonti di disturbo magnetiche e ad alta frequenza (televisori, altri diffusori acustici, telefoni cordless ecc.) per evitare malfunzionamenti.

### **3.2.3. Utilizzo sicuro delle batterie ricaricabili**



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di esplosione!**

Le batterie ricaricabili possono contenere sostanze infiammabili. Se trattate in modo improprio, le batterie possono perdere liquidi, surriscaldarsi, bruciare e persino esplodere, causando danni al dispositivo e alla salute delle persone.

- Ricaricare immediatamente le batterie scariche per evitare danni.

- 
- Non esporre il dispositivo a fonti di calore o al fuoco.
  - La batteria è integrata in modo fisso e non può essere sostituita autonomamente dall'utilizzatore.

### **3.2.4. Riparazione**

- In caso di problemi tecnici con il dispositivo rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

## **3.3. Danni all'udito**



### **AVVERTENZA!**

#### **Danni all'udito!**

Un'eccessiva pressione acustica durante l'uso di auricolari e cuffie può causare la lesione e/o la perdita dell'udito.

- Prima di riprodurre l'audio, regolare il volume su un livello basso ruotando la manopola di regolazione **-VOLUME+**.

## **4. Contenuto della confezione**

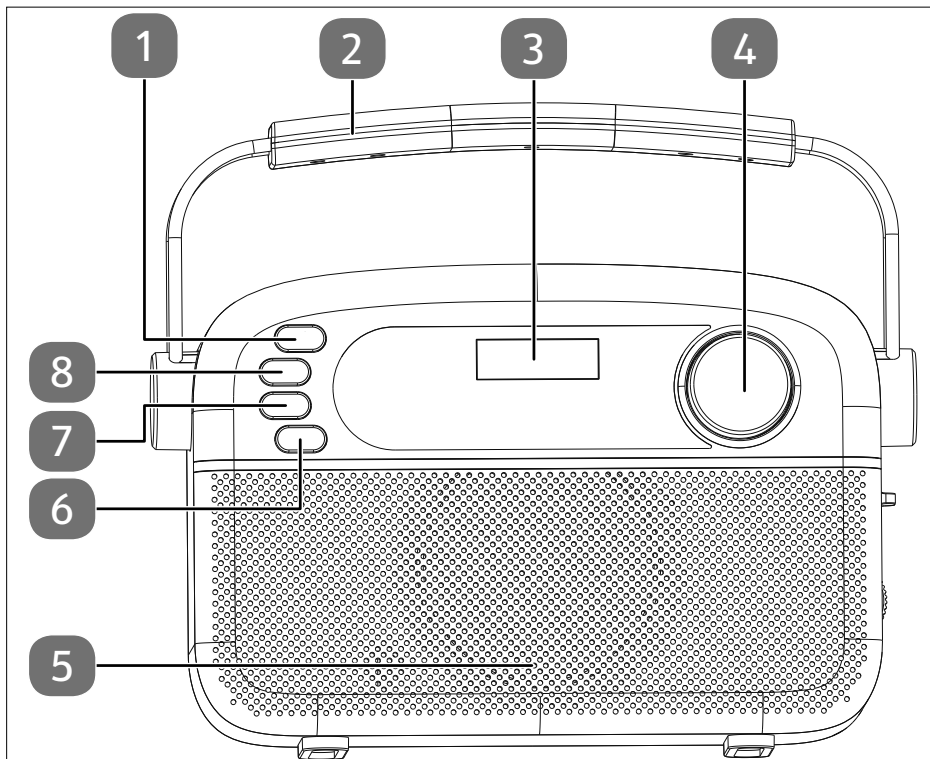
- ▶ Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Radio DAB+
- Istruzioni per l'uso


## 5. Panoramica del dispositivo

### 5.1. Lato anteriore

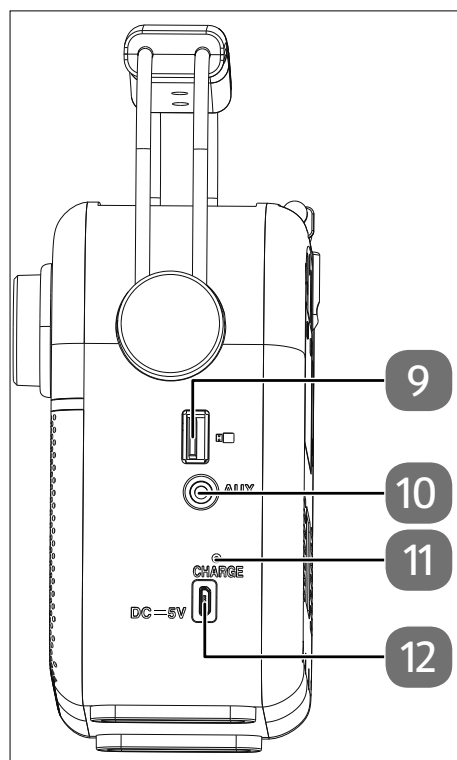


1	<b>MENU/ INFO</b>	Apertura del menu; visualizzazione delle informazioni sulla stazione
2		Maniglia per il trasporto
3		Display a matrice di punti
4	<b>VOLUME/ SCAN/OK</b>	Rotazione: regolazione del volume Pressione: conferma della selezione Pressione prolungata: avvio della ricerca delle stazioni (FM e DAB)
5		Diffusore acustico




6		Pressione prolungata: accensione del dispositivo/passaggio alla modalità di stand-by Pressione: passaggio tra le funzioni DAB, FM, Bluetooth, USB e AUX
7	TUNE -/ ◀◀	
8	TUNE +/▶▶	

## 5.2. Lato destro

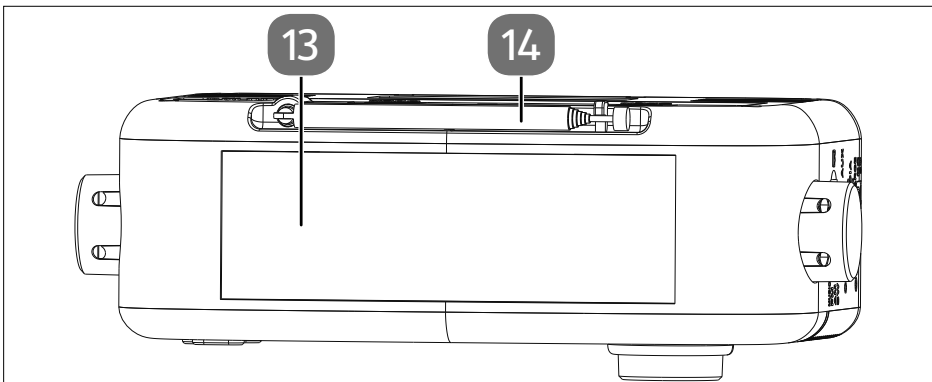


9		Preso USB
10	<b>AUX</b>	
11	<b>CHARGE</b>	LED di carica

12	DC  5 V	Presa per cavo di ricarica USB di tipo C (non incluso nella fornitura)
----	--	---

DE  
FR  
NL  
ES  
**IT**  
PL

### 5.3. Lato superiore



13		Pannello solare
14		Antenna telescopica

---

## 6. Apertura della confezione

- ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.



### PERICOLO!

#### Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

## 6.1. Posizionamento del dispositivo

Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Assicurarsi che

- il dispositivo e le batterie non siano esposti a forti fonti di calore;
- il dispositivo non venga a contatto con liquidi, spruzzi o gocce d'acqua.

## 7. Ricarica del dispositivo

Il dispositivo è dotato di una batteria integrata. Questa viene ricaricata tramite il pannello solare; in caso di luce solare insufficiente il dispositivo può essere caricato anche tramite la presa USB di tipo C.


Durante la carica, il LED **CHARGE** è acceso con luce rossa; quando la batteria è completamente carica, il LED si spegne. Sul display viene visualizzato lo stato di carica della batteria.

### 7.1. Ricarica tramite pannello solare

- ▶ Per la ricarica, collocare il dispositivo in un luogo luminoso e preferibilmente soleggiato.
- ▶ Durante la ricarica, il LED **CHARGE** è acceso con luce rossa; in modalità di stand-by lo stato di carica è visualizzato sul display.

### 7.2. Collegamento del cavo di carica USB







In caso di luce solare insufficiente, il dispositivo può essere caricato anche tramite la presa USB di tipo C. Il cavo di carica non è incluso nella fornitura.

- ▶ Collegare il connettore USB-C del cavo USB alla presa **DC**  **5V** del dispositivo.
- ▶ Inserire il connettore USB A in una presa USB adatta.

## 8. Prima messa in funzione

Quando si mette in funzione il dispositivo per la prima volta, la radio si accende in modalità DAB+ con una ricerca delle stazioni. La data e l'ora vengono impostate in automatico. Di fabbrica la lingua del display è l'inglese.

### 8.1. Accensione/spegnimento del dispositivo

- ▶ Premere e tenere premuto il tasto  /  per accendere il dispositivo.
- ▶ Per portare il dispositivo in modalità di stand-by, tenere premuto il tasto  / .
- ▶ Per spegnere completamente il dispositivo, tenere premuto il tasto  /  in modalità di stand-by fino che sul display non viene visualizzato **TSCHÜSS**.



In modalità di stand-by vengono visualizzati l'ora, la data e lo stato di carica.

### 8.2. Orientamento dell'antenna

- ▶ Estrarre completamente l'antenna telescopica sul retro del dispositivo.



L'antenna deve essere estratta completamente per garantire una buona ricezione del segnale e una buona qualità del suono. Se si sposta l'antenna telescopica può essere necessario cercare nuovamente la stazione (vedere il capitolo "11. Funzionamento della radio" a pagina 143).

## 9. Impostazione dell'ora

Durante la prima messa in funzione e dopo aver ripristinato le impostazioni di fabbrica, il dispositivo esegue una ricerca automatica delle stazioni radio nella gamma di ricezione DAB+. La data e l'ora vengono impostate in automatico. Qualora l'impostazione automatica di data e ora non fosse possibile, ad es. a causa di un segnale troppo debole, l'impostazione può essere eseguita anche manualmente:

- ▶ Accendere la radio e selezionare una modalità di funzionamento qualsiasi.
- ▶ Tenere premuto il tasto **MENU/INFO** fino a che sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶** o **TUNE -/◀◀** per selezionare la voce di menu **SYSTEM**.
- ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per aprire le impostazioni di sistema.
- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶** o **TUNE -/◀◀** per selezionare la voce di menu **UHRZEIT**.
- ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per aprire le impostazioni temporali.

- 
- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** per selezionare la voce di menu **ZEIT/DATUM EIN**.
  - ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per aprire le impostazioni temporali.
  - ▶ Le ore dell'orario lampeggiano e possono essere impostate con i tasti **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀**.
  - ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per applicare l'impostazione delle ore.
  - ▶ Ripetere gli ultimi due passaggi per impostare in successione minuti, giorno, mese e anno.
  - ▶ Confermare ogni impostazione premendo il tasto **VOLUME/SCAN/OK**.

Se per 30 secondi non viene premuto nessun tasto, il dispositivo torna alla modalità di funzionamento selezionata in precedenza.

## 9.1. Impostazione della lingua

- ▶ Tenere premuto il tasto **MENU/INFO** fino a che sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** per selezionare la voce di menu **SYSTEM**.
- ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per aprire le impostazioni di sistema.
- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** per selezionare la voce di menu **SPRACHE**.
- ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per aprire le impostazioni della lingua.
- ▶ Selezionare la lingua desiderata con i tasti **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀**.
- ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per applicare la selezione effettuata.

## 10. Regolazione del volume

- ▶ Durante il funzionamento, ruotare la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** in senso antiorario per diminuire il volume.
- ▶ Durante il funzionamento, ruotare la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** in senso orario per aumentare il volume.

Sul display viene visualizzato brevemente il volume impostato.

## 11. Funzionamento della radio

Questa radio consente di ricevere le stazioni FM e DAB.

La radio supporta il servizio Dynamic Label Segment (DLS) per visualizzare sul display informazioni quali, ad esempio, interprete, titolo di un brano musicale o informazioni attuali sul traffico.



Quando si accende la radio per la prima volta, il dispositivo cerca automaticamente tutte le stazioni DAB disponibili e le memorizza.

Nella modalità FM è necessario effettuare la ricerca manuale delle stazioni.



Eseguire le impostazioni di base come descritto nel capitolo "16. Impostazioni" a pagina 150.

### 11.1. Modalità DAB

- ▶ Premere ripetutamente il tasto  /  fino a che sul display non viene visualizzata l'indicazione **DAB**.



Durante la prima messa in funzione, la radio DAB+ esegue una ricerca automatica delle stazioni. Le stazioni disponibili vengono memorizzate in ordine alfabetico.

#### 11.1.1. Ricerca di tutte le stazioni

- ▶ Mantenere premuto il tasto **VOLUME/SCAN/OK** per eseguire una ricerca completa delle stazioni.



Le stazioni vengono memorizzate in ordine alfabetico. A ogni nuova ricerca delle stazioni, l'elenco delle stazioni precedentemente memorizzato viene sovrascritto.

#### 11.1.2. Selezione di una stazione DAB dall'elenco delle stazioni

- ▶ Premere il tasto **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀** per aprire l'elenco delle stazioni.
- ▶ Premere più volte i tasti **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀** per selezionare la stazione DAB desiderata dall'elenco delle stazioni.
- ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per riprodurre la stazione.

#### 11.1.3. Modifica dell'elenco delle stazioni DAB preferite

Dopo la prima messa in funzione, la ricerca automatica delle stazioni memorizza tutte le stazioni DAB ricevibili in ordine alfabetico. È possibile creare un elenco delle stazioni preferite con una sequenza di stazioni a scelta.

- ▶ Selezionare una stazione radio come descritto nel capitolo “11.1.2. Selezione di una stazione DAB dall’elenco delle stazioni” a pagina 143.
- ▶ Tenere premuto il tasto **MENU/INFO** fino a che sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Premere il tasto **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀** per selezionare la voce di menu **PROGR. SPEICHERN**.
- ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per aprire il menu.
- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀** per selezionare la posizione di memoria desiderata.



Se nella posizione di memoria non è ancora stata memorizzata nessuna stazione, sul display viene visualizzata l’indicazione **LEER**.

- ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per memorizzare la stazione selezionata.

Sul display viene visualizzata l’indicazione **PROGRAMM ... GESP.**

- ▶ Ripetere questi passaggi per memorizzare altre stazioni.



Se nella posizione di memoria è già stata memorizzata una stazione, questa viene sovrascritta.

Sono disponibili 30 posizioni di memoria.

### 11.1.4. Richiamo delle stazioni DAB preferite

- ▶ Tenere premuto il tasto **MENU/INFO** fino a che sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Premere il tasto **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀** per selezionare la voce di menu **PROGR. AUFRUFEN**.
- ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per aprire il menu.
- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀** per selezionare la posizione di memoria desiderata.
- ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per richiamare la stazione selezionata.

## 11.2. Modalità FM

In questa modalità si può ascoltare la radio FM.

- ▶ Premere ripetutamente il tasto  fino a che sul display non viene visualizzata l’indicazione **FM**.

### 11.2.1. Ricerca di stazioni FM

- ▶ Premere il tasto **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀** per sintonizzare la radio su una frequenza precisa.
- ▶ Tenere premuto uno dei tasti per ricercare in automatico la stazione successiva.

## 11.2.2. Utilizzo della funzione AMS (ricerca automatica delle stazioni con memorizzazione)



La funzione AMS è la ricerca automatica delle stazioni con relativa memorizzazione.

- ▶ Mantenere premuto il tasto **VOLUME/SCAN/OK** per eseguire una ricerca completa delle stazioni.



Le stazioni vengono memorizzate nella sequenza in cui vengono trovate durante la ricerca.

## 11.2.3. Memorizzazione di stazioni FM

Si possono salvare fino a 30 stazioni FM preimpostate.

- ▶ Selezionare una stazione radio come descritto nel capitolo "11.2.1. Ricerca di stazioni FM" a pagina 144.
- ▶ Tenere premuto il tasto **MENU/INFO** fino a che sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Premere il tasto **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀** per selezionare la voce di menu **PROGR. SPEICHERN**.
- ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per aprire il menu.
- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀** per selezionare la posizione di memoria desiderata.



Se nella posizione di memoria non è ancora stata memorizzata nessuna stazione, sul display viene visualizzata l'indicazione **LEER**.

- ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per memorizzare la stazione selezionata.

Sul display viene visualizzata l'indicazione **PROGRAMM ... GESP**.

- ▶ Ripetere questi passaggi per memorizzare altre stazioni.



Se nella posizione di memoria è già stata memorizzata una stazione, questa viene sovrascritta.

Sono disponibili 30 posizioni di memoria.

## 11.2.4. Richiamo di una stazione FM

- ▶ Tenere premuto il tasto **MENU/INFO** fino a che sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Premere il tasto **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀** per selezionare la voce di menu **PROGR. AUFRUFEN**.



- ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per aprire il menu.
- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶** o **TUNE -/◀◀** per selezionare la posizione di memoria desiderata.
- ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per richiamare la stazione selezionata.



### 11.3. Visualizzazione di informazioni/selezione delle modalità di visualizzazione

In modalità DAB o FM, premere il tasto **MENU/INFO** per visualizzare le seguenti informazioni sul display:

DAB	FM
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Testo radio</li> <li>• Intensità del segnale</li> <li>• Tipo di programma</li> <li>• Multiplex</li> <li>• Block/Frequenza</li> <li>• Errore di segnale</li> <li>• Bitrate/Variante DAB</li> <li>• Ora</li> <li>• Data</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Testo radio</li> <li>• Tipo di programma</li> <li>• Frequenza della stazione</li> <li>• Ricezione mono/stereo</li> <li>• Ora</li> <li>• Data</li> </ul>

## 12. Modalità Bluetooth®

Tramite la tecnologia Bluetooth® è possibile riprodurre senza fili brani di dispositivi esterni (per esempio tramite un lettore MP3 o un telefono cellulare con tecnologia Bluetooth®) su questo dispositivo.

- ▶ Premere più volte il tasto  /  fino a che sul display non viene visualizzata l'indicazione **BLUETOOTH**.

### 12.1. Associazione di dispositivi Bluetooth®

- ▶ Attivare la funzione Bluetooth® sul proprio dispositivo esterno ed eseguire l'associazione.  
A tale scopo leggere le istruzioni del dispositivo di riproduzione. Il nome della radio DAB+ è "MD43809".
- ▶ Qualora sul display del dispositivo esterno sia richiesto l'inserimento di una password, digitare "0000".

Durante la procedura di associazione, sul display della radio DAB+ lampeggia l'indicazione **BLUETOOTH**.

- ▶ L'associazione è terminata non appena viene emesso un segnale acustico. Ora il dispositivo esterno può riprodurre brani musicali tramite la radio DAB+.



- ▶ Per terminare la trasmissione via Bluetooth®, spegnere il Bluetooth® sul dispositivo esterno, passare alla sorgente radio DAB+ oppure tenere premuta la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** finché la modalità di associazione non si riavvia. Questo viene confermato anche mediante un segnale acustico.

La riproduzione dei brani nonché il volume e le funzioni speciali possono essere controllati sia dal dispositivo esterno, sia dalla radio DAB+. Le funzioni disponibili dipendono dal dispositivo esterno e dal software utilizzati.

- ▶ Ruotare la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per aumentare o diminuire il volume.
- ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per avviare o interrompere la riproduzione.
- ▶ Utilizzare i tasti **TUNE +/▶▶** o **TUNE -/◀◀** per passare al brano precedente o successivo.

## 13. Modalità USB

Su questo dispositivo è possibile riprodurre i brani salvati su una chiavetta USB.

- ▶ Premere ripetutamente il tasto   fino a che sul display non viene visualizzata l'indicazione **USB**.
- ▶ Inserire una chiavetta USB nella presa USB.  
La riproduzione si avvia immediatamente.
- ▶ Ruotare la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per aumentare o diminuire il volume.
- ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per avviare o interrompere la riproduzione.
- ▶ Utilizzare i tasti **TUNE +/▶▶** o **TUNE -/◀◀** per passare al brano precedente o successivo.



Le cartelle non sono supportate, pertanto tutti i brani vengono riprodotti nell'ordine in cui si trovano.

## 14. Riproduzione tramite presa AUX

Su questo dispositivo è possibile riprodurre i brani di dispositivi esterni (ad es. tramite lettore MP3 o telefono cellulare).

- ▶ Premere ripetutamente il tasto   fino a che sul display non viene visualizzata l'indicazione **AUX INPUT**.

La riproduzione dei brani, la regolazione del volume e le funzioni speciali possono essere gestite solo dal dispositivo esterno. Le funzioni disponibili dipendono dal dispositivo esterno e dal software utilizzati.

---

## 15. Utilizzo della sveglia

Il dispositivo offre la possibilità di impostare due orari al raggiungimento dei quali azionare la sveglia. La sveglia può essere azionata con il segnale acustico oppure con la radio. Inoltre, è possibile scegliere di attivare la sveglia tutti i giorni oppure solo in determinati giorni.

### 15.1. Impostazione della sveglia

- ▶ Tenere premuto il tasto **MENU/INFO** fino a che sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** per selezionare la voce di menu **SYSTEM**.
- ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per aprire le impostazioni di sistema.
- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** per selezionare la voce di menu **WECKER**.
- ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per aprire le impostazioni della sveglia.
- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** per selezionare l'opzione **WECKER 1 EINRICH** o **WECKER 2 EINRICH**.
- ▶ Confermare la selezione premendo la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** per selezionare l'opzione **WECKER 1 EINRICH** o **WECKER 2 EINRICH**.
- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** per selezionare l'opzione **WECKER AUF** o **WECKER AUS**.
- ▶ Confermare la selezione premendo la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** per impostare l'orario desiderato della sveglia (ora **0 - 23**), quindi confermare la selezione premendo la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** per impostare l'orario desiderato della sveglia (minuti **0 - 59**), quindi confermare la selezione premendo la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** per impostare la durata desiderata della sveglia (in minuti), quindi confermare la selezione premendo la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK**.



È possibile selezionare le durate seguenti:

15 minuti, 30 minuti, 45 minuti, 60 minuti, 90 minuti o 120 minuti.

- 
- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀** per impostare la sorgente desiderata. È possibile far suonare la sveglia tramite segnale acustico o con le stazioni della radio DAB o FM. Confermare la selezione premendo la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK**.



Se, come sorgente, si seleziona una stazione radio, viene riprodotta l'ultima stazione ascoltata.

- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀** per impostare se avviare la sveglia tutti i giorni, una sola volta, solo nel fine settimana (sabato, domenica) oppure solo nei giorni lavorativi (lunedì-venerdì), quindi confermare premendo la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK**.

Se viene selezionata l'opzione **EINMAL** è necessario impostare anche la data desiderata.

- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀** per selezionare in successione giorno, mese e anno, quindi confermare la selezione effettuata premendo la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ Impostare il volume della sveglia sulla scala del display. Per farlo utilizzare i tasti **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀**, quindi confermare premendo la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK**.

In presenza di una sveglia attivata, sul display viene visualizzato il simbolo di una campanella con il numero della sveglia configurata. Se sono configurate due sveglie e sono attive entrambe, sul display vengono visualizzate due campanelle senza numero.

## 15.2. Spegnimento della sveglia/ripetizione della sveglia

- ▶ Quando la sveglia suona è possibile spegnerla immediatamente premendo i tasti **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀**.
- ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per avviare la ripetizione della sveglia. Sul display viene avviato un conto alla rovescia di 9 minuti. Al termine del conto alla rovescia, la sveglia suona di nuovo.
- ▶ La ripetizione della sveglia può essere annullata premendo brevemente i tasti **TUNE +/▶▶▶** o **TUNE -/◀◀◀**.
- ▶ Premendo nuovamente la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK**, la ripetizione della sveglia si avvia nuovamente.

---

## 15.3. Spegnimento temporizzato

Il dispositivo offre la possibilità di programmare uno spegnimento temporizzato. Dopo aver impostato l'orario, il dispositivo passa automaticamente in modalità Standby.

- ▶ Tenere premuto il tasto **MENU/INFO** fino a che sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** per selezionare la voce di menu **SYSTEM**.
- ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per aprire le impostazioni di sistema.
- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** per selezionare la voce di menu **SCHLUMMER**.
- ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per aprire le impostazioni del timer di spegnimento.
- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** per impostare la durata desiderata del timer di spegnimento (in minuti), quindi confermare la selezione premendo la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK**.



È possibile selezionare i timer seguenti:  
15 minuti, 30 minuti, 45 minuti, 60 minuti o 90 minuti.

Sul display viene visualizzato il simbolo **SL** e il tempo rimanente.

## 16. Impostazioni

Le impostazioni di sistema possono essere eseguite solo a dispositivo acceso. Procedere come segue per navigare nel menu e configurare le impostazioni:

- ▶ Per prima cosa selezionare la modalità di funzionamento nella quale si desidera effettuare le impostazioni come descritto nel capitolo "11. Funzionamento della radio" a pagina 143. A seconda della modalità selezionata è possibile eseguire diverse impostazioni.
- ▶ Premere il tasto **MENU/INFO** e tenerlo premuto fino a quando sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Premere i tasti **TUNE +/▶▶|** o **TUNE -/|◀◀** per selezionare un menu o una voce specifici.
- ▶ Premere la manopola di regolazione **VOLUME/SCAN/OK** per aprire un determinato menu o per confermare un'impostazione effettuata.
- ▶ Premendo brevemente il tasto **MENU/INFO** si torna al menu precedente.

## 16.1. Panoramica dei menu nelle modalità FM, DAB e Bluetooth

L'impostazione attualmente selezionata viene contrassegnata con il simbolo \* e visualizzata sul display in alto a destra.

### 16.1.1. Menu in modalità DAB

Qui di seguito sono elencate tutte le impostazioni possibili nella modalità DAB.

Nome menu	Descrizione
<b>VOLL. SUCHLAUF</b>	
	Ricerca automatica delle stazioni radio
<b>PROGRAMM AUSWÄHLEN</b>	
	Selezione di una di max. 30 stazioni radio memorizzate.
<b>PROGRAMM SPEICHERN</b>	
	Selezione di una posizione di memoria per la stazione desiderata.
<b>DRC (Impostazione dinamica del suono)</b>	
<b>AUS</b>	Dynamic Range Control (DRC): selezione della compressione; impostazione standard: off
<b>GERING</b>	
<b>HOCH</b>	

### 16.1.2. Menu in modalità FM

Qui di seguito sono elencate tutte le impostazioni possibili nella modalità FM.


Nome menu	Descrizione
<b>PROGRAMM AUSWÄHLEN</b>	
	Selezione di una di max. 30 stazioni radio memorizzate.
<b>PROGRAMM SPEICHERN</b>	
	Selezione di una posizione di memoria per la stazione desiderata.

Nome menu	Descrizione
<b>SUCHLAUF-EINSTELLUNG</b>	
<b>STARKE SENDER</b>	Selezionare se eseguire la ricerca di tutte le stazioni (anche quelle deboli) o solo di quelle con segnale forte.
<b>ALLE SENDER</b>	
<b>AMS</b>	
<b>JA</b>	Decidere se sovrascrivere il vecchio elenco delle stazioni con uno attuale.
<b>NEIN</b>	
<b>AUDIO-EINSTELLUNG</b>	
<b>MONO</b>	Selezionare se l'audio deve essere riprodotto in mono o stereo (solo con riproduzione audio su cuffie/auricolari).
<b>STEREO</b>	

### 16.1.3. Menu di sistema

Qui sono riportate tutte le impostazioni che è possibile configurare in tutte le modalità di funzionamento.

Nome menu	Descrizione
<b>BELEUCHTUNG</b>	
<b>ZEITABSCHALTUNG</b>	Attivazione o disattivazione dell'illuminazione automatica. Selezionare l'orario trascorso il quale la luminosità del display viene ridotta in assenza di comandi. È possibile selezionare le seguenti impostazioni: <b>AUS</b> , <b>10</b> , <b>20</b> , <b>30</b> , <b>45</b> , <b>60</b> , <b>90</b> , <b>120</b> o <b>180</b> secondi
<b>DIM-EINSTELLUNG</b>	Selezionare un'intensità luminosa del display elevata, media o bassa.
<b>AN-EINSTELLUNG</b>	Impostare la riduzione della luminosità del display desiderata: bassa, media o elevata.
<b>UHRZEIT</b>	
<b>ZEIT/DATUM EINSTELLEN</b>	Impostazione manuale dell'ora e della data

Nome menu	Descrizione
<b>AUTOM. UPDATE</b>	Selezionare se la data e l'ora devono essere impostate automaticamente attraverso il segnale DAB o FM o meno.
<b>12/24 STUNDEN EINSTELLEN</b>	Impostazione dell'ora in formato 12 o 24 ore.
<b>DATUMS-FORMAT EINST.</b>	Impostazione del formato della data.
<b>WECKER</b>	
<b>WECKER 1 EINRICHTEN</b>	
<b>WECKER 2 EINRICHTEN</b>	
<b>SCHLAFEN</b>	
<b>ZEITEINSTELLUNG SCHLAFEN</b>	Attivazione o disattivazione della funzione Sleep. Selezionare il tempo trascorso il quale il dispositivo dovrà passare in modalità di stand-by. È possibile selezionare le seguenti impostazioni: <b>AUS, 15, 30, 45, 60 o 90</b> minuti
<b>SPRACHE</b>	
Selezione della lingua del menu. Sono disponibili le lingue tedesco, italiano, francese o inglese.	
<b>WERKSEINSTELLUNG</b>	
Ripristino delle impostazioni di fabbrica	
	Tutte le impostazioni e le stazioni memorizzate verranno eliminate.
<b>SW-VERSION</b>	
Visualizzazione della versione del software	



---

## 17. Pulizia

Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto. Evitare solventi e detersivi chimici perché possono danneggiare la superficie e/o le scritte sul dispositivo.

## 18. In caso di problemi

- ▶ In caso di anomalie del dispositivo, verificare per prima cosa se sia possibile risolvere il problema con l'ausilio del prospetto seguente.
- ▶ Non tentare in alcun caso di aprire o riparare autonomamente il dispositivo.
- ▶ Nel caso sia necessaria una riparazione, rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione autorizzato.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il dispositivo non si accende.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La batteria potrebbe essere scarica.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Caricare la batteria.</li><li>▶ Collegare eventualmente un cavo di carica USB.</li></ul>
Ora e data errate.	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'ora e la data non sono impostate correttamente.</li><li>• L'ora e la data non sono state sincronizzate correttamente a causa di una ricezione insufficiente.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Impostare l'ora desiderata.</li><li>▶ Se necessario, disattivare l'aggiornamento automatico nel menu dell'ora.</li></ul>
Il dispositivo si spegne durante il funzionamento.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La batteria potrebbe essere scarica.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Caricare la batteria.</li><li>▶ Collegare eventualmente un cavo di carica USB.</li></ul>
Nessuna ricezione radio o cattiva ricezione radio	<ul style="list-style-type: none"><li>• I segnali delle stazioni radio sono troppo deboli.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Regolare la frequenza delle stazioni radio.</li><li>▶ Eventualmente cambiare la posizione della radio o l'orientamento dell'antenna per migliorare la ricezione.</li></ul>
Audio assente.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il volume è impostato troppo basso.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Impostare il volume al livello desiderato.</li></ul>

## 19. Informazioni sulla conformità UE



MEDION AG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MD 43809 è conforme alla direttiva 2014/53/UE [(Direttiva RED) e alla direttiva 2011/65/UE (Direttiva RoHS)]. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 20. Informazioni sui marchi

Il marchio denominativo Bluetooth® e i relativi logo sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati da MEDION AG su licenza.

Il marchio USB™ e i relativi logo sono marchi registrati di USB Implementers Forum, Inc. e sono utilizzati da MEDION AG su licenza.

Gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

## 21. Come conservare il prodotto se non utilizzato



### AVVISO!

#### Possibili danni materiali!

Pericolo di danni al dispositivo in caso di utilizzo improprio.

- Caricare completamente il dispositivo ogni 2 mesi per evitare danni alla batteria.
- Riporre il dispositivo in un luogo fresco e asciutto. Assicurarsi che il dispositivo sia protetto dalla polvere e da eccessivi sbalzi di temperatura.

## 22. Dati tecnici

Radio	
Tensione/corrente di ingresso	5 V --- 1500 mA
Batteria ricaricabile interna	3,7 V --- 1300 mAh; 4,81 Wh Durata fino a 3 ore
Potenza in uscita	2,5 W RMS
Presca USB	USB-C

Banda di frequenza FM	87,5 – 108 MHz
Banda di frequenza DAB+	174,9 – 239,2 MHz
Numero posizioni di memoria	30 (DAB), 30 (FM)
Bluetooth	
Frequenza	2402 – 2480 MHz
Potenza di trasmissione massima	6,01 dBm
Versione	5.3
Profili	A2DP, AVRCP
Portata	fino a 10 metri (senza ostacoli)
Valori ambientali, dimensioni, peso	
Valori ambientali per il funzionamento	0 °C ~ +40 °C 10 ~ 90% umidità
Valori ambientali per la conservazione	0 °C ~ +45 °C 10 ~ 90% umidità
Dimensioni (LxAxP)	ca. 234 x 82,5 x 200 mm
Peso	ca. 900 g

## 23. Smaltimento



### IMBALLAGGIO

L'imbballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



### APPARECCHIO

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati, riducendo l'impatto ambientale e gli effetti negativi sulla salute umana. Consegnare l'apparecchio usato a un punto di raccolta per rottami di apparecchi elettrici o a un centro di riciclaggio. Prima togliere le batterie dall'apparecchio e consegnarle a un centro di riciclaggio per batterie esauste.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

## 24. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 800 580250
Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Svizzera</b>	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Per ragioni di sostenibilità abbiamo deciso di non stampare le condizioni di garanzia: le nostre condizioni di garanzia sono reperibili sul nostro portale dell'assistenza.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

---

## 25. Note legali

Copyright © 2023

Ultimo aggiornamento: 11. luglio 2023

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Germania**

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

---

## 26. Informativa sulla protezione dei dati personali

Egregio cliente!

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro incaricato aziendale, che può essere contattato presso MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, Germania; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Trattiamo i suoi dati ai fini dell'elaborazione della garanzia e dei processi eventualmente connessi (ad es. riparazioni) e basiamo l'elaborazione dei suoi dati sul contratto di acquisto concluso con noi.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati per la gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto all'informazione sui dati personali interessati, nonché alla correzione, cancellazione, limitazione dell'elaborazione, opposizione all'elaborazione e alla trasferibilità dei dati.

I diritti d'informazione e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi dei §§ 34 e 35 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG (art. 23 RGPD). Sussiste inoltre un diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 RGPD in combinato disposto con l'articolo 19 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG). Per MEDION AG, si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia, casella postale 200444, D-40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

L'elaborazione dei suoi dati è necessaria per la gestione della garanzia; senza la disponibilità dei dati necessari tale gestione non è possibile.



# Spis treści

<b>1.</b>	<b>Informacje o niniejszej instrukcji obsługi.....</b>	<b>5</b>
1.1.	Objaśnienie symboli.....	5
<b>2.</b>	<b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....</b>	<b>6</b>
<b>3.</b>	<b>Wskazówki bezpieczeństwa .....</b>	<b>7</b>
3.1.	Ograniczona liczba osób .....	7
3.2.	Bezpieczeństwo użytkowania .....	8
3.3.	Uszkodzenie słuchu.....	10
<b>4.</b>	<b>Zawartość opakowania .....</b>	<b>10</b>
<b>5.</b>	<b>Widok urządzenia .....</b>	<b>11</b>
5.1.	Widok z przodu .....	11
5.2.	Prawa strona .....	12
5.3.	Widok z góry .....	13
<b>6.</b>	<b>Rozpakowywanie urządzenia.....</b>	<b>14</b>
6.1.	Ustawianie urządzenia .....	14
<b>7.</b>	<b>Ładowanie urządzenia .....</b>	<b>14</b>
7.1.	Ładowanie z panelu solarnego .....	14
7.2.	Podłączanie kabla ładującego USB .....	14
<b>8.</b>	<b>Pierwsze uruchomienie .....</b>	<b>15</b>
8.1.	Włączanie i wyłączanie urządzenia.....	15
8.2.	Ustawianie anteny .....	15
<b>9.</b>	<b>Ustawianie godziny .....</b>	<b>15</b>
9.1.	Ustawianie języka.....	16
<b>10.</b>	<b>Regulacja głośności .....</b>	<b>16</b>
<b>11.</b>	<b>Tryb radia .....</b>	<b>16</b>
11.1.	Tryb DAB.....	17
11.2.	Tryb FM .....	18
11.3.	Wyświetlanie informacji / wybieranie widoków .....	20
<b>12.</b>	<b>Tryb Bluetooth® .....</b>	<b>20</b>
12.1.	Parowanie urządzeń Bluetooth® .....	20
<b>13.</b>	<b>Tryb USB .....</b>	<b>21</b>
<b>14.</b>	<b>Odtwarzanie za pośrednictwem gniazda AUX.....</b>	<b>21</b>
<b>15.</b>	<b>Korzystanie z alarmu .....</b>	<b>21</b>
15.1.	Ustawianie alarmu .....	22
15.2.	Wyłączanie alarmu / powtarzanie budzenia .....	23
15.3.	Programator czasu zasypiania .....	23
<b>16.</b>	<b>Ustawienia.....</b>	<b>24</b>
16.1.	Przegląd menu w trybach pracy FM, DAB i Bluetooth.....	24
<b>17.</b>	<b>Czyszczenie .....</b>	<b>27</b>
<b>18.</b>	<b>Rozwiązywanie problemów.....</b>	<b>27</b>



---

19.	Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE .....	28
20.	Informacje o znakach towarowych .....	28
21.	Przechowywanie w przypadku nieużywania .....	29
22.	Dane techniczne .....	29
23.	Utylizacja.....	30
24.	Informacje serwisowe .....	30
25.	Stopka redakcyjna.....	31
26.	PoPolityka prywatności .....	32

# 1. Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Dziękujemy za wybór naszego produktu. Życzymy wiele przyjemności podczas jego eksploatacji.

Przed rozpoczęciem użytkowania uważnie zapoznaj się z zasadami bezpieczeństwa i całą instrukcją. Stosuj się do ostrzeżeń podanych na urządzeniu i w instrukcji obsługi.

Zawsze przechowuj instrukcję obsługi w pobliżu urządzenia. Sprzedając lub przekazując urządzenie innej osobie, koniecznie przekaż również tę instrukcję obsługi, ponieważ stanowi ona istotną część produktu.

## 1.1. Objasnienie symboli



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!



### **OSTRZEŻENIE!**

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!



### **PRZESTROGA!**

Ostrzeżenie przed możliwymi średnimi i/lub lekkimi obrażeniami!



### **NOTYFIKACJA!**

Przestrzegaj wskazówek w celu uniknięcia szkód materialnych!



Szczegółowe informacje dotyczące użytkowania urządzenia



Przestrzegaj wskazówek podanych w instrukcji obsługi!



### **OSTRZEŻENIE!**

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z porażeniem prądem elektrycznym!



### Oznaczenie CE

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw UE (patrz rozdział „Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE”).



Symbol prądu stałego

- Znak wypunktowania / informacja o zdarzeniach podczas obsługi
- ▶ Instrukcja wymaganego postępowania
- Wymagane zasady bezpieczeństwa

## 2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do odtwarzania muzyki i dźwięku programów radiowych, a także do odtwarzania nagrań za pośrednictwem Bluetooth®.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie należy go wykorzystywać do celów przemysłowych/komercyjnych.

Zwracamy uwagę, że użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem pociąga za sobą wygaśnięcie gwarancji. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować obrażenia ciała lub szkody materialne.

Podany zakres odbieranych częstotliwości przedstawia techniczne możliwości urządzenia. Informacji uzyskanych poza tym zakresem nie wolno wykorzystywać ani rozpowszechniać. Należy przestrzegać odnośnych przepisów krajowych.

---

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody, ani nie używaj żadnych niedopuszczonych lub niedostarczonych przez nas urządzeń dodatkowych.
- Stosuj się do wszystkich informacji podanych w tej instrukcji obsługi, a w szczególności do wskazówek bezpieczeństwa.
- Nie używaj urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem. Zaliczają się do nich np. stacje benzynowe, miejsca składowania paliw oraz miejsca, w których przetwarza się rozpuszczalniki. Urządzenia nie wolno również używać w miejscach, w których powietrze jest zanieczyszczone cząstkami stałymi (np. pyłem mącznym lub drzewnym).
- Nie narażaj urządzenia na skrajne warunki. Należy unikać:
  - dużej wilgotności powietrza i wilgoci,
  - bardzo wysokich lub niskich temperatur,
  - bezpośredniego nasłonecznienia,
  - otwartego ognia.

### 3.1. Ograniczona liczba osób

- Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od ośmiu lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod opieką lub otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające stąd zagrożenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy.
- Dzieci nie powinny czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
- Urządzenie i akcesoria przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

### **Niebezpieczeństwo zadławienia się!**

Niebezpieczeństwo zadławienia się wskutek połknięcia drobnych części i folii opakowaniowych lub dostania się ich do dróg oddechowych.

- Materiał opakowaniowy nie jest zabawką dla dzieci. Worki z tworzywa sztucznego nie mogą być używane przez dzieci do zabawy. Grozi to uduszeniem.

## **3.2. Bezpieczeństwo użytkowania**

- Przed użyciem sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń. Użytkowanie wadliwego lub uszkodzonego radia jest zabronione.
- Nigdy nie stawiaj na urządzeniu ani w jego bezpośrednim pobliżu naczyń wypełnionych płynem, takich jak wazon, i chroń wszystkie jego elementy przed skapującą wodą i rozpryskami wody. Naczynie może się przechylić i ciecz może obniżyć poziom bezpieczeństwa elektrycznego.
- Jeżeli urządzenie jest przenoszone z miejsca zimnego do ciepłego, w urządzeniu może powstać kondensat. Odczekaj kilka godzin przed uruchomieniem urządzenia.
- Nie narażaj urządzenia na skrajnie niskie temperatury.
- Unikaj silnych uderzeń i wstrząsów.

### **3.2.1. Miejsce ustawienia/otoczenie**

Nowe urządzenia mogą w ciągu pierwszych godzin pracy wydzielać nieuniknione, ale całkowicie niegroźny zapach, którego intensywność maleje z biegiem czasu.

- Aby przeciwdziałać powstawaniu nieprzyjemnego zapachu, zaleca się regularne wietrzenie pomieszczenia. Podczas projektowania tego produktu staraliśmy się o to, aby odnośne wartości znajdowały się znacznie poniżej obowiązujących wartości granicznych.

---

Urządzenie jest wyposażone w antypoślizgowe nóżki z tworzywa sztucznego. Ponieważ meble są powlekane różnymi rodzajami lakierów i tworzyw sztucznych oraz używa się do nich różnych środków pielęgnacyjnych, nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre z tych materiałów zawierają substancje niszczące i zmiękczające nóżki z tworzywa sztucznego.

- W razie potrzeby podłóż pod urządzenie podkładkę antypoślizgową.
- Aby zapobiec upadkowi urządzenia, ustawiaj i użytkuj wszystkie komponenty na stabilnym, równym i zabezpieczonym przed wibracjami podłożu.
- Podczas ustawiania zachowaj minimalny odstęp 5 cm wokół urządzenia, aby zapewnić dostateczną wentylację.
- Wentylacji nie można utrudniać przez zasłanianie urządzenia przedmiotami, np. gazetami, obrusami, zasłonami itd.
- Zwrócić uwagę, aby na urządzenie nie oddziaływały bezpośrednio źródła ciepła (np. elementy ogrzewania).
- Na urządzeniu lub w jego pobliżu nie mogą się znajdować żadne otwarte źródła ognia (np. palące się świece).
- Nie wrzucaj urządzenia do ognia, nie zwieraj go ani nie rozbieraj na części.

### **3.2.2. Kompatybilność elektromagnetyczna**

- Aby zapobiec zakłóceniom w działaniu, zachowuj odległość co najmniej jednego metra od wysokoczęstotliwościowych i elektromagnetycznych źródeł zakłóceń (telewizor, inne kolumny głośnikowe, telefony komórkowe i bezprzewodowe itd.).

---

### 3.2.3. Bezpieczne obchodzenie się z akumulatorami



#### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo wybuchu!**

Akumulatory mogą zawierać palne substancje. W przypadku nieodpowiedniego obchodzenia się z akumulatorami może dojść w nich do wycieku, mogą się one silnie rozgrzać, zapalić, a nawet wybuchnąć, co może uszkodzić urządzenie i spowodować uszczerbek na zdrowiu użytkownika.

- Niezwłocznie ładuj rozładowane akumulatory, aby uniknąć uszkodzenia.
- Nie narażaj urządzenia na bezpośrednie działanie wysokiej temperatury lub ognia.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i użytkownik nie może go samodzielnie wymieniać.

### 3.2.4. Naprawa

- W razie problemów technicznych z urządzeniem zwróć się do naszego centrum serwisowego.

## 3.3. Uszkodzenie słuchu



#### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Uszkodzenie słuchu!**

Nadmierne ciśnienie akustyczne podczas stosowania słuchawek dousznych i nausznych może spowodować uszkodzenia i/lub utratę słuchu.

- Przed rozpoczęciem słuchania ustaw głośność, obracając regulator **-VOLUME+** na niską wartość.

## 4. Zawartość opakowania

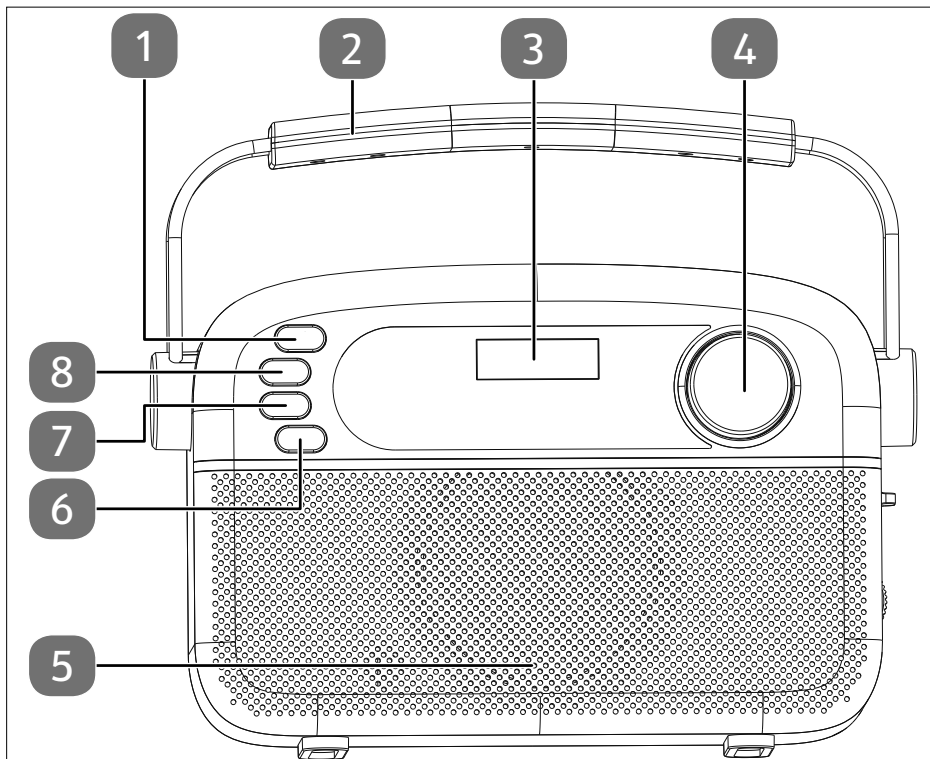
- ▶ Sprawdź kompletność dostawy i powiadom nas w ciągu 14 dni od daty zakupu, jeśli dostawa nie jest kompletna.

Opakowanie powinno zawierać następujące elementy:

- Radio DAB+
- Instrukcja obsługi




## 5. Widok urządzenia

### 5.1. Widok z przodu

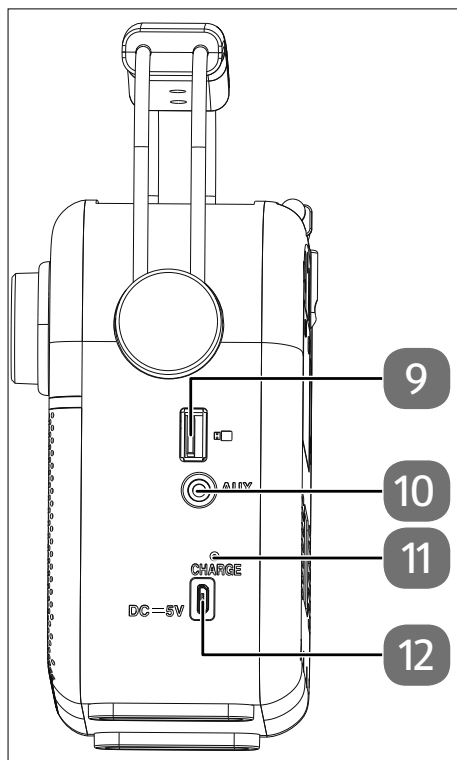


1	<b>MENU/ INFO</b>	Otwieranie menu; wyświetlanie informacji o stacji radiowej
2		Uchwyt do przenoszenia
3		Wyświetlacz – matryca punktowa
4	<b>VOLUME/ SCAN/ OK</b>	Obrót: regulacja głośności; Naciśnięcie: potwierdzenie wyboru Naciśnięcie i przytrzymanie: rozpoczęcie wyszukiwania stacji (FM i DAB)
5		Głośnik




6		Naciśnięcie i przytrzymanie: włączanie urządzenia / przełączanie na tryb czuwania Naciśnięcie: przełączanie między funkcjami DAB, FM, Bluetooth, USB i AUX
7	<b>TUNE -</b> / 	
8	<b>TUNE +</b> / 	

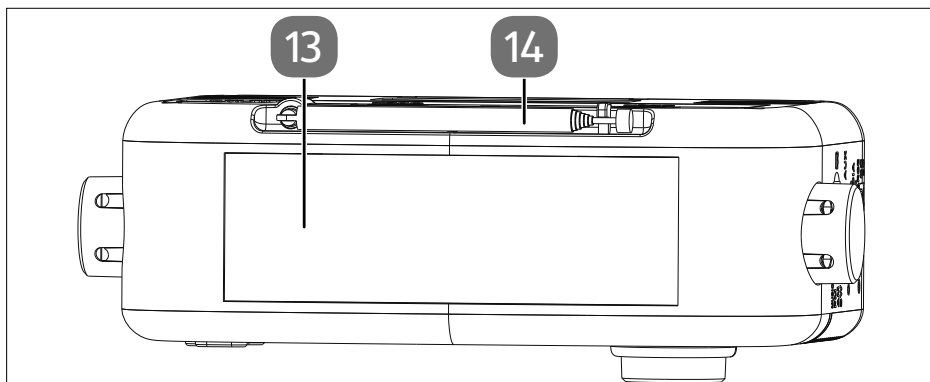
## 5.2. Prawa strona



9		Gniazdo USB
10	<b>AUX</b>	
11	<b>CHARGE</b>	Dioda LED ładowania

12	DC  5 V	Gniazdo do przewodu ładowania USB typu C (zawartość opakowania nie obejmuje kabla ładowania)
----	--	---

### 5.3. Widok z góry



13		Panel słoneczny
14		Antena teleskopowa

---

## 6. Rozpakowywanie urządzenia

- ▶ Wymij produkt z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Niebezpieczeństwo zadławienia się!

Niebezpieczeństwo zadławienia się wskutek połknięcia folii opakowaniowej lub dostania się jej do dróg oddechowych.

- Trzymaj folię opakowaniową z dala od dzieci.

## 6.1. Ustawianie urządzenia

Ustaw urządzenie na równej, stabilnej powierzchni. Upewnij się, że

- na urządzenie i akumulator nie oddziałują silne źródła ciepła,
- urządzenie nie styka się z płynami, w tym z wodą kapiącą lub pryskającą.

## 7. Ładowanie urządzenia

Urządzenie ma wbudowany akumulator. Jest on ładowany za pośrednictwem panelu słonecznego. W przypadku niedostatecznego nasłonecznienia można naładować urządzenie także przez gniazdo USB typu C.

Podczas ładowania dioda LED **CHARGE** świeci na czerwono; po całkowitym naładowaniu akumulatora dioda gaśnie. Na wyświetlaczu prezentowany jest poziom naładowania akumulatora.

### 7.1. Ładowanie z panelu solarnego

- ▶ W celu naładowania urządzenia należy je ustawić w jasnym, najlepiej nasłonecznionym miejscu.
- ▶ Dioda LED **CHARGE** podczas procesu ładowania świeci się na czerwono, natomiast w trybie czuwania poziom naładowania jest wskazywany na wyświetlaczu.

### 7.2. Podłączanie kabla ładującego USB







W przypadku niedostatecznego nasłonecznienia urządzenie można naładować także przez gniazdo USB typu C. Zawartość opakowania nie obejmuje przewodu ładowania.

- ▶ Połącz wtyczkę USB-C przewodu USB z gniazdem **DC**  **5 V** urządzenia.
- ▶ Włóż wtyczkę USB-A do odpowiedniego gniazda USB.

## 8. Pierwsze uruchomienie

Jeżeli urządzenie jest uruchamiane po raz pierwszy, radio włącza się w trybie DAB i wyszukuje stacje. Data i godzina są ustawiane automatycznie. Język wyświetlacza jest fabrycznie ustawiony na angielski.

### 8.1. Włączanie i wyłączenie urządzenia

- ▶ Naciśnij i dłużej przytrzymaj przycisk  / , aby włączyć urządzenie.
- ▶ Aby przełączyć urządzenie na tryb czuwania, naciśnij i przytrzymaj przycisk  / .
- ▶ Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, w trybie czuwania naciśnij i przytrzymaj przycisk  / , aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **TSCHÜSS**.



W trybie czuwania wskazywana jest godzina i data oraz poziom naładowania.

### 8.2. Ustawianie anteny

- ▶ Wyciągnij całkowicie antenę teleskopową z tyłu urządzenia.



Antena powinna być całkowicie wyciągnięta, aby zapewnić dobry odbiór sygnału i dobrą jakość dźwięku. Przesłanie anteny teleskopowej może spowodować, że konieczne będzie ponowne wyszukanie stacji radiowych (patrz rozdział „11. Tryb radia” na stronie 174).

## 9. Ustawianie godziny

Podczas pierwszego uruchomienia oraz po cofnięciu do ustawień fabrycznych urządzenie automatycznie wyszukuje stacje w zakresie odbieranych częstotliwości DAB. Automatycznie ustawiana jest przy tym godzina i data. Jeśli automatyczne ustawienie daty i godziny nie będzie możliwe, na przykład ze względu na zbyt słaby sygnał, dane można ustawić również ręcznie:

- ▶ Włącz radio i wybierz dowolny tryb pracy.
- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MENU/INFO**, aż na wyświetlaczu pojawi się menu.
- ▶ Poprzez naciśnięcie przycisków **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** wybierz punkt menu **SYSTEM**.
- ▶ Naciśnij regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby otworzyć ustawienia systemu.
- ▶ Poprzez naciśnięcie przycisków **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** wybierz punkt menu **UHRZEIT**.
- ▶ Naciśnij regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby otworzyć ustawienia czasu.
- ▶ Poprzez naciśnięcie przycisków **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** wybierz punkt menu **ZEIT/DATUM EIN**.
- ▶ Naciśnij regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby otworzyć ustawienia czasu.

- 
- ▶ Wskazanie godziny miga. Za pomocą przycisku **TUNE +/▶▶** lub **TUNE -/◀◀** możesz teraz wprowadzić żądane ustawienia.
  - ▶ Naciśnij regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby zastosować ustawienie godziny.
  - ▶ Powtórz dwa ostatnie kroki, aby następnie ustawić minuty, dzień, miesiąc i rok.
  - ▶ Potwierdź każde ustawienie, naciskając przycisk **VOLUME/SCAN/OK**.

Jeśli w ciągu 30 sekund nie naciśniesz żadnego przycisku, urządzenie powróci do uprzednio wybranego trybu pracy.

## 9.1. Ustawianie języka

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MENU/INFO**, aż na wyświetlaczu pojawi się menu.
- ▶ Poprzez naciśnięcie przycisków **TUNE +/▶▶** albo **TUNE -/◀◀** wybierz punkt menu **SYSTEM**.
- ▶ Naciśnij regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby otworzyć ustawienia systemu.
- ▶ Poprzez naciśnięcie przycisków **TUNE +/▶▶** albo **TUNE -/◀◀** wybierz punkt menu **SPRACHE**.
- ▶ Naciśnij regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby otworzyć ustawienia języka.
- ▶ Za pomocą **TUNE +/▶▶** albo **TUNE -/◀◀** wybierz żądany język.
- ▶ Naciśnij regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby zastosować ustawienie.

## 10. Regulacja głośności

- ▶ W czasie pracy urządzenia obróć regulator **VOLUME/SCAN/OK** w lewo, aby zmniejszyć głośność.
- ▶ W czasie pracy urządzenia obróć regulator **VOLUME/SCAN/OK** w prawo, aby zwiększyć głośność.

Na wyświetlaczu na krótko pojawi się ustawiona głośność.

## 11. Tryb radia

Radio umożliwia odbieranie stacji pasma FM i DAB.

Radio jest wyposażone w system informacji Dynamic Label Segment (DLS), w którym na wyświetlaczu przekazywane są informacje takie jak wykonawca, tytuł utworu lub aktualne wiadomości drogowe.


Po pierwszym włączeniu urządzenie automatycznie wyszukuje wszystkie możliwe do odebrania stacje DAB i zapisuje je.

W trybie FM wymagane jest wyszukiwanie ręczne.



Wykonaj ustawienia podstawowe zgodnie z opisem w rozdziale „16. Ustawienia” na stronie 182.

## 11.1. Tryb DAB

- ▶ Naciskaj ciągle przycisk , aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **DAB**.



Podczas pierwszego uruchomienia radio DAB+ automatycznie wyszukuje stacje. Odebrane stacje zostają zapisane w kolejności alfabetycznej.

### 11.1.1. Pełne wyszukiwanie

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **VOLUME/SCAN/OK**, aby przeprowadzić pełne wyszukiwanie stacji.



Stacje zostają zapisane w kolejności alfabetycznej. W przypadku ponownego wyszukiwania stacji zapisana już lista zostaje nadpisana nowymi wynikami.

### 11.1.2. Wybranie stacji DAB z listy stacji

- ▶ Poprzez naciśnięcie przycisków **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** otwórz listę stacji.
- ▶ Poprzez kilkukrotne naciśnięcie przycisków **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** wybierz z listy stacji żadaną stację DAB.
- ▶ Naciśnij regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby zacząć odtwarzać stację.

### 11.1.3. Edycja listy ulubionych DAB

Po pierwszym uruchomieniu podczas automatycznego wyszukiwania stacji zostają zapisane w kolejności alfabetycznej wszystkie możliwe do odebrania stacje DAB. Możesz utworzyć własną listę ulubionych zgodnie z wybraną przez siebie kolejnością stacji.

- ▶ Ustaw stację zgodnie z opisem podanym w rozdziale „11.1.2. Wybranie stacji DAB z listy stacji” na stronie 175.
- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MENU/INFO**, aż na wyświetlaczu pojawi się menu.
- ▶ Poprzez naciśnięcie przycisków **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** wybierz punkt menu **PROGR. SPEICHERN**.
- ▶ Naciśnij regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby otworzyć menu.
- ▶ Poprzez naciśnięcie przycisków **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** wybierz żądane miejsce w pamięci.



Jeśli na miejscu w pamięci nie zapisano jeszcze stacji, na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **LEER**.

- ▶ Naciśnij regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby zapisać wybraną stację.

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **PROGRAMM ... GESP.**

- 
- ▶ Powtórz te czynności, aby zapisać inne stację.





Jeśli w pamięci zapisano już inną stację, przy ponownym zapisaniu stacji dojdzie do nadpisania pierwotnej stacji.  
Dostępnych jest 30 miejsc w pamięci.

### 11.1.4. Przejście do ulubionych DAB

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MENU/INFO**, aż na wyświetlaczu pojawi się menu.
- ▶ Poprzez naciśnięcie przycisków **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** wybierz punkt menu **PROGR. AUFRUFEN**.
- ▶ Naciśnij regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby otworzyć menu.
- ▶ Poprzez naciśnięcie przycisków **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** wybierz żądane miejsce w pamięci.
- ▶ Naciśnij regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby wywołać wybraną stację.

## 11.2. Tryb FM

W tym trybie można słuchać stacji radiowych FM.

- ▶ Naciskaj ciągle przycisk  / , aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **FM**.

### 11.2.1. Wyszukiwanie stacji FM

- ▶ Naciśnij przyciski **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀**, aby skonfigurować określoną częstotliwość.
- ▶ Naciśnij i przytrzymaj jeden z przycisków, aby automatycznie wyszukać następną stację.

### 11.2.2. Korzystanie z funkcji AMS (automatyczne wyszukiwanie z zapisywaniem stacji)



Funkcja AMS polega na automatycznym wyszukiwaniu stacji z ich zapisywaniem.

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **VOLUME/SCAN/OK**, aby przeprowadzić pełne wyszukiwanie stacji.



Stacje zostaną zapisane w takiej kolejności, w jakiej zostały znalezione podczas procesu wyszukiwania stacji.

### 11.2.3. Zapisywanie stacji FM

Możesz zapisać do 30 ustawionych wstępnie stacji FM.

- ▶ Ustaw stację zgodnie z opisem podanym w rozdziale „11.2.1. Wyszukiwanie stacji

FM” na stronie 176.

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MENU/INFO**, aż na wyświetlaczu pojawi się menu.
- ▶ Poprzez naciśnięcie przycisków **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** wybierz punkt menu **PROGR. SPEICHERN**.
- ▶ Naciśnij regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby otworzyć menu.
- ▶ Poprzez naciśnięcie przycisków **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** wybierz żądane miejsce w pamięci.



Jeśli na miejscu w pamięci nie zapisano jeszcze stacji, na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **LEER**.

- ▶ Naciśnij regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby zapisać wybraną stację.

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **PROGRAMM ... GESP.**

- ▶ Powtórz te czynności, aby zapisać inne stacje.



Jeśli w pamięci zapisano już inną stację, przy ponownym zapisaniu stacji dojdzie do nadpisania pierwotnej stacji.  
Dostępnych jest 30 miejsc w pamięci.

#### 11.2.4. Wybieranie stacji FM

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MENU/INFO**, aż na wyświetlaczu pojawi się menu.
- ▶ Poprzez naciśnięcie przycisków **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** wybierz punkt menu **PROGR. AUFRUFEN**.
- ▶ Naciśnij regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby otworzyć menu.
- ▶ Poprzez naciśnięcie przycisków **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** wybierz żądane miejsce w pamięci.
- ▶ Naciśnij regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby wywołać wybraną stację.





## 11.3. Wyświetlanie informacji / wybieranie widoków

W trybie DAB lub FM naciśnij przycisk **MENU/INFO**, aby odczytać poniższe informacje na wyświetlaczu:

DAB	FM
<ul style="list-style-type: none"><li>• Tekst radia</li><li>• Siła sygnału</li><li>• Gatunek programu</li><li>• Multiplex</li><li>• Blok/częstotliwość</li><li>• Błąd sygnału</li><li>• Szybkość transmisji danych / wariant DAB</li><li>• Godzina</li><li>• Data</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tekst radia</li><li>• Gatunek programu</li><li>• Częstotliwość stacji</li><li>• Mono/stereo</li><li>• Godzina</li><li>• Data</li></ul>

## 12. Tryb Bluetooth®

Na tym urządzeniu przez Bluetooth® w sposób bezprzewodowy można odtwarzać utwory z urządzeń zewnętrznych (np. odtwarzacza MP3 lub telefonu komórkowego z Bluetooth®).

- ▶ Naciśnij kilkakrotnie przycisk  / , aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **BLUETOOTH**.

### 12.1. Parowanie urządzeń Bluetooth®

- ▶ Aktywuj funkcję Bluetooth® na urządzeniu zewnętrznym i wykonaj proces parowania.  
W tym celu zapoznaj się z instrukcją urządzenia odtwarzającego. Nazwa radia DAB+ to „MD43809”.
- ▶ Jeżeli na wyświetlaczu urządzenia zewnętrznego pojawi się pytanie o hasło, wpisz hasło „0000”.

Podczas procesu parowania na wyświetlaczu radia DAB+ miga napis **BLUETOOTH**.



- ▶ Parowanie zostaje zakończone, kiedy rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Urządzenie zewnętrzne może teraz odtwarzać utwory muzyczne za pośrednictwem radia DAB+.
- ▶ Jeśli chcesz zakończyć transmisję Bluetooth®, wyłącz Bluetooth® na urządzeniu zewnętrznym, zmień źródło na radiu DAB+ albo naciśnij i przytrzymaj regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aż tryb parowania uruchomi się ponownie. Zostanie to również potwierdzone sygnałem dźwiękowym.

Sterowanie odtwarzaniem utworów, głośnością i innymi specjalnymi funkcjami jest możliwe za pomocą urządzenia zewnętrznego, jak również radia DAB+. Dostępność funkcji zależy od urządzenia zewnętrznego i używanego oprogramowania.

- ▶ Obróć regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność.
- ▶ Naciśnij regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby uruchomić lub wstrzymać odtwarzanie.
- ▶ Przyciski **TUNE +/▶▶** albo **TUNE -/◀◀** służą do przechodzenia do poprzedniego lub następnego utworu.

## 13. Tryb USB

Na tym urządzeniu możesz odtwarzać utwory z pamięci USB (pendrive).



- ▶ Naciskaj ciągle przycisk  / , aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **USB**.
- ▶ Podłącz pamięć USB do gniazda USB.  
Odtwarzanie rozpoczyna się natychmiast.
- ▶ Obróć regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność.
- ▶ Naciśnij regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby uruchomić lub wstrzymać odtwarzanie.
- ▶ Przyciski **TUNE +/▶▶** albo **TUNE -/◀◀** służą do przechodzenia do poprzedniego lub następnego utworu.



Foldery nie są obsługiwane. Wszystkie utwory są odtwarzane jeden po drugim.

## 14. Odtwarzanie za pośrednictwem gniazda AUX

Na tym urządzeniu możesz odtwarzać utwory z urządzenia zewnętrznego (np. odtwarzacza MP3 albo telefonu komórkowego).

- ▶ Kilukrotnie naciśnij przycisk  / , aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **AUX INPUT**.

Odtwarzaniem utworów oraz głośnością i funkcjami specjalnymi można sterować tylko z poziomu urządzenia zewnętrznego. Dostępność funkcji zależy od urządzenia zewnętrznego i używanego oprogramowania.

## 15. Korzystanie z alarmu

Urządzenie oferuje dwa czasy alarmu, z których każdy może emitować dźwięk alarmu lub dźwięk stacji radiowej. Alarm może się uruchamiać w określone dni lub codziennie.

---

## 15.1. Ustawianie alarmu

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MENU/INFO**, aż na wyświetlaczu pojawi się menu.
- ▶ Poprzez naciśnięcie przycisków **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** wybierz punkt menu **SYSTEM**.
- ▶ Naciśnij regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby otworzyć ustawienia systemu.
- ▶ Poprzez naciśnięcie przycisków **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** wybierz punkt menu **WECKER**.
- ▶ Naciśnij regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby otworzyć ustawienia budzika.
- ▶ Za pomocą przycisków **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** wybierz **WECKER 1 EINRICH** albo **WECKER 2 EINRICH**.
- ▶ Potwierdź, naciskając regulator **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ Za pomocą przycisków **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** wybierz **WECKER 1 EINRICH** albo **WECKER 2 EINRICH**.
- ▶ Za pomocą przycisków **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** wybierz **WECKER AUF** lub **WECKER AUS**.
- ▶ Potwierdź wybór, naciskając regulator **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ Teraz za pomocą przycisków **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** wybierz żądany czas pobudki (godzina **0 - 23**) i potwierdź, naciskając regulator **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ Teraz za pomocą przycisków **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** wybierz żądany czas pobudki (minuty **0 - 59**) i potwierdź, naciskając regulator **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ Za pomocą przycisków **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** wybierz żądany czas trwania alarmu budzika (w minutach) i potwierdź, naciskając regulator **VOLUME/SCAN/OK**.



Dostępne są następujące czasy trwania alarmu budzika:

15 minut, 30 minut, 45 minut, 60 minut, 90 minut lub 120 minut.

- ▶ Za pomocą przycisków **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** wybierz żądane źródło. Budzenie jest możliwe przy użyciu dźwięku alarmu lub stacji radiowej DAB bądź FM. Potwierdź, naciskając regulator **VOLUME/SCAN/OK**.



Jeśli jako źródło wybierzesz stację radiową, rozpocznie się odtwarzanie ostatnio słuchanej stacji.

- ▶ Przyciskami **TUNE +/▶▶|** albo **TUNE -/|◀◀** wybierz, czy budzik ma być uruchamiany codziennie, jednorazowo, tylko w weekendy (sobota, niedziela) lub tylko w dni robocze (poniedziałek–piątek) i potwierdź przez naciśnięcie regulatora **VOLUME/SCAN/OK**.

W przypadku wyboru opcji **EINMAL** należy ustawić żądaną datę.

- ▶ Za pomocą przycisków **TUNE +/▶▶** albo **TUNE -/◀◀** wybierz kolejno dzień, miesiąc oraz rok i potwierdź wybór, naciskając regulator **VOLUME/SCAN/OK**.
- ▶ Ustaw głośność budzika na skali wyświetlacza. W tym celu użyj przycisków **TUNE +/▶▶** albo **TUNE -/◀◀** a następnie potwierdź wybór, naciskając regulator **VOLUME/SCAN/OK**.

W przypadku aktywowanego alarmu na wyświetlaczu widoczny jest symbol dzwonka wraz z numerem skonfigurowanego alarmu. Jeśli skonfigurowano dwa alarmy budzika i oba są aktywne, pojawiają się dwa symbole dzwonka bez numeru.

## 15.2. Wyłączenie alarmu / powtarzanie budzenia

- ▶ Gdy rozlegnie się alarm, można go natychmiast wyłączyć, naciskając przycisk **TUNE +/▶▶** albo **TUNE -/◀◀**.
- ▶ Naciśnięcie regulatora **VOLUME/SCAN/OK** powoduje aktywację funkcji powtarzania budzenia (drzemki). Na wyświetlaczu następuje odliczanie 9 minut w dół. Następnie alarm rozlega się ponownie.
- ▶ Odliczanie do powtarzania budzenia można przerwać przez krótkie naciśnięcie przycisku **TUNE +/▶▶** albo **TUNE -/◀◀**.
- ▶ Ponowne naciśnięcie regulatora **VOLUME/SCAN/OK** powoduje ponowne powtarzanie budzenia.

## 15.3. Programator czasu zasypiania

Urządzenie umożliwia ustawienie programatora czasu zasypiania. Po upływie ustawionego czasu urządzenie przełączy się automatycznie do trybu uśpienia.

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MENU/INFO**, aż na wyświetlaczu pojawi się menu.
- ▶ Poprzez naciśnięcie przycisków **TUNE +/▶▶** albo **TUNE -/◀◀** wybierz punkt menu **SYSTEM**.
- ▶ Naciśnij regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby otworzyć ustawienia systemu.
- ▶ Poprzez naciśnięcie przycisków **TUNE +/▶▶** albo **TUNE -/◀◀** wybierz punkt menu **SCHLUMMER**.
- ▶ Naciśnij regulator **VOLUME/SCAN/OK**, aby otworzyć ustawienia programatora czasu zasypiania.
- ▶ Za pomocą przycisków **TUNE +/▶▶** albo **TUNE -/◀◀** wybierz żądane ustawienie programatora czasu zasypiania (w minutach) i potwierdź, naciskając regulator **VOLUME/SCAN/OK**.



Dostępne ustawienia programatora czasu to:  
15 minut, 30 minut, 45 minut, 60 minut lub 90 minut.

Na wyświetlaczu pojawia się symbol **SL** i pozostały czas.

## 16. Ustawienia

Ustawienia systemowe można wprowadzać tylko wtedy, gdy urządzenie jest włączone.

Postępuj w sposób opisany poniżej, aby nawigować w menu i wprowadzić ustawienia:

- ▶ Wybierz najpierw zgodnie z opisem w rozdziale „11. Tryb radia” na stronie 174 tryb pracy, w którym chcesz wprowadzić ustawienie. W zależności od wybranego trybu pracy można wprowadzać różne ustawienia.
- ▶ Przytrzymaj wciśnięty przycisk **MENU/INFO**, aż na wyświetlaczu pojawi się menu.
- ▶ Poprzez naciśnięcie przycisków **TUNE +/▶▶** albo **TUNE -/◀◀** wybierz określone menu lub określony wpis.
- ▶ Naciśnięcie regulatora **VOLUME/SCAN/OK** spowoduje otwarcie określonego menu albo potwierdzenie dokonanego ustawienia.
- ▶ Krótkie naciśnięcie przycisku **MENU/INFO** spowoduje przejście do poprzedniego menu.

### 16.1. Przegląd menu w trybach pracy FM, DAB i Bluetooth

Aktualnie wybrane ustawienie zostaje oznaczone w prawej górnej części wyświetlacza gwiazdką \*.

#### 16.1.1. Menu w trybie DAB

Tutaj zebrane są wszystkie możliwe ustawienia trybu DAB.

Nazwa menu	Opis
<b>VOLL. SUCHLAUF</b>	
	Automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych
<b>PROGRAMM AUSWÄHLEN</b>	
	Wybór jednej z 30 zapisanych stacji.
<b>PROGRAMM SPEICHERN</b>	
	Wybór miejsca w pamięci dla żądanej stacji.
<b>DRC (dynamiczne ustawianie dźwięku)</b>	
<b>AUS</b>	Dynamic Range Control (DRC): wybór kompresji; ustawienie standardowe: wył.
<b>GERING</b>	
<b>HOCH</b>	

## 16.1.2. Menu w trybie FM


Tutaj dostępne są wszystkie możliwe ustawienia trybu FM.

Nazwa menu	Opis
<b>PROGRAMM AUSWÄHLEN</b>	
	Wybór jednej z 30 zapisanych stacji.
<b>PROGRAMM SPEICHERN</b>	
	Wybór miejsca w pamięci dla żądanej stacji.
<b>SUCHLAUF-EINSTELLUNG</b>	
<b>STARKE SENDER</b>	Wybór, czy mają być wyszukiwane wszystkie stacje (również słabe), czy tylko silne.
<b>ALLE SENDER</b>	
<b>AMS</b>	
<b>JA</b>	Wybór, czy stara lista stacji ma zostać nadpisana przez nowszą i bardziej aktualną.
<b>NEIN</b>	
<b>AUDIO-EINSTELLUNG</b>	
<b>MONO</b>	Wybór, czy odtwarzany ma być dźwięk mono, czy stereo (tylko w przypadku odtwarzania dźwięku przez słuchawki).
<b>STEREO</b>	

### 16.1.3. Menu systemowe

Tutaj znajdują się opcje ustawień, które można wprowadzić we wszystkich trybach pracy.

Nazwa menu	Opis
<b>BELEUCHTUNG</b>	
<b>WYŁĄCZENIE PO OKREŚLONYM CZASIE</b>	Włączanie lub wyłączanie oświetlenia automatycznego. Wybierz czas, po którym wyświetlacz zostanie przyciemniony jeśli urządzenie nie będzie obsługiwane. Można wybrać poniższe ustawienia: <b>WYŁ., 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120</b> lub <b>180</b> sekund
<b>USTAWIENIE PRZYCIEMNIANIA</b>	Ustaw jasny, średni lub słaby poziom podświetlenia wyświetlacza.
<b>USTAWIENIE WŁ.</b>	Ustaw żądany jasny, średni lub słaby poziom podświetlenia przyciemnionego wyświetlacza.
<b>UHRZEIT</b>	
<b>ZEIT/DATUM EINSTELLEN</b>	Ręczne ustawianie godziny i daty
<b>AUTOM. UPDATE</b>	Wybór, czy data i godzina mają być ustawiane automatycznie przez sygnał DAB lub FM.
<b>12/24 STUNDEN EINSTELLEN</b>	Ustawianie formatu czasu 12- lub 24-godzinnego.
<b>DATUMS-FORMAT EINST.</b>	Ustawianie formatu daty.
<b>BUDZIK</b>	
<b>KONFIGURACJA BUDZIKA 1</b>	
<b>KONFIGURACJA BUDZIKA 2</b>	
<b>UŚPIENIE</b>	
<b>KONFIGURACJA FUNKCJI UŚPIENIA</b>	Włącz albo wyłącz funkcję uśpienia. Wybierz czas, po którym urządzenie przełączy się na tryb czuwania. Można wybrać poniższe ustawienia: <b>WYŁ., 15, 30, 45, 60</b> albo <b>90</b> minut

Nazwa menu	Opis
<b>JĘZYK</b>	
Wybór języka menu spośród: Deutsch, Italiano, Français albo English	
<b>WERKSEINSTELLUNG</b>	
Cofnięcie do ustawień fabrycznych	
	Wszystkie zapisane ustawienia i stacje zostaną usunięte.
<b>SW-VERSION</b>	
Wyświetlenie wersji oprogramowania	

## 17. Czyszczenie

Do czyszczenia używaj suchej, miękkiej szmatki. Unikaj chemicznych rozpuszczalników i środków czyszczących, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnie i/lub elementy opisowe urządzenia.

## 18. Rozwiązywanie problemów

- ▶ W przypadku zakłócenia działania urządzenia sprawdź najpierw, czy problem można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższej tabeli.
- ▶ Nigdy nie próbuj samodzielnie naprawiać ani otwierać urządzenia.
- ▶ Jeśli konieczna jest naprawa, zwróć się do naszego centrum serwisowego lub innego autoryzowanego warsztatu specjalistycznego.

Problem	Możliwa przyczyna	Czynność zaradcza
Urządzenie nie uruchamia się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Być może akumulator jest rozładowany.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Naładuj akumulator.</li> <li>▶ W razie potrzeby podłącz przewód USB ładowania.</li> </ul>
Niewłaściwe wskazanie godziny i daty	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Godzina/data są nieprawidłowo ustawione.</li> <li>• Godzina/data nie zostały prawidłowo zsynchronizowane przez niedostateczny odbiór sygnału.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ustaw żądaną godzinę.</li> <li>▶ Wyłącz ewentualnie automatyczną aktualizację w menu godziny.</li> </ul>



Problem	Możliwa przyczyna	Czynność zaradcza
Urządzenie wyłącza się podczas użytkowania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Być może akumulator jest rozładowany.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Naładuj akumulator.</li> <li>▶ W razie potrzeby podłącz przewód USB ładowania.</li> </ul>
Brak odbioru radiowego lub zły odbiór	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odbierane sygnały stacji są zbyt słabe.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wyreguluj częstotliwość nadajnika.</li> <li>▶ W razie potrzeby zmień miejsce ustawienia radia lub kierunek anteny, aby poprawić jakość odbioru.</li> </ul>
Brak dźwięku	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ustawiona zbyt mała głośność.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ustaw żądaną większą głośność.</li> </ul>

## 19. Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE



Firma MEDION AG oświadcza niniejszym, że typ urządzenia radiowego MD 43809 jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE (dyrektywa radiowa) oraz 2011/65/UE (dyrektywa RoHS). Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie: [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 20. Informacje o znakach towarowych

Słowny znak towarowy Bluetooth® i logo są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. i są używane przez firmę MEDION AG na podstawie licencji. Słowny znak towarowy i logo USB™ są zarejestrowanymi znakami towarowymi organizacji USB Implementers Forum, Inc. i są wykorzystywane przez firmę MEDION AG na podstawie licencji.

Inne znaki towarowe stanowią własność ich właścicieli.

## 21. Przechowywanie w przypadku nieużywania



### NOTYFIKACJA!

#### Możliwe szkody materialne!

Nieprawidłowa obsługa urządzenia grozi jego uszkodzeniem.

- Całkowicie ładuj urządzenie raz na 2 miesiące, aby nie dopuścić do uszkodzeń akumulatora.
- Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym miejscu i chroń je przed pyłem oraz skrajnymi wahaniami temperatury.

## 22. Dane techniczne

Radio	
Napięcie wejściowe/prąd wejściowy	5 V === 1500 mA
Wbudowany akumulator	3,7 V === 1300 mAh, 4,81 Wh Czas pracy do 3 godzin
Moc wyjściowa	2,5 W RMS
Gniazdo USB	USB-C
Pasma częstotliwości FM	87,5–108 MHz
Pasma częstotliwości DAB+	174,9–239,2 MHz
Liczba miejsc pamięci	30 (DAB), 30 (FM)
Bluetooth	
Częstotliwość	2402–2480 MHz
Maksymalna moc nadawcza	6,01 dBm
Wersja	5.3
Profil	A2DP, AVRCP
Zasięg	do 10 metrów (bez przeszkód)
Warunki otoczenia, wymiary, waga	
Warunki otoczenia na potrzeby eksploatacji	0°C ~ +40°C wilgotność 10 ~ 90%

Warunki otoczenia na potrzeby przechowywania	0°C ~ +45°C wilgotność 10 ~ 90%
Wymiary (szer. × wys. × gł.)	ok. 234 × 82,5 × 200 mm
Masa	ok. 900 g

## 23. Utylizacja



### OPAKOWANIE

Urządzenie jest zapakowane w celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowania są wykonane z materiałów nadających się do przyjaznej dla środowiska utylizacji i recyklingu.



### URZĄDZENIE

Zgodnie z art. 13 ust 1. Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych i/ lub w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa gospodarka odpadami pomaga uniknąć potencjalnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzi wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

### SYMBOL SELEKTYWNEGO ZBIERANIA

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami (2012/19/UE).

## 24. Informacje serwisowe

Jeżeli stwierdzisz, że urządzenie nie działa w sposób zgodny z Twoimi życzeniami lub oczekiwaniami, skontaktuj się z naszym serwisem. Możesz się skontaktować z nami różnymi dostępnymi drogami:

- Możesz także skorzystać z naszego formularza kontaktu dostępnego pod adresem [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Oczywiście nasz zespół serwisowy jest również dostępny przez naszą infolinię.

Czas pracy	Infolinia konsumenta
pon.–pt.: 08:00–18:00	☎ 022 / 397 4335



Instrukcję obsługi można pobrać przez nasz portal serwisowy dostępny pod adresem [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Z troski o środowisko nie dołączamy wydrukowanych warunków gwarancji. Nasze warunki gwarancji można znaleźć również na naszym portalu serwisowym.

Możesz również zeskanować widoczny z boku kod QR i wczytać instrukcję obsługi przez portal serwisowy na swoje mobilne urządzenie końcowe.

## 25. Stopka redakcyjna

Copyright © 2023

Stan: 11. lipca 2023

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.

Powielanie niniejszego dokumentu w postaci mechanicznej, elektronicznej i jakiegokolwiek innej formie bez pisemnego pozwolenia producenta jest zabronione.

Właścicielem praw autorskich jest firma:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Niemcy**

Pamiętaj, że wyżej podany adres nie jest adresem zwrotnym. Najpierw zawsze skontaktuj się z naszym serwisem.

---

## 26. Polityka prywatności

Drogi kliencie!

Informujemy, że my spółka MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, przetwarzamy Twoje dane osobowe jako administrator.

W sprawach związanych z ochroną danych wspiera nas nasz zakładowy inspektor ochrony danych, dostępny pod adresem MEDION AG, Datenschutz (Dział Ochrony Danych), Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; datenschutz@medion.com. Przetwarzamy Twoje dane w celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw), a przetwarzanie Twoich danych odbywa się na podstawie zawartej z nami umowy kupna-sprzedaży.

W celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw) Twoje dane zostaną przekazane usługodawcom, którym zlecimy wykonanie napraw. Z reguły przechowujemy dane osobowe przez okres trzech lat, aby wypełnić swoje zobowiązania wynikające z ustawowych przepisów dotyczących gwarancji.

Masz prawo do żądania od nas dostępu do danych osobowych, które Ciebie dotyczą, ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania oraz prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych.

W odniesieniu do prawa do informacji o danych i prawa do ich usunięcia obowiązują jednak ograniczenia zgodnie z §§ 34 i 35 niemieckiej ustawy o ochronie danych BDSG (art. 23 unijnego ogólnego rozporządzenia o ochronie danych RODO). Ponadto istnieje prawo do odwołania się do właściwego organu nadzorczego odpowiedzialnego za ochronę danych (art. 77 rozporządzenia RODO w powiązaniu z § 19 ustawy BDSG). Dla spółki MEDION AG takim organem nadzorczym jest Inspektor Ochrony Danych i Wolności Informacji Kraju Związkowego Nadrenii-Północnej Westfalii, skrytka pocztowa 200444, D-40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Przetwarzanie Twoich danych jest konieczne do realizacji gwarancji; bez podania niezbędnych danych realizacja gwarancji nie będzie możliwa.

Prodotto in Cina

